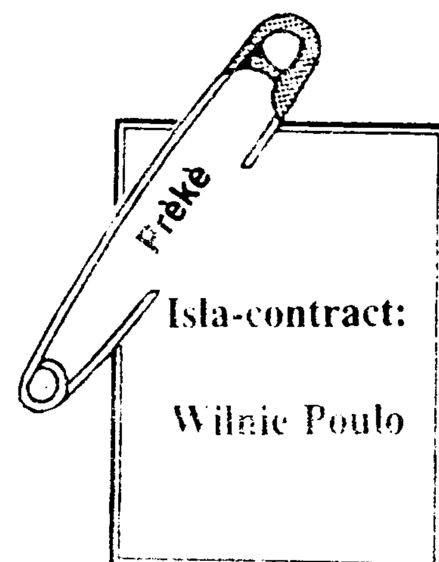
111E JAARGANG — NO.: 211 DINSDAG 13 SEPTEMBER 1994

AMIGOE

VANDAAG



GEORGE HUECK ...dwars...



Washington: Ook motief voor invasie

Schendingen mensenrechten in Haïti ongekend groot

WASHINGTON - De onderdrukking in Haïti heeft nog nooit zulke ernstige vormen aangenomen als nu. Dit is de conclusie van een onderzoeksrapport over de rechten van de mens in het Caribische land. Het Amerikaanse ministerie van Buitenlandse zaken maakte het verslag dinsdag openbaar. Daarmee lijkt Washington een nieuw argument in handen te hebben om een invasie te rechtvaardigen. Het Haïtiaanse leger lijkt trouwens niet van plan zich terug te trekken. Ondanks een nieuw en dringend verzoek door de secretaris-generaal van de VN Boutros Ghali daartoe.

Marteling, moord, verkrachting en andere misdrijven vinden momenteel op een schaal plaats "die nog groter is dan tijdens de dictatuur van Papa 'Doc' Duvalier". De afgelopen drie jaar zouden in Haïti vierduizend mensen zijn vermoord. Het ministerie hoopt de publieke opinie in de Verenigde Staten (VS) en leden van het congres te overtuigen van de noodzaak van een militaire invasie. De interventie moet een einde maken aan de heerschappij van de militaire junta en de macht herstellen van de in 1991 verjaagde, democratisch gekozen president Jean-Bertrand Aristide.

Washington heeft inmiddels van zeventien landen de toezegging dat zij troepen leveren voor een multinationale strijdmacht die de militairen moet verjagen en de democratie herstellen. De Amerikaanse minister van Buitenlandse zaken Christopher die dit onthulde maakte niet duidelijk of zij meedoen aan de invasie of zullen helpen de orde te handhaven en de democratie te herstellen nadat de militaire junta is verjaagd. Het zou gaan om vijftienhonderd soldaten en politiemensen.

VN-secretaris-generaal Boutros Boutros Ghali heeft de militaire junta van Haïti maandag opgeroepen het land onmiddellijk te verlaten. Op de vraag van het televiestation Reuters welke boodschap hij had voor de leiders in Haïti had, antwoordde Boutros-Ghali: "Mijn boodschap zal zijn dat in het belang van het volk van Haïti, in het belang van de nationale verzoening en de wederopbouw van het land, drie of vier van de militaire leiders onmiddellijk het land moeten verlaten. Boutros Ghali stelde vast dat alle diplomatieke pogingen het militaire regime tot vrijwillig vertrek te bewegen zijn uitgeput.

IN GEREEDHEID

De Verenigde Staten (VS) en de VN dreigen al maanden met een militaire invasie van het Caribische land om de in september 1991 verdreven democratisch gekozen president Jean-Bertrand Aristide opnieuw aan de macht te laten komen. Tot nu toe is er echter geen enkele aanwijzing dat de junta onder leiding van generaal Cedras van plan is op te stappen.

De Verenigde Staten (VS) brengen alles in gereedheid voor een gewapende interventie. De Amerikaanse minister van Defensie, William Perry, bracht maandag een bezoek aan de Amerikaanse

vervolg op pag. 8

Haïtianen verdringen elkaar voor voedsel



■ *PORT-AU-PRINCE - Haïtianen verdringen zich om in de rij te blijven bij een van de voedseldistributiecentra in een armoebuurt van Port-au-Prince. Deze voedseldistributie is in handen van organisaties die niet afhankelijk zijn van de overheid. De hulp werd op poten gezet toen het embargo tegen Haïti van kracht werd.*

(AFP satellietfoto)

'Slappe onderhandelaars'

Sl-fractie tegen Isla-overeenkomst

WILLEMSTAD — Sl-fractieleider George Hueck heeft vanmorgen in de openbare eilandsraadsvergadering over de huurovereenkomst met de Isla raffinaderij, aangekondigd tegen te zullen stemmen. Hueck vindt dat het BC te toegeeflijk is geweest in de onderhandelingen met PdVSA. "Ze hebben zich te snel gewonnen gegeven."

Volgens Hueck had op verschillende onderdelen meer resultaat geboekt kunnen worden. Zoals de prijs van olieprodukten op de lokale markt. Hueck meent dat in ruil voor de korting op de haventarieven die PdVSA krijgt (20 procent), ook de prijzen van oliprodukten met eenzelfde percentage omlaag

vervolg op pag. 3

Driekwart Amerikanen tegen VS-invasie

Leger van Haïti denkt niet aan terugtreden

PORT AU PRINCE - Het Haïtiaanse leger "zal niet voor de invasiebedreiging bezwijken en zal zich verzetten" tegen een militaire actie onder leiding van de Amerikanen. Dit zei een lid van de militaire junta, die anoniem wilde blijven, in Port-au-Prince voor de radio.

Het was de eerste reactie van de militaire top op de jongste dreigementen van Washington. Het oplossen van de crisis is essentieel om aan te tonen dat Washington het verdedigen van de democratie als hoge prioriteit stelt, zo verklaarde de Nationale veiligheidsadviseur van het Witte Huis Anthony Lake.

Het Amerikaanse televisiestation CBS meldde dat de VS gereed zijn om volgende week dinsdag 20 september Haïti binnen te vallen. Hoewel dat niet betekent dat de invasie op die dag zelf zal plaatshebben, werd erop gewezen dat de operatie dan niet lang meer kan uitblijven. Eerder had het Pentagon laten doorschemeren begin oktober tot actie te zullen overgaan.

De Amerikaanse regering getroost zich er veel moeite voor om de Amerikanen voor te bereiden op een militaire actie, als de militaire junta in Haïti de terugkeer van de gekozen president Jean-Bertrand Aristide niet toestaat. Zowel Lake's uitlatingen als de reeks persconferenties van minister van Buitenlandse zaken Christopher hebben tot doel steun te verwerven. Dat blijkt nodig, getuige een opiniepeiling van het omroepstation ABC die aangeeft dat 73 procent der Amerikanen tegen een interventie is. Zes op de tien geënqueteerden vinden dat er in de Haïtiaanse crisis geen vitale belangen voor de VS op het spel staan.

Christopher verdedigde het beleid. "Democratie is kwetsbaar. Als wij geen stappen ondernemen om de democratie in Haïti te herstellen, dan geven wij het verkeerde signaal af." De schendingen van de mensenrechten hebben een vluchtelingenstroom tot gevolg gehad "die zeer destabiliserend werkt in het Caribisch gebied en een bedreiging vormt voor het hele halfrond".

Beving gevoeld in Californië

NEW YORK - Een aardbeving met de kracht van 6,0 op de schaal van Richter heeft maandag het noorden van Californie en de staat Nevada getroffen.

Dat meldt het tv-station CNN. Het epicentrum van de beving lag enkele tientallen kilometers ten zuidoosten van het Tahoe-meer, een recreatiegebied. Er zijn nog geen berichten over gewonden of materiële schade. De aardschokken, in de morgenuren, waren voelbaar van San Francisco tot Reno.

Parizeau vastbesloten tot afscheiding van Canada

Separatisten winnen verkiezing in Quebec

MONTREAL - De separatistische Parti Quebecois (PQ) heeft de provinciale verkiezingen in Quebec maandag gewonnen. De partij kan rekenen op zeker 77 van de 125 zetel in het provinciale parlement. Zij laat de Liberalen (PLQ), die negen jaar aan de macht zijn geweest, met 47 zetels ver achter zich, zo meldde Radio Canada op basis van voorlopige resultaten.

De leider van de PQ, Jacques Parizeau, heeft de overwinning opgeëist. Hij riep de bevolking van Quebec maandagavond op een onafhankelijke staat op te bouwen na het referendum dat hij volgend jaar zal uitschrijven. Daarbij moeten de inwoners van de provincie uitspreken of zij voor of tegen een soeverein Quebec zijn. "Wilt U een normaal volk worden in een land dat van ons is?", zal de vraag volgens Parizeau luiden.

De 64-jarige voormalige minister van Financiën van de provincie wil dat het parlement van Quebec snel een resolutie aanneemt die hem de bevoegdheid geeft te onderhandelen over de afscheiding van Canada. Parizeau wil de dertig jaar oude droom van een Frans land temidden van de Noordamerikaanse Engelstaligen eindelijk realiseren. Sinds de Franse president Charles de Gaulle in 1967 separatistische demonstranten in Montreal de leuze "Vive le Quebec libre" toeriep, heeft het debat over de toekomst van Canada de gemoederen bezig gehouden. Een onafhankelijk Quebec zou de vier oostelijke provincies afscheiden van de rest van Canada.

VERWORPEN

Opiniepeilingen geven aan dat de inwoners van Quebec toe zijn aan een andere regering na negen jaar bestuurd te zijn door de Liberalen onder leiding van Daniel Johnson. Hoewel de meerderheid voor de separatisten stemde, betekent dat echter nog niet dat de meeste kiezers ook voor afscheiding zijn, zo blijkt.

De PQ, die in 1976 voor het eerst aan de macht kwam, verloor een dergelijk referendum in 1980 toen zestig procent van de kiezers de onafhankelijkheid verwierp.

De officiële uitslag is, zo citeert AFP Radio Canada: 1 (PQ): 77 zetels (1.749.802 stemmen, 45%); 2 Liberale PLQ: 47 zetels (1.734.477 stemmen, 44%); 3 Democratische actie (ADQ): één zetel (252.911 stemmen, 6%); rest: 0 zetel (174.638 stemmen, 5%).

DUIDELIJKHEID

Eén ding is de nieuwe premier van Quebec in elk geval niet te verwijten. En dat is dat hij onduidelijk zou zijn. Al een kwart eeuw laat Jacques Parizeau overal en altijd weten een fanatiek en compromisloos voorvechter te zijn van afscheiding van Canada. Niemand hoeft dan ook te twijfelen aan de vastbeslotenheid van de 64-jarige leider van de PQ. "De enige reden dat ik in de politiek zit, is om de soevereiniteit van Quebec te bereiken." Parizeau is er heilig van overtuigd dat de zeven miljoen inwoners tellende provincie, van wie vierviifde Franstalig is, zijn economisch potentieel optimaal kan benutten als het onafhankelijk is. En als het referendum, waarvan de nieuwe premier heeft toegezegd het tien maanden na zijn verkiezingsoverwinning te zullen houden, net als in 1980 uitloopt op een afwijzing van afscheiding, houdt hij gewoon een nieuwe. "Ik ben een overtuigd separatist en vasthoudend bovendien."

■ *WASHINGTON - Een Cessna heeft kans gezien het verboden luchtruim bij het Witte Huis binnen te dringen en stortte maandagmorgen op het gazon bij de zuidwesthoek van het Witte Huis neer. Dit gebeurde tot verbijstering van de veiligheidsdiensten die meenden dat zij alle voorzorgen hadden getroffen dat het Witte Huis niet zo maar vanuit de lucht zou kunnen worden overvallen. Bij het ongeluk kwam de enige inzittende van het vliegtuigje om het leven. De foto toont een brandweerman die de wrakstukken bekijkt van de Cessna. De autoriteiten willen niets zeggen over de eventuele achtergronden van dit ongeluk.*

(AFP-satellietfoto)



Politie en geheime dienst kennelijk totaal verrast

Piloot Witte Huis-stuntvlieger vlieger was 'onder behandeling'

WASHINGTON - Het vliegtuigje dat maandagmorgen om twee uur in de tuin bij het Witte Huis in Washington neergestort raakte zo'n dertig meter voor de officiële ingang van het Witte Huis de grond, gleed over de oprijlaan, ging dwars door een heg en botste tegen de magnolia boom die ooit is geplant door president Andrew Jackson. De Cessna kwam op z'n kop en vol kreukels tot stilstand op minder dan 45 meter afstand van de Oval Office, de werkkamer van de president. De piloot zou bij het ongeluk onthoofd zijn.

De Cessna explodeerde niet en er brak ook geen brand uit. Volgens ooggetuigen was de motor uitgezet. "Het vliegtuig gleed gewoon het veldje op", zei een getuige. Het is nog niet duidelijk of er sprake was van een bizar incident of dat het ging om een bewuste kamikaze-aanval op het Witte Huis. "Op dit moment hebben we meer vragen dan antwoorden", zei Witte Huis-woordvoerster Dee Dee Myers.

De Cessna zou in de nacht van zondag op maandag zijn gestolen bij een vliegclub in noordoost-Maryland. De nieuwszender CNN, die zich baseerde op anonieme bronnen, identificeerde de vlieger als de 39-jarige Frank Corder uit Maryland en meldde dat hij psychische problemen had en al jaren onder psychiatrische behandeling is. Corders broer John Corder zei tegen CNN dat hij inmiddels was verhoord door agenten van de geheime dienst. Hij deelde mee dat zijn broer al tien jaar een vliegbrevet heeft en vrachtwagenchauffeur is. Het Witte Huis kon slechts bevestigen dat de piloot een blanke man was.

VEILIG

President Clinton verzekerde dat het Witte Huis veilig is en open blijft, ook al zijn veiligheidsmensen bezig naar de oorzaak van het incident te zoeken. Omdat de president en zijn familie elders verbleven, waren de veiligheidsmaatregelen rond het Witte Huis minder strikt dan normaal. Het gebied werd onmiddellijk afgezet, en er werd begonnen met het zoeken naar explosieven of ander gevaarlijk materiaal in de resten van het toestel. Bewakers van de geheime dienst, mogelijk uitgerust met Stinger luchtdoelraketten, posteerden zich op het dak van het Witte Huis.

De politie en de geheime dienst, die verantwoordelijk zijn voor de bewaking van de president, zijn kennelijk volledig verrast door het voorval. Het gebied rond het Witte Huis is voor luchtverkeer gesloten. Al jaren gaan er geruchten dat het Witte Huis beschikt over een raketafweersysteem tegen aanvallende militaire vliegtuigen.

DUITSE STUNT

Met een geluidloos binnendringen van een vliegtuig in het gesloten luchtruim boven de regeringszetel hield kennelijk niemand rekening. Indien de motor was afgezet, was het bovendien moeilijker het toestel op te sporen en neer te schieten.

Het incident doet denken aan de stunt van de jonge Duitse sportvlieger Matthias Rust die in 1987 zijn vliegtuigje, na vanuit Finland het Sovjet-luchtruim te zijn binnengevlogen, neerzette op het Rode Plein midden in Moskou. In 1974 landde een jonge Amerikaanse soldaat met een helikopter, die hij op een luchtmachtbasis had gestolen, op het gazon van het Witte Huis.

ANKARA - Bij gevechten in het oosten van Turkije zijn zondag vijftien mensen gedood. Volgens het semi-officiële persbureau Anadolu vielen de slachtoffers bij aanvallen van de Koerdische Arbeiderspartij PKK, die vecht voor de onafhankelijkheid van Koerdistan.

Milieujurist Verfaille over follow-up Isla-contract

"Als inzet milieudienst uitblijft kun je het milieu wel vergeten"

= door Jeannette van Ditzhuijzen =

ALMELO/WILLEMSTAD — "Het is goed dat er eindelijk een akkoord is bereikt met de PdVSA. Dat wil echter niet zeggen dat er een *non plus ultra* is behaald." Milieujurist Pieter Verfaille van het Nederlandse VROM windt er geen doekjes om: voor het Curaçaose milieu is het akkoord dat de commissie onlangs met 'Venezuela' wist te sluiten niet meer dan een positieve start van het begin. "Laten we hopen dat het geen valse start is."

Verfaille is al ruim tien jaar een regelmatige gast op de Antillen. En zeker geen onbekende meer. Op milieujuridisch gebied geeft hij de eilandgebieden en het Land adviezen; daarnaast geeft hij gastcolleges aan de UNA en de UA en verzorgt hij lezingen. Bij zijn laatste bezoek aan Curaçao in juni hamerde hij er in een interview met de *Amigoe* nog op dat het Bestuurscollege nu zijn kans moest grijpen en tot goede milieu-afspraken met de Isla-eigenaar zou moeten komen.

Dat lijkt te zijn gebeurd met de IPA-normen, die gedeputeerde Mendes de Gouveia onlangs bekend maakte als onderdeel van het totale akkoord. De normen hebben vooral betrekking op de uitstoot van onder meer stikstofoxide en zwaveldioxide. Verfaille: "Deze uitstoot wordt nu gebonden aan redelijke normen en dat is op zichzelf positief. Op dit moment geldt er immers niets."

In Verfaille's woorden klinkt een duidelijk gematigd positieve houding tegenover de overeenkomst. "Ja, het kon aanmerkelijk slechter. Maar er zullen de komende jaren wel ingrijpende dingen moeten gebeuren bij de Isla. En veel hangt natuurlijk af van de mate van controle. Het komt erop aan hoe serieus alle contractpartijen met de overeenkomst omgaan. De kwaliteit en vooral ook de inzet van de milieudienst zijn van wezenlijk belang. Als die inzet achterwege blijft - en als de politiek er niet achter gaat staan - dan kun je het milieu wel vergeten. Maar stel dat het echt allemaal gebeurt, dan komt er misschien eindelijk toch iets fatsoenlijks."

"Ja, eindelijk. Want eerlijk gezegd is dat mijn eerste reactie: 'Hè, hè, eindelijk'. Dit is het begin waar het eiland in wezen al jaren op wacht. De overeenkomst is een soort inhaal van achterstallig onderhoud."

Juichend is Verfaille niet: met de Amerikaanse IPA-normen heeft het eiland slechts iets waarop het kan voortborduren. Curaçao is er nog lang niet, meent hij. Verdere stappen op milieugebied zijn een absolute *conditio sine qua non*. Lui achterover leunen in een stoel is er voor het eilandsbestuur dus niet bij.

Een flexicoker was het mooiste geweest, dat zei gedeputeerde Mendes ook al. Maar dat is inderdaad te duur. Maar vergeleken met de 'vrijheid blijheid' van vroegen zijn deze normen een grote verbetering. Ook voor de milieubeweging. Die kan haar stem nu met meer recht en reden verheffen. "Zeker als een en ander in een vergunning wordt vastgelegd en ik heb begrepen dat dat wel de bedoeling is.

Dat kan echter pas als de Hinderverordening door de eilandsraad is. Vlak voor het reces werd de verordening, die tot grote ergernis van de milieubeweging en Verfaille enkele jaren in een la heeft liggen wachten, door het Bestuurscollege goedgekeurd en naar de raad gezonden. Naar verluidt zal de eilandsraad de verordening deze week behandelen.

In de huidige situatie is de raffinaderij vrijgesteld van een hindervergunning. Met de nieuwe verordening kan de Isla er niet meer onder uit en wordt ook zij vergunningplichtig, al mag zij nog een jaartje met de aanvraag wachten. Verfaille meent dat een van de grote voordelen van het akkoord is dat nu eindelijk komt vast te staan wat wel en wat niet mag. "Iedereen weet dan tenminste waar hij zich aan te houden heeft."

TDS-antennes geliefde handelswaar

Politie krijgt diverse valse aangiftes binnen

WILLEMSTAD — De politie heeft afgelopen week veertig aanhoudingen gedaan en 34 misdrijven op Curaçao opgelost. De ordebewakers zijn nog op zoek naar 44 personen die verdacht worden van een of ander gepleegd strafbaar feit. In totaal rukte de politie 143 keren uit om assistentie te verlenen aan slachtoffers van diefstal, openlijke geweldpleging, overvallen en andere misdrijven. De laatste dagen werden vooral valse aangiften van diefstal van TDS-antennes geregistreerd.

Onder de veertig mensen die werden gearresteerd, bevinden zich de twee mannen S.W. en E.H. Ze worden verdacht van verduistering van een grote hoeveelheid geld.

Op 21 maart kreeg de politie een melding van een gewapende overval op een medewerker van een offshorebedrijf bij een nachtkluis van een bankinstelling te Scharloo. Na gedegen onderzoek van de politie kwam vast te staan dat nimmer een overval plaats had gevonden.

De desbetreffende man H. had het verhaal verzonnen en gaf aan zijn vriend W. het geld. Beiden zijn aangehouden, nadat W. alles na dagen van intensieve verhoren had bekend. Saillant gegeven is dat het tweetal drie maanden lang in het bezit bleef van een huurauto en die daarna overleverde aan vreemden.

Een tweede geval van valse aangifte, gebeurde afgelopen donderdag. Een man verklaarde de politie dat hij van negenhonderd gulden was beroofd door twee mannen in een woning aan de Seilonweg. Onderzoek heeft echter uitgewezen, dat de man het slachtoffer was van oplichting nadat hij suiker in plaats van cocaïne meekreeg van de twee mannen.

Het 'slachtoffer' wilde voor negenhonderd gulden het witte spul kopen. Hij had zijn eigen weegschaal bij zich en alles klopte. Thuis aangekomen merkte hij echter dat de gekochte 'cocaïne' naar suiker smaakte. Hij ging verhaal halen bij de verkopers, maar kreeg zijn geld niet terug. Daarop besloot hij aangifte van overval te doen bij de politie. Het kwam hem duur te staan, want de ordebewakers hielden zowel de aangever als de twee andere mannen aan vanwege drughandel, oplichterij en valse aangifte.

Verder meldde politiewoordvoerder Mando Davelaar maandag op de wekelijkse persconferentie dat de politie de laatste dagen veel wordt geconfronteerd met diefstal van TDS-antennes. Bij sommige van die aangiften had de politie enige twijfel over het verhaal van de slachtoffers.

Alhoewel Davelar geen melding maakte van het aantal gevallen, werd de indruk gewekt dat bepaalde aangevers valse aangiften deden. Ze haalden hun antennes naar beneden, sommigen verkochten ze zelfs door aan anderen en stapten daarop naar de politie om aangifte van diefstal van hun TDS-antenne te doen.



■ *WILLEMSTAD— De stichting Nationaal fonds voor het gehandicapte kind (STINAFO) heeft het dagverblijf voor jongeren van Totolica blij gemaakt met een toezegging van 34.500 gulden. Met dit geld kan Totolica gedurende een half jaar 36 jongeren iedere dag opvangen. De jongeren worden begeleid door deskundigen en vrijwilligers en krijgen elke dag activiteiten aangeboden. De oudervereniging hoopt dat anderen het voorbeeld van STINAFO zullen opvolgen.*

Voges met stille trom vertrokken

PHILIPSBURG — Russel Voges, tot en met donderdagmorgen nog officieel gezaghebber van Sint Maarten, is gisteren met stille trom vertrokken. Voges verliet het Bovenwindse eiland voor een vakantiereis. Voges treedt op 1 december in dienst van de landsregering waar hij als liaison zal optreden tussen de lands- en eilandsregeringen.

Voor meer lokaal nieuws zie pag. 9 en 15

De installatie van Dennis Richardson als nieuwe gezaghebber vindt donderdagmorgen plaats. Gouverneur mr Jaime Saleh zal om negen uur 's morgens de eed afnemen. Om half tien zal Richardson de eerste zitting van de eilandsraad voorzitten. Na een inspectie van de politiewacht vindt er vervolgens een zitting plaats van het Bestuurscollege.

In de middag zal Richardson met zijn gasten deelnemen aan een lunch in het Sheraton Port de Plaisance Resort. Hierna vindt er een receptie plaats met alle ambtenaren op de parkeerplaats van het Administration Building.

Donderdagavond van zeven tot negen uur kan de bevolking van Sint Maarten kennis maken met hun nieuwe bewindsman. Vrijdag zal Richardson de gehele dag gesprekken voeren met vertegenwoordigers van organisaties en een kerkdienst bijwonen van de Philipsburg Methodist Church.

Ook verschillende Curaçaose functonarissen zullen de installatie bijwonen. Minister-president Miguel Pourier, gezaghebber Elmer Wilsoe, gedeputeerde van Financiën Stanley Betrian, de secretaris van het eilandgebied Dito Vlieg en het hoofd van het Stafbureau Raymond Begina, zullen de komende dagen naar Sint Maarten afreizen.

Politie viert negende lustrum

WILLEMSTAD — Het Korps Politie Nederlandse Antillen (KPNA) viert dit jaar het 45-jarig bestaan. De officiële viering begon afgelopen zaterdag bij de herbouwde politieclub te Vaersenbaai. Gepensioneerden van de politie werden gehuldigd, terwijl waarnemend commissaris van politie Anthony Willems en minister Pedro Atacho van Justitie de genodigden toespraken.

De Feestcommissie heeft een uitgebreid programma in verband met de viering van het 45-jarig bestaan van de Antillaanse politie samengesteld. Aanstaande zaterdag (17 september) staat een forum getiteld 'Nifikashon ku. polis tin den nos komunidat' voor het politiebureau te Rio Canario op stapel.

Minister Atacho en Oscar Castillo van Kousa Komun maken onder andere deel uit van het panel. De politie wil een discussie aangaan met het publiek en journalisten over het werk van de politie.

Na dit forum volgt op zondag een open dag. Dat gebeurt wederom op het bureau te Rio Canario, op het binnenplein. Naast de politie zelf, zullen onder meer de Voogdijraad, de Stichting Reklassering en andere politiële en justitiële instanties informatie verstrekken aan het publiek.

Prijzen Curaçao opnieuw gestegen

WILLEMSTAD — De prijzen op Curaçao zijn in juli met 0,7 procent gestegen. Het consumentenprijsindexcijfer in juli bedraagt 107,5. Dat blijkt uit gegevens van het Centraal Bureau van de Statistiek.

De stijging is het gevolg van de hogere electriciteits- en watertarieven en autoverzekeringspremies. Aan de andere kant werden prijsdalingen waargenomen in de sectoren kleding en schoeisel, vlees en vis en zuivelprodukten.

De gemiddelde stijging over de laatste twaalf maanden bedroeg 1.8 procent.

Vereniging Bedrijfsleven Curaçao:

Stafbureau moet zich niet op politieke toer begeven

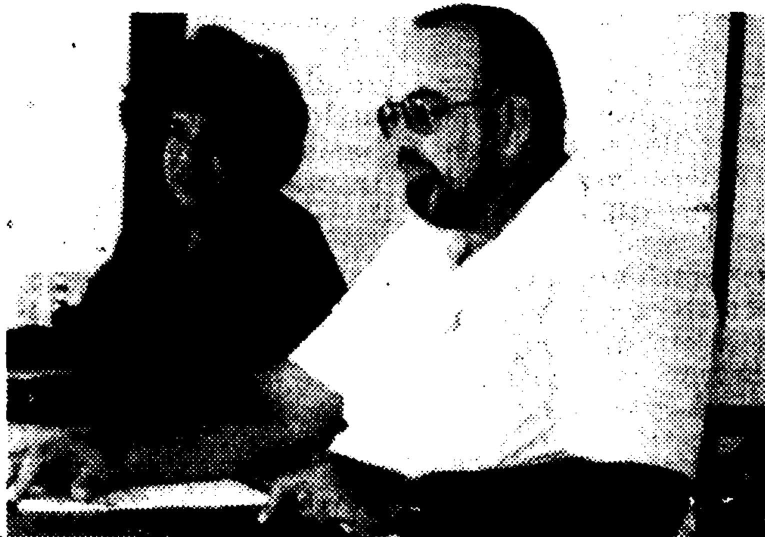
WILLEMSTAD — De Vereniging Bedrijfsleven Curaçao heeft kritiek geleverd op het Stafbureau, dat nu in een controverse is verwikkeld met het ABC-busbedrijf over de inrichting van het openbaar vervoer. Volgens de VBC moet het Stafbureau zich richten op haar taken en zich niet op de politieke tour begeven.

In 1993 heeft het Bestuurscollege besloten om een aanvang te maken met een grondige reorganisatie van het ABC-busbedrijf. Naast het terugdringen van de kosten door afvloeiing van personeel, verbetering van de *efficiency* en produktiviteit en invoering van een dienstenregeling zijn er ook een aantal nieuwe bussen ter vervanging aangeschaft. Het produkt van het ABC-busbedrijf heeft hierdoor in korte tijd een heel zichtbare metamorfose ondergaan.

Volgens de VBC heeft het BC met het in gang zetten van de reorganisatie duidelijk te kennen gegeven dat het haar ernst is om tot een verbetering van het openbaar vervoer te komen. "Ten opzichte van vroeger is er een hele verbetering merkbaar bij het ABC-busbedrijf", aldus Johan Lieuw, directeur van de VBC. "Tegen deze achtergrond is het vreemd dat het Stafbureau zijnde een dienst die het BC moet adviseren, 'en public' verklaart dat het openbaar vervoersbeleid van de overheid verkeerd is. Nog vreemder zijn de argumenten die het Stafbureau hanteert om te trachten haar gelijk te bewijzen."

Gregory Berry:

Degeneratie gemeenschap begint binnen gezinnen



■ *WILLEMSTAD — Fundashon Un Mihó Hende Un Mihó Kòrsou organiseert deze week een workshop in het gebedshuis Emaus. Centraal staat het beter functioneren van families. Op de foto vlnr. Vivienne Daflaar, Gregory Berry.*

WILLEMSTAD — Fundashon Un Mihó Hende Un Mihó Kòrsou organiseert vanaf vandaag een workshop voor gemeenschapsleiders in het gebedshuis Emaus te Soto. De workshop waarin het beter functioneren van een gezin centraal staat, staat onder leiding van de Amerikaanse deskundige Margaret Sawin.

Volgens voorzitter Gregory Berry begint de degeneratie van de gemeenschap in het gezin. De Fundashon Un Mihó Hende Un Mihó Kòrsou heeft dan ook gemeend om in het internationaal jaar van het gezin Margaret Sawin naar Curaçao te halen. Sawin is een expert op het gebied van gezinseducatie.

In 1970 ontwierp Sawin het familie-cluster model waarbij, in tegenstelling tot andere concepten, niet gewerkt wordt met problematische families, maar met normale gezinnen. De bedoeling is de banden onderling te versterken om zo problemen in de toekomst te voorkomen.

Sawin heeft jarenlange ervaring op haar terrein. Zo werkte zij onder meer in New York, Australië, Nieuw-Zeeland, Canada, Hong Kong, Taiwan en Burma. Ook voor het Amerikaanse leger voerde zij verschillende opdrachten uit.

Sawin heeft twee boeken geschreven, te weten 'Family Systems: How they work' en 'Family Enrichment with family clusters'. Daarnaast werkte zij mee aan het boek 'Hope for families'.

Sawin heeft gisteren bezoeken afgelegd aan de ministers Strauss-Marsera en Dijkhoff en aan gedeputeerde Behilia. De Amerikaanse zal verder nog verschillende gezinnen bezoeken om zich te verdiepen in de cultuur en achtergronden van Antillaanse gezinnen.

Aan de workshop in Emaus doen alleen leiders van organisaties deel. Volgens Gregory Berry is het de bedoeling dat zij de opgedane kennis weer overbrengen op hun leden. Berry benadrukte dat de workshop kan leiden tot het oprichten van 'Wellness'-centra op Curaçao. De centra, opgericht door Sawin in een groot aantal landen, hebben tot doel de banden in families te versterken.

Fundashon Un Mihó Hende Un Mihó Kòrsou organiseert op vrijdag 23 september een fundraisingdiner in het Caribbean Hotel. Margaret Sawin treedt hierbij op als gastspreekster. De toegangsprijs bedraagt honderd gulden per persoon.

McWilliam voorstander breken KLM-monopolie

WILLEMSTAD — Rufus McWilliam (PNP) is een groot voorstander van het breken van het KLM-monopolie op de mid-Atlantische route. Dat heeft het statenlid aan minister van Verkeer Leo Chance laten weten. McWilliam heeft Chance verzocht te pleiten bij collega Jorritsma voor aanpassing van het luchtvaartprotocol.

McWilliam refereert aan de berichten van mogelijke charters Amsterdam-Curaçao van Air Holland en Martinair. "Het moet maar eens afgelopen zijn met de exclusieve plaats die we aan de KLM geven." Het zit de secretaris van de PNP al lang niet lekker dat de KLM 'de hele taart op de mid-Atlantische route opeist'.

Ook meent hij dat de vliegtarieven te hoog zijn. Door meer concurrentie op de route naar Amsterdam toe te laten valt een prijsdaling te verwachten. En lagere tarieven komen het toerisme ten goede, oordeelt hij. "En dat betekent weer meer deviezen."

SOD houdt illegalen aan

WILLEMSTAD — De Speciale Operatie Dienst (SOD) van de politie hield in het afgelopen weekeinde vijf buitenlandse vrouwen aan die illegaal op Curaçao verbleven. Ze werden in een plaatselijk hotel aan de Rouvilleweg in Otrobanda gearresteerd.

De aanhoudingen geschiedden in het kader van SOD-controles op diverse plaatsen op Curaçao. De vijf vrouwen die in het hotel werden aangehouden, waren van Colombiaanse (vier) en Braziliaanse (1) afkomst.

Politiewoordvoerder Mando Davelaar kon niet precies verklaren wat het vijftal in het hotel deed. Het bleek echter dat de SOD toch een bijzondere ontdekking had gedaan: alle vijf vrouwen hadden een grote hoeveelheid voorbehoedmiddelen bij zich.

Pulgar (PdVSA) haalt angel uit contract

Staten geven groen licht Isla-contract uitgezonderd PAR-lid Winnie Poulo

- Hennie Harinck -

WILLEMSTAD — De Staten gaan akkoord met de ondertekening van de leaseovereenkomst met de Venezolaanse operator van de Isla-raffinaderij PdVSA. Alleen Winnie Poulo (PAR) adviseerde de premier niet te ondertekenen. Hij verzet zich heftig tegen de vakbondsparagrafen in het akkoord. Met name de clausule dat voor het eind van het jaar de cao moet zijn ondertekend op straffe van het ongeldig worden van het contract vindt Poulo onverteerbaar. Inmiddels heeft Juan Pulgar, president van Refineria Isla, de angel enigszins uit het contract gehaald door de cao-termijn met een half jaar te verlengen. De sanctie blijft evenwel van kracht. Als niet voor 30 juni 1995 een cao wordt getekend dan vervalt de lease-overeenkomst.



Er bestond aanvankelijk wat verwarring tijdens de statenhoorzitting, door premier Pourier aangevraagd om de 'gevoelens' van de statenleden te peilen. Rufus McWilliam (PNP) meende dat de statenleden hun stem dienden uit te brengen over het gehele akkoord. Voor of tegen stemmen is echter in dit geval voorbehouden aan de leden van de eilandsraad die vanmorgen om 9.00 uur aan een zitting over de Isla zijn begonnen. De Staten oordelen slechts over punten in het contract die direct het Land betreffen (belasting, SVB, toelating, monetaire gevolgen).

Wat ook al tijdens de bijeenkomsten van de centrale commissie bleek, kwam gisteravond nog sterker naar voren: de coalitiepartijen PAR en MAN uitten de scherpste kritiek op het contract, terwijl de oppositiepartijen PNP en DP zich daar wat milder over uitlieten.

De PAR en de MAN menen kortweg dat de onderhandelingscommissie zich op flagrante wijze een oor heeft laten aannaaien. Nauwelijks werkgelegenheidsgaranties, onverbloemde pressie op de vakbond, clausules dat de overheid voor de helft van de kosten opdraait bij ernstige claims en alle mogelijkheid om tussentijds te vertrekken. Michèle Capriles: "Ik kan maar een ding concluderen: van een gelijkwaardigheid is in het contract geen sprake. PdVSA krijgt alle voordelen en wij moeten nog maar afwachten wat we krijgen. Voor ons jongeren niet bepaald een leuk vooruitzicht."

Haar partijgenoot Pourier stelt daar tegenover dat het belang van de Isla voor Curaçao enorm is: 1600 directe en 7000 indirecte banen en 300 miljoen gulden per jaar aan deviezen. Daarnaast geeft de peiler van de economie politieke stabiliteit en geeft het contract een enorme impuls aan het investeringsklimaat. Ook psychologisch gezien zou het een ramp zijn om de Isla te sluiten: Curaçao ís de Isla, een niet weg te denken kloppend hart waar olie doorheen wordt gepompt. De premier ziet ook carrières voor jongeren weggelegd nu er een huurcontract ligt voor 20 jaar. Tot op heden zijn er slechts twee yu di Korsou doorgedrongen tot het management van de raffinaderij, die uit 20 man bestaat. Dat gaat veranderen met deze overeenkomst, aldus Pourier.

Ook de afgesproken investeringen voor upgrading (500 miljoen dollar in totaal) zullen een welkome *boost* aan de Curaçaose economie geven, meent de premier, die in dat kader wees op de hoge werkeloosheid (13 procent).

De mensen die nauw betrokken zijn (geweest) bij de onderhandelingen oordelen eensgezind dat er onverkort getekend moet worden. De Venezolanen zouden niet meer bereid zijn nog langer te bakkeleien over het akkoord. Pulgar zou volgens een statenlid zelf gezegd hebben dat als er opnieuw onderhandeld zou moeten worden hij na twee jaar de tent zou sluiten.

Aan de orde kwam ook veelvuldig het feit dat de statenleden pas sinds een week beschikken over de benodigde informatie en de *carte blanche* die aan de onderhandelingscommissie onder leiding van Mario Evertsz is gegeven. Don Martina (MAN): "Er is geen sprake geweest van terugkoppeling naar de parlementen. Er werden alleen af en toe infosessies gehouden waarbij even in de rapporten mocht worden gebladerd."

De PNP-fractieleden Maria Liberia en Rufus McWilliam vragen zich af of er wel voldoende rekening is gehouden met de internationale marktontwikkelingen. McWilliam citeerde uit een editie van *Energy Compass* waaruit blijkt dat de Caribische regio meer en meer een opslagfunctie van olie vervult met het oog op levering aan de Noordamerikaanse markt. Raffineren wordt minder belangrijk.

Nogal wat leden uitten de vrees voor de herhaling van het Shell-debâcle. Shell liet de Isla voor wat het was in 1985. Daarmee viel het eilandgebied de twijfelachtige eer te beurt om eigenaar te worden (voor het symbolische bedrag van één gulden) van een raffinaderij waarmee zij zelf niets kan. Ontmantelen zou honderden miljoenen vergen en een tweede kandidaat heeft zich volgens de onderhandelaars niet aangediend. Er rest dus niets anders dan door te gaan. En dat realiseren zich de premier en de statenleden maar al te goed.

Wanneer de eilandsraad vandaag akkoord gaat, zal het contract nog deze week getekend worden. De deadline ligt op 15 september. Niet tekenen zou betekenen dat het oude contract verlengd wordt voor twee jaar.

Vervolg van pag. 1

kunnen. Verder is ook de Build Own Operate -constructie zeer bedenkelijk, zo vindt Hueck. "Waar blijven Kodela en KAE in deze opzet?" Ook de belastingvrijdom, die PdVSA de komende twintig jaar zal genieten, is volgens Hueck zwaar overdreven. De fractieleider vindt het ongehoord dat het Bestuurscollege land weggeeft aan PdVSA voor de opslag van afval. "Kunnen ze niet minstens vijftig procent erfpacht betalen?", zo wil Hueck weten.

Zijn fractiegenoot Eithel Pietersz was vooral verbolgen over het feit dat het Bestuurscollege verzuimd heeft een openbare discussie te voeren over de toekomst van de raffinaderij. Het stellen van een deadline, vijftien september, is volgens het SI-raadslid een regelrechte aanval op de democratie: "De take it or leave it-houding van het BC is een gebrek aan respect voor de eilandsraad. Op het laatste nippertje zijn de stukken over de overeenkomst naar de eilandsraad verzonden, die dus geen tijd gehad heeft om zich terdege voor te bereiden." Pietersz maakt zich zorgen over de garantie dat de eilandsraad zich zal kunnen blijven bemoeien met de naleving van de voorwaarden van het huurcontract.

De eilandsraad zal vandaag stemmen over de huurovereenkomst voor Isla. Naar verwachting zal de verwerping van het contract door de SI geen gevolgen hebben voor het resultaat van de stemming. De coalitiepartners PNP en DP, met een meerderheid in de raad, hebben in eerder stadium reeds hun fiat gegeven aan het contract.

WILLEMSTAD — Eilandsraadslid Eithel Pietersz (SI) heeft het Bestuurscollege gevraagd om opheldering over de juridische positie van 289 werknemers in dienst bij Arbeidszorg in de AWV. Pietersz wil dat deze groep op zijn minst hetzelfde inkomen gaat genieten als het minimumloon voor categorie 1. Dat is op 1 september verhoogd tot 1000 gulden. De betreffende werknemers verdienen echter minder dan dit minimumloon. Pietersz herinnert het Bestuurscollege eraan dat zij zelf een inkomen van 1300 gulden beschouwt als bestaansgrens voor een huishouden bestaande uit vijf personen.

Arrendell en Lucia kandidaten opvolging gedeputeerde Betrian

WILLEMSTAD — Lucien Arrendell, voormalig staatssecretaris van Algemene Zaken, is een zware kandidaat voor de post Financiën op eilandgebied. Ook Dudley Lucia, voormalig statenvoorzitter, is volgens politieke waarnemers een serieuze mogelijke opvolger van vertrekkend gedeputeerde Stanley Betrian, die vanaf 1 oktober gezaghebber van Curaçao wordt.

De Partido Nashonal di Pueblo heeft al eerder een staatssecretaris benoemd op eilandgebied. Teli Pikerie beheert nu de portefeuille DROV, Domeinbeheer en FKP.

Zowel Pikerie als Arrendell worden binnen de gelederen van de Nationale Partij gezien als veelbelovende politici, die passen in het rijtje Susy Römer, Rudsel Martha en - hoewel niet verkiesbaar - Stanley Betrian. Tijdens de afgelopen verkiezingen namen genoemde jonge politici, uitgezonderd Betrian, een prominente plaats in op de kieslijst, hoewel de partij het niet aandurfde om haar politieke leiders Maria Liberia en Rufus McWilliam een bescheidener plaats toe te kennen.

Tijdens de statenverkiezingen van februari dit jaar vergaarde Dudley Lucia 355 stemmen. Lucien Arrendell kreeg er 137.

Arrendell viel tijdens zijn bewindsperiode op Algemene Zaken op door zijn gedegen aanpak. Ook schroomde hij niet de vakbonden tijdens acties met een bezoek te vereren. Hij kreeg te maken met een aantal acties van de politiekvakbond en de ABVO die niet langer wilden wachten op hun bevorderingen.

Volgens gedeputeerde Stanley Betrian moet er stevig figuur op de post van Financiën terechtkomen, voorzien van een sterke wil en ijzeren zenuwen. "Financiën is een sleutelpost waar veel langskomt. Bestuurlijke ervaring is dan ook onontbeerlijk."

Vorige week werden reeds de namen genoemd van twee hoofden van dienst die door een ochtendblad getipt werden als opvolger van Betrian. Raymond Begina (Stafburo) en Ivan Kuster (dienst Financiën) zijn echter - voorlopig - niet geïnteresseerd in een politieke loopbaan. Zij werken nauw samen met de gedeputeerde van Financiën. Betrian zegt hierover: "Het is natuurlijk wel een leuk compliment dat zij genoemd worden als potentiële opvolgers. Blijkbaar worden zij als competent ervaren."

MAN wil ongelijkheid in ziekteverzekering opheffen

WILLEMSTAD — De politieke partij MAN wil de bestaande ongelijkheid in de ziektekostenverzekering op zo korte mogelijke termijn wegwerken. De blauwe partij heeft een ontwerpwet ingediend, die het mogelijk maakt dat ook personen met een inkomen van meer dan 2821 gulden per maand aanspraak hebben op vrije geneeskundige hulp.

De Landsverordening Ziekteverzekering voorziet in een verplichte verzekering voor geneeskundige hulp en een uitkering wegens loonderving bij ziekte. Niet alle werknemers komen echter hiervoor in aanmerking. De Landsverordening heeft namelijk een loongrens die nu 2.821 gulden per maand bedraagt. De werknemers die meer verdienen worden geacht geen behoefte te hebben aan een verplichte verzekering. Dat wil zeggen dat zij zelf behoren te voorzien in hun eigen verzekering.

De MAN is het hier niet mee eens. "De vraag kan gesteld worden of het rechtvaardig is de arbeidende bevolking min of meer kunstmatig in twee delen te verdelen", aldus Don Martina en Cedric Eisden in een brief aan de Staten. "Vast staat dat onder degenen die boven de huidige loongrens vallen, er werknemers zijn die niet in staat zijn de risico's te dragen, welke zij geacht worden wel aan te kunnen"

De huidige wet is in de ogen van de twee statenleden dan ook discriminatoir en in strijd met het internationaal verdrag inzake burger- en politieke rechten. Volgens artikel 26 van dit verdrag zijn alle werknemers voor de wet gelijk en hebben zij zonder discriminatie aanspraak op gelijke bescherming door de wet. Met de indiening van de ontwerp-Landsverordening hopen beide politici deze discriminatie op te heffen.

De MAN is ook op ander terrein druk bezig. De blauwe partij wil het kiesreglement voor de Staten en Eilandsraden veranderen. Op het ogenblik moeten alle partijen die deelnemen aan de verkiezingen ongeveer 750 handtekeningen inzamelen. Pas dan mogen zij aan de verkiezingen deelnemen.

De MAN wil hier verandering in aanbrengen. De ontwerpwet stelt voor dat partijen, die zich 'bewezen' hebben en regeerverantwoordelijkheid hebben gedragen, automatisch toegelaten moeten worden tot de verkiezingen.

WILLEMSTAD — Abusievelijk is gisteren in een artikel over de SVB gemeld als zouden alle werknemers op Curaçao een brief ontvangen met een saldo-specificate. Dit kan natuurlijk niet. Alleen de werkgevers ontvangen een dergelijke brief, waarin de loonderving, die werkgevers nog te goed hebben van de SVB, verrekend wordt met de premies die de werkgevers eventueel nog aan de SVB moeten betalen.

Op Saba, St. Eustatius en Bonaire

Groen licht voor drie ontwikkelingsprojecten

WILLEMSTAD — Tijdens het recente bezoek van minister-president Miguel Pourier aan Nederland is er ook overeenstemming bereikt over een aantal ontwikkelingsprojecten op Saba, St. Eustatius en Bonaire.

In Nederland vonden op hoog niveau besprekingen plaats tussen de directeur van het departement van Ontwikkelingssamenwerking, ir James, en de directie van het Kabinet voor Nederlands-Antilliaanse en Arubaanse Zaken (KabNAA).

Tijdens de besprekingen werd goedkeuring gegeven aan een aantal projecten. Het groene licht werd gegeven inzake de technische voorbereiding (ontwerpfase) van de *upgrading* van de Juancho Irausquin Airport op Saba. Hiermee is een bedrag gemoeid van ongeveer NAf 437.940 gulden. De uitvoeringskosten van het project zullen samen gefinancierd worden door de Europese Unie en Nederland.

Ook over de financiering van de nieuwbouw van de polytechnische school (alwaar het BVO-onderwijs zal worden ondergebracht) werd overeenstemming bereikt. Met dit project is een bedrag van 765.000 gulden gemoeid en wordt financierd door de EU en Nederland.

Ook St. Eustatius kwam aan bod tijdens de besprekingen. Er werd uitvoerig gesproken over de ontwikkelingen in de haven. Afgesproken werd dat KabNAA nieuwe voorstellen zal afwachten. Voorts zal KabNAA op zeer korte termijn uitsluitsel geven over de financiering van lokaal ingeschakelde maritieme experts.

Tenslotte heeft KabNAA verklaard welwillend te staan tegenover de medefinanciering van een rioleringsproject op Bonaire. Thans worden de voorbereidingen getroffen voor de eerste fase van dit project. De Europese Unie zal benaderd worden om dit onderdeel van het project voor haar rekening te nemen. Het ligt in de bedoeling dat met Nederlandse fondsen de tweede fase zal worden gerealiseerd.

Claude Wathey curator af

PHILIPSBURG — Claude Wathey, medeoprichter van de Universiteit van Sint Maarten, heeft zich gisteren teruggetrokken uit de Raad van Curatoren. Vier dagen geleden had een andere mede-oprichter, dr Husang Ansanry, eveneens zijn ontslagbrief ingediend.

Dr Claude Wathey gaf als reden zijn slechte gezondheid op en de voortgaande juridische problemen, die leidden tot hevige stress. "Ik ben niet in staat mijn verantwoordelijkheden uit te voeren", aldus Wathey. Hij verklaarde trots te zijn mee te hebben gewerkt aan de oprichting van de universiteit. "Maar de tijd is gekomen om afstand te nemen en het werk over te laten aan jonge, goede opgeleide personen."



WILLEMSTAD— Het internationale Clean up the world-programma, dat van 16 tot en met 18 september wereldwijd plaatsvindt, is door lokale vrijwilligersorganisaties aangegrepen voor een aantal grote schoonmaakbeurten op het eiland. De Stichting Uniek Curaçao, Reef Care en de milieucommissie van de Rotary club hebben, met assistentie van de milieudienst hiertoe de handen ineengeslagen. Caracasbaai zal, overigens voor de tweede keer in een jaar, door duikers van Reef Care worden schoongemaakt op zaterdag 17 september. Hiervoor zijn nog vrijwilligers welkom. De Rotary Club zal een aantal baaier gaan schoonmaken in het kader van haar Adopted Beach program. Stichting Uniek Curaçao zal samen met buurtbewoners een aantal woonwijken onder handen nemen. Ook de milieubeweging Amigu di Tera gaat de straat op: tijdens de Clean up the world zullen vrijwilligers tonnen gaan beschilderen bij verschillende snackbars. Van links naar rechts: Helen Hoyer (milieudienst), Theo van de Giessen (Uniek Curaçao), Herman Brussen (Rotary), Paul Hoetjes (Reef Care) en Fred van Romondt (Reef Care).

— De Amerikaanse wielrenner Andy Hampsten wordt volgend jaar bij Banesto een ploegmaat van de Spanjaard Miguel Indurain. Hampsten reed de laatste jaren voor Motorola. Bij Banesto vertrekken onder meer de Fransen Bernard en Rue.

PIZZAVEST A.V.V., in liquidatie

Bij besluit van de op 31 juli 1994 gehouden buitengewone algemene vergadering van aandeelhouders is besloten tot ontbinding der vennootschap.

De Vereffenaar
Manacor (Aruba) N.V.
Newtonstraat 4
Oranjestad
Aruba

ASIA PIZZA A.V.V., in liquidatie

Bij besluit van de op 1 augustus 1994 gehouden buitengewone algemene vergadering van aandeelhouders is besloten tot ontbinding der vennootschap.

De Vereffenaar
Manacor (Aruba) N.V.
Newtonstraat 4
Oranjestad
Aruba

VERKEERSBEKENDMAKING
[illegible]

VERKEERSBEKENDMAKING
[illegible]

ARUBA AGENDA

KANTOORUREN AMIGOE:
open van 08 30-12 00/14 30-17 30 uur; zaterdag gesloten

TELEFOON:
24333. Voor **spoedgevallen** na kantoortijd **21639, 22316** en **24508**. **Pageboy 127-0379**

FAX: 22368.

BANKREKENINGNUMMER
10 815 445 Banco di Caribe

POLITIE
11100 (centrale) en 11141 (informatie)

ALARMCENTRALE
115.

* * * * * * * *

■ **ZOEKERTJES** verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08 00-12 00/14.00-17.00 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10 00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

* * * * * * * *

WACHTREGELING DOKTOREN
maandag t m zaterdag 18.00-07.00 uur:
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta. Cruz: dokter R. Guda via Dr. Horacio Oduber Hospitaal (tel. 74300) of via Alarmcentrum (115).
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter Br. Every via Centro Medico Dr. Rudi Engelbrecht (San Nicolas; tel.: 48833) of via Alarmcentrum (115)

* * * * * * * *

BOTICA
(nachtdienst)
Pabao di Brug:
Kibrahacha, Havenstraat 30 (Oranjestad) Tel. 34909

* * * * * * * *

VOOR BRANDGEVALLEN en ongelukken gelieve Alarmcentrale (**tel.: 115**) op te bellen

* * * * * * * *

CENTRO MEDICO CARABOBO
(Engelandstraat 7, tel.: 21777)
De wacht heeft dr. Lili G. Beke-Martinez, **tel.: 24696**.

* * * * * * * *

WIT GELE KRUIS ARUBA ZUIGELINGENBUREAU
(Koningstraat 22, tel.: 24444)
Dagelijks geopend van 07.30-12.00/13.50-17 00 uur, maandag te Paradera (tel. 25543) van 08 00-11 00 uur; dinsdag San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11 00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) van 08 00-11 00 uur, donderdag: Dakota (29008), Oranjestad (23168), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11 00 uur

* * * * * * * *

ZWANGER? STICHTING CIZKA geeft informatie en brengt u in contact met leden die zwangerschapsbegeleiding, verloskundige hulp en kraamzorg bieden. **Bel 37687**.

* * * * * * * *

HOME NURSING BUREAU ARUBA
Tel.: 34321

* * * * * * * *

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba)
Geopend van maandag t/m vrijdag van 08 30-11 30 uur - J.E. Irausquinplein 3 (juist achter de pastorie van Oranjestad)

* * * * * * * *

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE
Tel.: 38989 (24 uur per dag).

* * * * * * * *

AIDS-HOTLINE
Vragen? Bel dan 23040-27352 tussen 07 30-12 00, 13 00-16 30 uur.

* * * * * * * *

FADA PRIDE
(Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
Open van maandag tot en met vrijdag van 08 00-16 00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik

* * * * * * * *

FUNDACION RESPETA MI
(stichting tegen seksuele misbruik van minderjarigen)
Tel.: 24433

* * * * * * * *

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA
P O Box 1029, **tel.: 27808 48124**

* * * * * * * *

DIERENARTSEN
P. Barendsen en T J M. Wools, **tel.: 21720**
Voor **spoedgevallen** buiten kantooruren **tel.: 115**

* * * * * * * *

BRIDGECLUB ARUBA ARIBA
(Tivoliclub, Wilhelminastraat 16)
Dinsdagavond om 19 30 uur speelavond
Voor opgave informatie **tel.: 24953**

* * * * * * * *

PARKE TIRAKOCHI
(Kinderpark te Savaneta, achter kleuterschool Prome Paso)
geopend van maandag t/m zondag van 16 00-18 30 uur voor kinderen van 1-13 jaar

* * * * * * * *

NIEUW-APOSTOLISCHE KERK
(Goletstraat 5-A, Oranjestad)
Aanvangstijden van de diensten **woensdag en zaterdag** om 19 00 uur

* * * * * * * *

FUNDACION DIABETICO ARUBANO
(J. Irausquinplein z.n. Oranjestad)
Voor informatie **tel. 21215**

* * * * * * * *

TELEARUBA
DINSDAG 18 03 Sesame Street 19 03 Encyclopedia; 19 31 The Why's and Wherefores: 19 40 Political Program OLA 20 00 Telenoticias, 20 30 Redd Fox Show, 21 00 CNN International Hour 21 40 Showbiz Today 22 03 The Ice-Man, 22 47 Magnum; 23 39 Sports Tonight 24 00 Sluiting

* * * * * * * *

DINSDAG
DIVERSEN
VOETBAL **(Lifida)**: 20 00 uur Bubali vs Dakota - Guillermo Trinidadstadion

* * * * * * * *

WOENSDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM geopend op elke werkdag van 10 00-12 00 uur en zondag van 11 00-12.00 uur in de protestantse kerk

MUSEO HISTORIKO ARUBANO openingstijden maandag t/m vrijdag van 09 00-12 00 16 00-19 00 uur, zaterdag van 09 00-12 00 uur

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19) iedere werkdag van 07 30-12 00/13 00-16 30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel 23145 of 25111)

STICHTING TOT BEVORDERING VERANTWOORD OUDERSCHAP (Famia Planea) dagelijks van 08 00-12 00 13 00-16 00 uur - Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel 48833 toestel 219 225.
Bij de praktijken in het Wit Gele Kruisgebouw dinsdag van 10 00-12 00 uur te Noord 66, tel 23425; dinsdag van 13 00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat, tel.: 23168., dinsdag van 08.00-10.00 uur in Club Caiquetio, Paradera 47-A, tel.: 24280; woensdag van 13.00-15.00 uur te Santa Cruz 39-C, tel.: 28288 en donderdag van 10 00-12 00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota, tel 23822

BIBLIOTECA NACIONAL (openingstijden) **Antilliaanse Sectie, Studiezaal, afdeling Krant- en Tijdschriften**: maandag t m vrijdag vanaf 07 30 uur
Uitleningsafdeling: maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-11 55 13.30-20 00 uur; dinsdag van 09.00-12 00 13 30-17 00 uur, donderdag van 13 30-17 30 uur

FILIAAL SAN NICOLAS **(openingstijden)**: maandag, woensdag en vrijdag van 09 00-12.00/13.30-17 00 uur, dinsdag van 09 00-12.00/13 30-20 00 uur en donderdag van 13.30-20 00 uur.

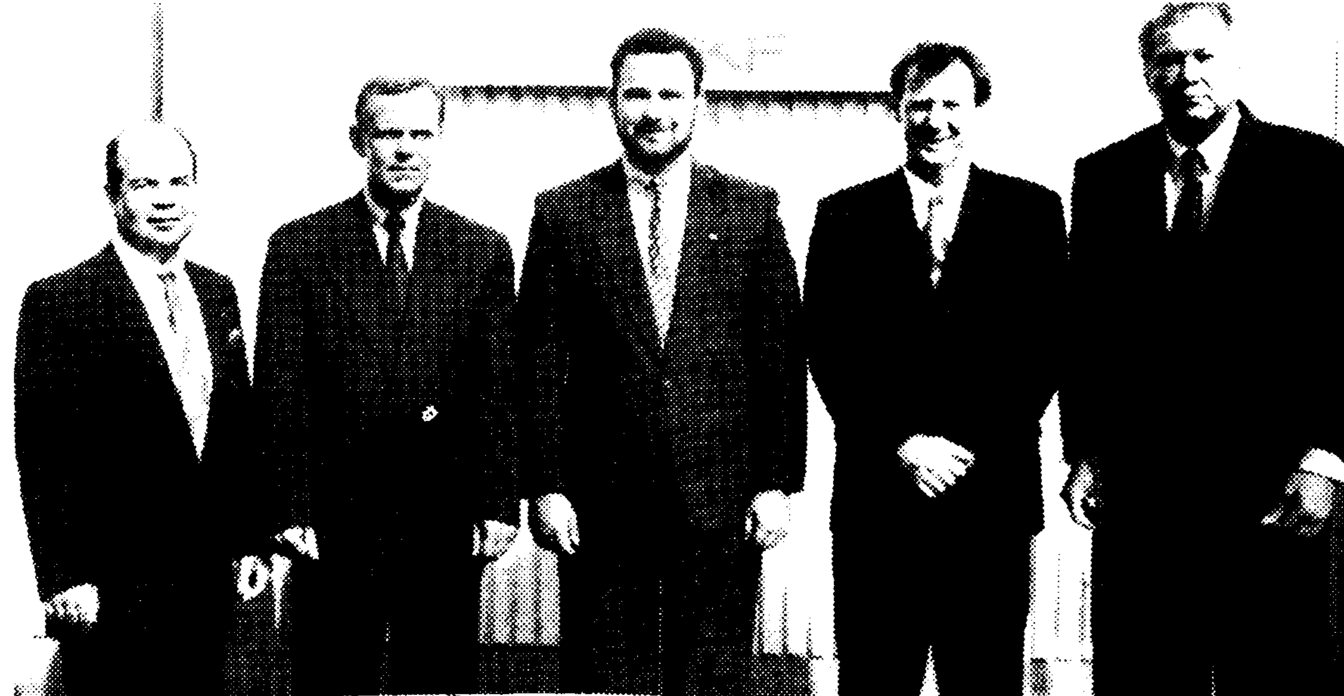
* * * * * * * *

Personeel in aktie bij Hilton Casino

ORANJESTAD — Personeel van het Hilton Casino werd gisteren niet in de gelegenheid gesteld aan het werk te gaan, omdat geweigerd was de overeenkomst te tekenen dat in plaats van zes uur voortaan acht uur moet worden gewerkt. Dit voorstel werd destijds reeds door de werknemers afgewezen ongeacht de 4 procent loonsverhoging.

Toen gistermiddag het personeel aan het werk wilde gaan, werd zij tegengehouden door de personeelsmanager Rosendo Vlaun, die ondertekening eiste van een overeenkomst, dat het personeel akkoord is met acht uur werken. Ook ditmaal weigerde het personeel, dit ondanks de 4 procent loonsverhoging, aangezien zij er desondanks op achter uitgaan.

Door de weigering om te tekenen werd het personeel niet toegestaan aan het werk te gaan. FTA-voorzitter Anselmo Pontilius vergaderde met het personeel. Ook gisteravond mocht het personeel niet aan het werk gaan en vergaderde in het SIMAR-gebouw. De staf van het casino trok de jassen uit en deed het werk van de dealers in het casino, zodat het casino kon openblijven.



■ *ORANJESTAD — NKF Kabel uit Delft, Nederland, heeft de officiële overdracht verricht van het Coastal-feeders project aan WEB Aruba. Dit project is gebaseerd op een contract met Coastal Aruba Refining Company uit 1989 voor het leveren van 17 megawatt elektriciteit aan de WEB Aruba, waardoor het noodzakelijk werd om de twee kabels die het WEB-bedrijf te Balashi verbinden met het WEB-substation op het Coastal-terrein, te vervangen. Voor dit project geldt een investering van 10.6 miljoen florin en deze komt van de Nederlandse regering via het KabNA. Tijdens de overdracht overhandigde de directeur van NFK Kabel, K. Klein, een spiegelmonster aan ing R. de Cuba, project manager van WEB Aruba, en een cheque aan mevrouw R. Rasmijn, vertegenwoordigster van de Stichting Alcohol Misbruik Aruba (SAMBA). Op de foto de vertegenwoordigers van WEB en NFK, samen met de minister van het WEB, Glembert Croes.*



We hebben twee grote komieken op Aruba. De een staat iedere avond in het Cas di Cultura voor een uitverkochte zaal, de ander was minister-president en treedt nu alleen nog op in het parlement. Ze krijgen beiden veel aandacht van de pers, maar worden wel verschillend beoordeeld. Schrijven de kranten geen woord over de schuttingtaal die Vale Croes in zijn show gebruikt, als Nelson Oduber in het parlement diezelfde taal uitslaat, valt iedereen over hem heen. En dat vreet aan hem. Hij wil applaus hebben. Ook volle zalen trekken, maar voorlopig krijgt hij alleen nog maar een staande ovatie van zijn vrouw Glenda thuis. Dat is hard voor iemand die overal tegen kan, behalve — zo blijkt — tegen zijn verlies.

Hij heeft zijn wedstrijd verloren en dat maakt hem razend. Waar collega Vale in het theater — geblinddoekt —om zich heen hakt om de haan neer te halen (*dera gai*), slaan Nelson Oduber en een handjevol dwazen, niet geblinddoekt, maar blind van haat en woede de kantoren van de nieuwe premier en ministers in elkaar (*dera gobierno*).

Heeft Nelson zelf lijm en olie over de bureaus gegooid, spekvet op de vloeren gesmeerd, rollen wc-papier in de laden gelegd (daar waar officiële stukken horen te liggen), fax- en kopieermachine onklaar gemaakt en telefoons, compleet met stekkerdoos en stukje muur uit de wand getrokken?

Vorige week maandag hield de nieuwe regering open huis en kon het geplunderde, haveloze gouvernementsgebouw, door het publiek bezichtigd worden. En dat was een voorstelling! Een decor als dat van na een staatsgreep in een Zuidamerikaans land. Het toneel van ex-kapitein Nelson Oduber en zijn kornuiten. De bloemetjes, balletjes en balkonnetjes in Vale's decor, staken hier ineens belachelijk vriendelijk bij af.

Twee komieken van een heel verschillend kaliber. Waar Vale zoetgevooisd zingt en — als geen ander — op het podium danst, daar schuimbekt en stampvoet Nel. Waar Vale zijn eigen fouten en menselijke tekortkomingen bezingt, verliest Nelson zich in het star ontkennen van welke misstap dan ook en slaat zich daarbij vaak luid op de kippeborst. Het is maar net van welk genre komiek je houdt. Maar het belangrijkste verschil tussen die twee heeft natuurlijk te maken met de nieuwe wapenvergunning van Nel. Is het bij Vale gewoon, onbezorgd en ongecompliceerd lachen, bij Nelson is het: "Lach of ik schiet."

EMMA CAMBA

Bij sluiting zittingsjaar Staten:

Rudy Croes doet oproep tot goede samenwerking

ORANJESTAD — In de laatste vergadering van het Statenjaar 1994 deed MEP-statenlid Rudy Croes een beroep op een ieder om samen te werken. Hij voegde eraan toe dat in het verleden de Staten niet functioneerden zoals het behoort.

Mr Noris van Lis-Donata sprak haar bezorgdheid en die van de gemeenschap uit over de bewapening van de MEP-statenleden. Zij vroeg zich af hoe dit mogelijk is als men het volk vertegenwoordigt en noemde het een slecht voorbeeld voor de jeugd.

Mary Wever-Laclé (AVP) bracht statenvoorzitter Marco Christiaans dank uit voor het invoeren van een rookverbod in de Staten. Zij bracht daarbij ook dank uit aan Rudy Croes die destijds hiertoe vergeefs een voorstel had gedaan. Rudy Croes was zo sportief het besluit van de statenvoorzitter toe te juichen.

Nieuwkomer Modesto Ruiz (AVP) stelde dat de leden in hun betoog fel kunnen zijn, maar dat dit nog niet wil zeggen dat daardoor het niveau naar beneden moet worden gehaald. Hij deed een beroep op een ieder er samen voor te zorgen dat we trots op de Staten kunnen zijn.

Hieraan voegde Glenda Margaretha (AVP) toe dat niet vergeten dient te worden, dat het volk hen in de Staten heeft verkozen. Gezorgd moet worden dat het werk op verantwoorde wijze kan worden uitgevoerd.

Ex-premier Nelson Oduber, die nu in de oppositiebanken zit, haalde aan hoe destijds bij de verandering van de kieswet inzake identificatie, de Staten dit onderwerp in een recordtijd afhandelde. Hij hoopte dat dit ook in de toekomst het geval zal kunnen zijn. Tot slot van zijn toespraak riep de voorzitter Oduber tot de orde omdat hij van het agendapunt afdwaalde.

Ex-statenvoorzitter Felix Flanegien begon met kritiek op de AVP en was het niet eens met de wijze waarop zijn opvolger de vergaderingen leidde. Niet eens was hij het met het algemeen rookverbod en hij wees erop dat in de huishoudelijke vergadering reeds beslist was waar wel of niet gerookt mag worden.

Tijdens de vergadering werden Marco Christiaans en Tico Kock tot respectievelijk voorzitter en ondervoorzitter van het nieuwe Statenjaar verkozen. Vanmorgen opende gouverneur mr Olindo Koolman met het gebruikelijke ceremonieel het nieuwe Statenjaar. De toespraak van de gouverneur was kort en zakelijk, waarin prioriteiten werden aangegeven. De Ministerraad zal op korte termijn het regeerakkoord aan de Staten voorleggen en bespreken.

Optreden Jeugdtheater bij internationaal festival

ORANJESTAD — In het kader van het IX Festival Internacional di Teatro di Aruba 1994 (FITA), wordt er ditmaal, in plaats van schoolvoorstellingen, jeugdtheater gepresenteerd. Dit geschiedt door Jeugdtheater Stout uit Utrecht, Nederland.

Deze professionele groep is geheel gespecialiseerd in jeugdtheater voor en door de jeugd. Stout presenteert al geruime tijd in Nederland verschillende jeugdtheaterproducties voor diverse leeftijdsgroepen. Het stuk dat op Aruba wordt gepresenteerd is *Ghandef en de zaak Tienstra* en specifiek gericht op de jeugd van 12-14 jaar. In samenwerking met het Instituto di Cultura en de schoolbesturen zijn de scholen benaderd om in te schrijven. Helaas kunnen slechts maximaal 30 kinderen per voorstelling meedoen.

Stout presenteert de gehele week theater vanaf 19 tot en met 23 september en gedurende de festivalweek van 26 tot en met 30 september. Het betreft in totaal 10 presentaties, waarvan 5 in San Nicolas (Skol di Arte) en 5 in Oranjestad (balletzaal van Cas di Cultura).

Stout is niet stout maar lief door theater te maken voor en met jeugdigen, die doorgaans van theater verstoken blijven. Stout's werkwijze — een unieke combinatie van meespeeltheater en *teaching in role* — heeft zich bewezen als een uitgelezen methode voor deze publieksgroep. Elke productie bestaat uit een vervelende voorstelling (vaak 45 minuten) en een meespeelgedeelte (2 uur). De voorstellingen eindigen in een hulpvraag. Daarna gaat het publiek actief op zoek naar oplossingen, die van tevoren niet bepaald zijn. Uitgangspunt daarbij is, dat het geïmproviseerde spel tussen acteurs en publiek een artistiek moment is.

Door een aaneenschakeling van deze momenten ontstaat een theatraal spektakel waarbij de inbreng van het publiek verrassend, hartstochtelijk en uitbundig is. Elke uitvoering van een productie is zodoende anders dan de vorige. Vast staat dat het publiek geniet, overwachte dingen beleeft en onvermoede kwaliteiten in zichzelf ontdekt.

De komst van Stout is financieel mogelijk gemaakt door het KabNA en de Gemengde Commissie Aruba in het kader van de culturele uitwisseling Nederland en Aruba.

Kennismaking met Reiki-techniek

ORANJESTAD — Op woensdag 14 september om 19.30 uur wordt er weer een reiki-kennismakingsavond gehouden. Deze bijeenkomst is bestemd voor diegenen die geïnteresseerd zijn in het volgen van de reiki-cursus van 16-18 september of op een later tijdstip.

De bedoeling van deze avond is een kennismaking met wat reiki is, hoe reiki het proces van lichamelijke, mentale en emotionele heling ondersteunt, harmonie schept en wat je kunt verwachten van een reiki-cursus. Er zal gelegenheid zijn vragen te stellen. De avond is vrijblijvend en kan ook bezocht worden door degenen die gewoon meer van reiki willen weten.

De cursus van 16-18 september wordt in het Papiaments of Nederlands gegeven en na afloop wordt een officieel certificaat van de International Reiki Alliance verstrekt. Degenen die de kennismakingsavond willen bijwonen kunnen bellen naar telefoonnummer 20579.

Cursus Papiamentu voor gevorderden

ORANJESTAD — Onder auspiciën van Instituto di Lenga Arubano (IDILA) en in samenwerking met het Instituto Pedagogico Arubano (IPA), organiseert de directie Onderwijs een cursus Papiaments derde graads, voorheen Papiaments LO.

Deze cursus wordt gehouden, omdat bepaalde scholen op Aruba, zoals de kleuterschool en het bijzonder onderwijs, de lessen in het Papiaments geven en het Papiaments als vak op de basisscholen toegepast zal worden. De cursus start op 15 november aanstaande en is vooral gericht op leerkrachten van het basis- en het voortgezet onderwijs en personen werkzaam bij de publiciteitsmedia.

Inschrijving voor deze cursus moet vóór 1 oktober plaatsvinden bij: IDILA (tel.: 23360, toestel 145, 127 of 129), of IPA (43100).

De directie Onderwijs houdt binnenkort een informatieve vergadering over plaats, kosten, inhoud, boeken en docenten van de cursus.

Aruba present op Jazz Dance World

ORANJESTAD — Danslerares en choreografe Wilma Kuiperi-Jansen van Authentic Productions die het jaarlijkse Aruba International Dance Festival organiseert, werd uitgenodigd voor het onlangs te Chicago gehouden Jazz Dance World Congres 1994.

Op het congres hield Wilma Kuiperi een lezing over de ontwikkeling en het functioneren van het internationale dansfestival van Aruba in lokaal en regionaal verband. Zij maakte deel uit van een forum van deskundigen op het gebied van de danstechniek, opleiding en management. Ook was zij één van de jury-leden bij het toekennen van dans-studiebeurzen aan kandidaten die speciaal door internationale dansscholen geselecteerd werden.

Op het congres nam Aruba deel aan de vlaggeparade van alle deelnemende landen en werd met behulp van informatie-materiaal van Aruba Tourism Authority propaganda gemaakt voor het eiland. Een andere propaganda voor Aruba is het feit dat het logo van het wereldcongres door Stan Kuiperi, echtgenoot van Wilma, ontworpen werd en dit logo al een jaar gebruikt wordt met vermelding van de naam van de ontwerper en het feit dat hij van Aruba afkomstig is.

Het wereldcongres had ook de belangstelling van de Amerikaanse president Bill Clinton die een lang felicitatie-telegram stuurde en het televisiekanaal WGN dat voor uitzending van het congres zorgde.

Geen vertrouwen in Urbano Lopez

Alice van Romondt wordt secretaris ministerraad

ORANJESTAD — De secretaris van de Raad van Ministers van het kabinet-Oduber, Urbano Lopez, blijft zoals verwacht niet in die functie aan. Door de nieuwe regering werd hij met de coördinatie van de reorganisatie van het overheidsapparaat belast en tot raadsadviseur benoemd. Verwacht wordt dat Alice van Romondt, directrice van de Nationale Bibliotheek, tot secretaris van de Raad van Ministers wordt benoemd.

Vorige week liet premier Henny Eman reeds horen dat de Ministerraad besloten had Urbano Lopez niet als secretaris van de Raad van Ministers te handhaven en daarvoor een andere persoon aan te zoeken.

Voor Telenoticias verklaarde Lopez gisteravond de gang van zaken te betreuren. De wijze waarop zijn persoon door de regering-Eman was behandeld keurde hij af, waarbij hij zelfs sprak van 'een behandeling als een hond'. Hij wacht tot hij het besluit van de regering gekregen heeft om te vertrekken.

Het was te verwachten dat de AVP/OLA-regering Lopez niet als secretaris zou handhaven, een functie welke hij vijf jaren waarnam en waarbij hij meestal als de 'achtste minister' van het kabinet-Oduber optrad. Lopez begrijpt de situatie wel omdat hij gisteren liet merken dat zijn dagen als secretaris geteld zijn.

Minister Watty Vos gaf gisteravond nog een toelichting op het vertrek van Lopez, waarbij hij bijzonder duidelijk stelde dat het kabinet-Eman hem in deze functie niet vertrouwt. Zijn politieke bewogenheid in en voor het kabinet-Oduber stelde de bewindsman duidelijk aan de kaak.

Directie Luchtvaart volleybalkampioen

ORANJESTAD — Het team van de directie Luchtvaart heeft in de finale in drie wedstrijden van Air Aruba Operations gewonnen met 10-15, 15-7 en 15-1 en werd daardoor kampioen van het volleybaltoernooi ter gelegenheid van het 50-jarig bestaan van de ICAO. De volgende ontmoeting van deze jubileum-vijfkamp vindt komend weekeinde in Eagle Bowling Palace plaats.

De overige uitslagen waren: American Airlines vs Air Aruba Wajaca 24-19, Air Aruba Operations vs Douane 39-8, Gandelman Jewelers vs Luchthavendienst 23-17 en directie Luchtvaart vs Brandweer 28-12. Daarna volgde de semifinalewedstrijden: Air Aruba Operations vs American Airline 17-4 en directie Luchtvaart vs Gandelman Jewelers 26-13. Hierna werd voor de derde en vierde plaats gespeeld welke door Gandelman Jewelers met 17-11 van American Airlines werd gewonnen.

Canta Aruba in La Nota

ORANJESTAD — Na het enorme succes van Alwin Toppenberg in de serie ochtendconcerten in La Nota, die elke maand georganiseerd worden door Donny Laclé, zal op 25 september het koor Canta Aruba optreden.

Dit koor staat onder leiding van Rufo Odor, telt 12 leden en kan bogen op een ruime ervaring. De zondagochtendconcerten beginnen om 11 uur.

Voor oktober staat een slagwerkgroep op het programma.

Uitslagen en standen in Europese competities

DEN HAAG — In diverse Europese landen zijn de landelijke voetbalcompetities al in volle gang. Zo ook in Nederland waar afgelopen weekeinde de Nederlandse kampioen Ajax korte metten maakte met Vitesse (5-0) en Feyenoord een 2-0 voorsprong uit handen gaf en uiteindelijk 2-2 gelijk speelde met Go Ahead Eagles.

Het resultatenoverzicht ziet er als volgt uit in de eredivisie: Heerenveen - MVV 0-4; Sparta - FC Twente 3-4; Dordrecht'90 - RKC 0-1; NEC - Volendam 0-0; Ajax - Vitesse 5-0; FC Groningen - NAC 3-4; Go Ahead Eagles - Feyenoord 2-2 en Willem II - FC Utrecht 0-1.

Programma van zaterdag 17 september: PSV - Dordrecht'90; MVV - Willem II en NAC - Ajax. Op zondag 18 september spelen: Vitesse - Roda JC; RKC - Sparta; FC Twente - Go Ahead Eagles; Feyenoord - NEC; Volendam - Heerenveen en FC Utrecht - FC Groningen.

De uitslagen van afgelopen weekeinde in de eErste divisie: Eindhoven - Emmen 0-0; RBC - VVV 2-3; Helmond Sport - AZ 4-2; FC Den Bosch - Fortuna 2-4; Excelsior - TOP Oss 0-1; Veendam - Telstar 2-2 en Haarlem - Cambuur 2-2.

Programma vrijdag 16 september: FC Zwolle - Excelsior. Op zaterdag 17 september spelen: Telstar - FC Den Bosch; De Graafschap - Heracles; TOP Oss - FC Den Bosch; Fortuna S. - Helmond Sport; AZ - RBC; VVV - Eindhoven; Emmen - Haarlem en Cambuur - Veendam.

STAND

Betaald voetbal eredivisie:

01. FC Utrecht	3	3	0	0	6	8-2
02. Ajax	2	2	0	0	4	8-1
03. PSV	2	2	0	0	4	8-3
04. FC Twente	3	1	2	0	4	7-6
05. Feyenoord	3	1	2	0	4	4-3
06. Volendam	2	1	1	0	3	3-0
07. NEC	3	1	1	1	3	4-4
08. NAC	3	1	1	1	3	4-5
09. RKC	3	1	1	1	3	3-4
10. MVV	2	1	0	1	2	5-2
11. Roda JC	2	0	2	0	2	2-2
12. Groningen	3	1	0	2	2	6-7
13. Dordrecht'90	3	0	2	1	2	3-4
14. Willem II	3	1	0	2	2	3-4
15. Heerenveen	3	1	0	2	2	2-8
16. GA Eagles	3	0	1	2	1	3-9
17. Vitesse	3	0	1	2	1	2-9
18. Sparta	2	0	0	2	0	3-5

Eerste divisie:

01. VVV	3	3	0	0	6	13-8
02. Cambuur	3	2	1	0	5	07-3
03. Fortuna	3	2	1	0	5	06-3
04. TOP	3	2	1	0	5	05-2
05. Helmond Sport	3	2	0	1	4	09-8
06. Graafschap	2	1	1	0	3	06-3
07. Haarlem	3	1	1	1	3	08-6
08. Emmen	3	1	1	1	3	03-2
09. AZ	2	1	0	1	2	05-4
10. FC Zwolle	2	0	2	0	2	03-3
11. RBC	3	1	0	2	2	05-7
12. Telstar	3	0	2	1	2	06-9
13. Veendam	3	0	2	1	2	03-6
14. Heracles	2	0	1	1	1	01-2
15. Den Haag	2	0	1	1	1	03-5
16. Excelsior	3	0	1	2	1	01-5
17. Eindhoven	3	0	1	2	1	01-6
18. Den Bosch	2	0	0	2	0	05-8

In Italië werden de volgende uitslagen geregistreerd: Cagliari - AC Milan 1-1; Cremonese - Napoli 2-0; Foggia - Brescia 3-1; Genoa - Fiorentina 1-1; Juventus - Bari 2-0; Lazio - Torino 3-0; Padova - Parma 0-3; Reggiana - Sampdoria 0-2 en Internazionale - AS Roma 0-1.

01. Sampdoria	2-6
02. Parma	2-6
03. Lazio	2-6
04. Foggia	2-4
05. Juventus	2-4
06. Fiorentina	2-4
07. AC Milan	2-4
08. AS Roma	2-4
09. Inter	2-3
10. Cremonese	2-3
11. Napoli	2-3
12. Genoa	2-1
13. Cagliari	2-1
14. Brescia	2-1
15. Bari	2-0
16. Reggiana	2-0
17. Torino	2-0
18. Padova	2-0

De geregistreerde uitslagen in Engeland: Aston Villa - Ipswich 2-0; Blackburn - Everton 3-0; Liverpool - West Ham 0-0; Manchester City - Crystal Palace 1-1; NewCastle - Chelsea 4-2; Norwich - Arsenal 0-0; Nottingham - Sheffield Wednesday 4-1; Queen's Park Rangers - Coventry 2-2; Wimbledon - Leicester 2-1 en Leeds United - Manchester United 2-1.

De stand is bijgewerkt tot en met zondag:

01. Newcastle	5-15
02. Nottingham	5-13
03. Blackburn	5-11
04. Liverpool	4-10
05. Manchester U	5-10
06. Leeds U	5-10
07. Chelsea	4-09
08. Tottenham	4-09
09. Aston Villa	5-09
10. Manchester C	5-07
11. Norwich	5-06
12. Arsenal	5-05
13. Queens PR	5-05
14. Wimbledon	5-05
15. Sheffield W	5-04
16. Ipswich	5-04
17. Crystal Palace	5-03
18. Southampton	4-02
19. West Ham	5-02
20. Coventry	5-02
21. Leicester	5-01
22. Everton	5-01

In Spanje werden de volgende wedstrijden afgewerkt: Barcelona - Racing Santander 2-1; Deportivo La Coruña - Sporting Gijon 2-1; Celta de Vigo - Atlético de Bilbao 1-1; Real Madrid - Logroñes 2-0; Tenerife - Atlético Madrid 1-0; Oviedo - Compostela 2-2; Valencia - Sevilla 0-1; Real Sociedad - Real Zaragoza 1-2; Real Valladolid - Español 0-4 en Real Betis - Albacete 4-1.

01. Español	2-4
02. Real Madrid	2-4
03. La Coruña	2-4
04. Betis Sevilla	2-4
05. Real Zaragoza	2-3
06. Tenerife	2-3
07. Valencia	2-2
08. Real Sociedad	2-2
09. Barcelona	2-2
10. Sporting Gijon	2-2
11. Celta de Vigo	2-2
12. Sevilla	2-2
13. Racing Santander	2-1
14. Oviedo	2-1
15. Compostela	2-1
16. Atlético de Bilbao	2-1
17. Logroñes	2-1
18. Albacete	2-1
19. Real Valladolid	2-1
20. Atlético Madrid	2-0

Sampras op kop ATP-ranglijst

DEN HAAG — De wereldranglijst tennis bij de mannen wordt nog steeds aangevoerd door Pete Sampras. De Amerikaan heeft 1600 ATP-punten voorsprong op naaste concurrent Michael Stich. De Duitse topper verloor afgelopen zondag van André Agassi in de finale van de US Open.

De eerste vijf plaatsen worden door de volgende tennissers ingenomen: 1. Sampras (VSt) 4884 ATP-punten; 2. Stich (Dui) 3272; 3. Ivanisevic (Kro) 3182; 4. Bruguera (Spa) 2880 en 5. Edberg (Zwe) 2364.

De winnaar van de US Open, André Agassi, neemt de negende plaats in op die ranglijst met 2132 ATP-punten. Hij wordt op de tiende plaats gevolgd door de Spanjaard Berasategui met 2068.

De Nederlanders zijn als volgt gerangschikt: 27. Paul Haarhuis 1067; 32. Richard Krajicek 969; 39. Jacco Eltingh 862 en 104. Jan Siemerink 451.



■ ROME - De Chinese Le Yingyi heeft in het afgelopen weekend tijdens het wk zwemmen in Rome een nieuw wereldrecord gevestigd op de 50 vijftig meter vrije slag. De Chinese klokte een tijd van 24.51 seconden.

Slechte dag voor de thuisclubs

Utrecht met zes punten op kop in eredivisie

DEN HAAG — FC Utrecht, dat zich vorig seizoen met moeite handhaafde in de eredivisie, heeft nu als enige zes punten. De club van trainer Leo van Veen won zondag in Tilburg met geluk van Willem II: 1-0. Verder verging het de thuisclubs zeldzaam slecht in de derde speelronde van de eredivisie. Van de acht verenigingen die afgelopen weekeinde voor eigen publiek aantraden, won alleen Ajax. Vijf keer verloor de thuisclub en twee duels eindigden gelijk.

Na FC Utrecht zijn van de overige verenigingen alleen PSV en Ajax zonder puntverlies. Die topclubs kwamen pas twee keer in actie. Het duel tussen Roda JC en PSV ging vrijdag niet door, omdat PSV met succes protesteerde tegen de datum.

Het komt niet zo vaak voor, dat twee duels in 3-4 eindigen. Het gebeurde afgelopen weekeinde, in Groningen en Rotterdam. Het bestond FC Groningen, dat aantrad zonder de geschorsten Koeman, Gall en Sion, een voorsprong van 3-0 uit handen te geven.

Bombarda, Heuvel en Schreuder scoorden voor de club die weer de trots van het noorden wil zijn, alvorens Van Hooijdonk na 63 minuten zijn eerste treffer van de competitie produceerde. In de laatste tien minuten gaf Groningen de zege nog weg. Doelpunten: Remie, Lammers en weer Van Hooijdonk.

FC Twente maakte van elke wedstrijd tot nog toe een spannende aangelegenheid. In het twee keer door onweer onderbroken duel bij Sparta, stonden de Enschedeërs een kwartier voor tijd met 3-1 voor: Ter Avest, Platvoet en Kool scoorden voor Twente, Dennis de Nooijer voor de thuisclub.

Twente liet zich terugdringen, weer De Nooijer en Van den Berg zorgden voor de gelijke stand. Maar van de aftrap na 3-3 zette Twente een aanval op die uitgerekend oud-Spartaan Vurens in een doelpunt omzette. Sparta is als enige club zonder punten.

FC Utrecht speelde in Tilburg met slechts één spits, Booy. Het had geluk dat de Tilburgse doelman Jansen eerst slecht uittrapte en vervolgens uitgleed na een inzet van De Jong. Willem II maakte zich boos om een afgekeurd doelpunt uit een vrije trap van Van Gastel. Sylla stond volgens de grensrechter buitenspel en scheidsrechter Blankenstein nam die waarneming over.

Met zijn tweede doelpunt van het seizoen besliste Decheiver Dordrecht - RKC (0-1). In Nijmegen viel over NEC - Volendam slechts een ding melden: 0-0. De ruimste thuisnederlaag was voor Heerenveen, dat in zijn nieuwe voetbaltempel met 4-0 onderuit ging tegen MVV. Van de broers Roelofsen, Richard van MVV en Marco van Heerenveen, was de eerste succesvol. Hij scoorde twee keer. Ook Thal en Straal maakten een doelpunt.

Barcelona wint met 2-1 van Racing Santander

Jordi Cruijff speelt de sterren van de hemel in Nou Camp stadion

BARCELONA — Bij zijn debuut in de Spaanse competitie in Nou Camp heeft Jordi Cruijff het stadion van Barcelona op zijn kop gezet. In de achtste minuut vierden ruim 90.000 enthousiaste toeschouwers de doeltreffende kopbal van de zoon van Johan Cruijff. Net als zijn vader 21 jaar geleden, scoorde Jordi bij zijn debuut voor eigen publiek. Tegen Racing Santander stond de 20-jarige aanvaller voor het eerst in de basis. Hij beschaamde het vertrouwen van zijn trainer niet.

"Jordi heeft een meer dan behoorlijke wedstrijd gespeeld, bij vlagen toonde hij zijn klasse", aldus Johan Cruijff na afloop van het met 2-1 gewonnen duel.

Hoewel Barcelona won, overtuigde de ploeg van Cruijff niet. Al na zes minuten kwam de landskampioen op achterstand door een treffer van de Rus Popov, twee minuten later kopte Jordi, zoals Cruijff junior graag wil dat de mensen hem noemen, de gelijkmaker binnen. Ruim twintig minuten later verkreeg hij een strafschop, die Ronald Koeman benutte: 2-1.

Jordi acteerde achter Romario als 'valse' spits, op de plaats van de naar achteren geschoven Bakero. Behalve Jordi maakte ook de 22-jarige Luis zijn debuut in een thuiswedstrijd. Volgens Johan Cruijff waren deze twee de enige spelers die een voldoende haalden. "De ouderen hebben hun verantwoordelijkheid niet genomen, als je bij een grote club als Barcelona speelt behoren ze dat wel te doen. Er zijn fouten gemaakt die normaal alleen jeugdspelers begaan."

Jordi Cruijff keek tevreden terug op zijn debuut, maar realiseerde zich ook dat zijn basisplaats van tijdelijke aard is. "Ik krijg nu de kans om ervaring op te doen, maar op een dag keer ik terug naar het tweede elftal. Aan het einde van de wedstrijd was ik zeer vermoeid. Ik keek maar naar de klok en hoopte op het eindsignaal. De wijze waarop het publiek me bedankte, met een staande ovatie, deed me goed. Ik ben blij dat ze mijn spel op prijs stelden."

De oudere *'socios'* van Barcelona keken met weemoed naar de verrichtingen van Jordi. In hun herinnering riepen ze beelden op van 21 jaar geleden toen vader Johan zijn debuut maakte in het Nou Camp stadion. Net als Jordi zaterdag scoorde ook hij. Het verschil: Senior maakte twee doelpunten.

Real Madrid heeft de grote vorm van vorige week, toen het Sevilla gemakkelijk met 4-1 aan de kant zette, vastgehouden. De ploeg van Valdano versloeg zaterdagavond in het Bernabeu-stadion Logrones met 2-0. Net als vorige week was de Chileense spits Zamorano op dreef. Hij maakte beide doelpunten. Na twee duels staat hij op vier treffers.

Die opmerkelijke prestatie leverde ook Jordi Lardin van Español, de verrassende koploper na twee speeldagen. De tweede club uit Barcelona won met 4-0 van Real Valladolid. Behalve Real Madrid en Español heeft ook Deportivo La Coruña nog geen punt verloren. Bij La Coruña, dat met 2-1 won van Sporting Gijon, maakte de Bulgaar Kostadinov, gekomen van FC Porto, zijn debuut. Hij kwam er tien minuten voor tijd in.

Tiger Race voor jachten

WILLEMSTAD — De vijftiende Tiger Race voor jachten wordt op zondag verzeild. Indien er voldoende belangstelling voor is, zullen ook de catamarans mee zeilen.

De wedstrijdleiding heeft een parcours uitgezet met lange rakken die tot drie mijl uit de kust zullen voeren. De Carina Rose van Ed Wilson zal als buitengaats baken gaan fungeren.

De captainsmeeting en inschrijving zal plaatsvinden op donderdag 15 september om 19.30 uur op zeilhaven Asiento te Brakkeput.

Lotus onder curatele gesteld

LONDEN — Het Formule I-team van Lotus is onder curatele gesteld. De toekomst van de renstal loopt geen gevaar, zo deelde het Londense accountantsbureau Robson Rhodes maandag mee. Lotus heeft een schuld van 28,5 miljoen gulden. "Het is heel triest dat zo'n gerenommeerd team naar rechtshulp moet grijpen om te blijven voortbestaan", aldus woordvoerder Neil Cooper.

"Vorig jaar is er minder gepresteerd en een tekort aan sponsors ontstaan. We zullen trachten het team zo snel mogelijk te reorganiseren." Het Lotus-team blijft dit seizoen aan de Grand Prix-races deelnemen.

In de Italiaanse race, zondag op het circuit van Monza, vielen beide rijders uit. Alessandro Zanardi in de eerste, teamgenoot Johnny Herbert in de dertiende ronde. Sinds 1963 leverde het Lotusteam dertien wereldkampioenen af.

Nigel Mansell begon in het begin van de jaren '80 zijn carrière bij de Britse renstal. Zijn naam werd onlangs in verband gebracht met een mogelijke rentree. Mansell bood zijn huis in Florida te koop aan en verhuisde naar het fiscaal-vriendelijke eiland Man.

Standaard Luik gaat ongeslagen op kop

BRUSSEL — Standard Luik lijkt de voornaamste concurrent voor Anderlecht en Club Brugge in de race om de Belgische titel. Na vier speeldagen staat de gerenommeerde Luikse club met het maximale puntenaantal op de eerste plaats. Het verschil met nummer twee Lierse bedraagt twee punten, titelverdediger Anderlecht en rivaal Club Brugge staan daar na een moeizame competitiestart nog een punt achter. Standard Luik, Anderlecht en Club Brugge wonnen op de vierde speeldag met ruime cijfers.

Standard was vrijdag Charleroi al duidelijk de baas met 3-0. Vidmar blijft de scherpste spits van Standard Luik. De Australiër scoorde twee keer, zijn vijfde en zesde treffer van dit seizoen.

Achtervolger Lierse vertrok een dag later zonder punten uit het stadion van Anderlecht. De overwinning van de ploeg van Jan Boskamp kwam moeizaam tot stand. De titelverdediger kwam op 1-0 via Versavel. Aan de voorbereiding van Weber hing een buitenspelluchtje. Direct na de rust moest Lierse-trainer Gerets naar de tribune omdat hij zich te luidruchtig opwond over de zwakke leiding.

Lierse vocht sterk terug. Pauwels lokte tegenover ex-international Rutjes een strafschop uit, Huysmans zorgde voor 1-1. Dezelfde speler tekende vervolgens ook voor 1-2. Een verrassing bleef echter uit. Crasson bracht de thuisclub langszij, acht minuten voor het einde was invaller Haagdoren goed voor 3-2. In de slotminuut legde doelman Mampaey de doorgebroken Versavel neer. Mampaey kreeg daarvoor rood, zijn vervanger Moons was kansloos tegen de strafschop van Weber. Lierse bleef ondanks de nederlaag op de tweede plaats.

Grote belangstelling voor Ajax - AC Milan

Topper in Champions league een duel tussen Rijkaard en Gullit

AMSTERDAM — Het gonst dezer dagen van de mooie verhalen over voetbal in Amsterdam. Woensdag is Frank Rijkaard misschien wel de directe tegenstander van Ruud Gullit, met wie hij als kind talloze balletjes trapte op het Balboa-plein en andere plekjes in Mokum. AC Milan, de rijkste en beste club van Europa, tegen Ajax, bekend als het opleidingsinstituut van Europa. Amsterdam heeft woensdag met Ajax - Milan, op papier verreweg de interessantste wedstrijd tijdens de openingsdag van de Champions League.

Ajacieden zijn bluffers, lefgozers, dus ook als grootmacht AC Milan op bezoek komt. Zo constateerde trainer Louis van Gaal maandag in een voorbeschouwing dat Ajax aanvallend een beter collectief heeft dan de Italiaanse kampioen.

Ergens heeft Van Gaal wel gelijk met zijn constatering over aanvalskracht. Ajax scoorde acht keer in twee competitieduels, Milan twee maal. Hoewel de Nederlandse competitie absoluut niet te vergelijken is met die in Italië. Feit is, dat Milan moeilijk scoort. Vorig seizoen ruim één doelpunt gemiddeld in de competitie. Mede daarom pleitte voorzitter Silvio Berlusconi, tevens premier tegenwoordig, voor de terugkeer van Ruud Gullit. Het symbool voor de opleving van Milan als topclub was een jaar uitgeweken naar Sampdoria.

Welke voetballiefhebber weet niet alles over Milan? Over de nauwelijks te kloppen defensie, al jarenlang Tassotti, Baresi, Costacurta, Maldini, het solide middenveld, de alom aanwezige individuele klasse, de snelle overschakeling naar de aanval, het surplus aan ervaring. Veel vedetten doen woensdag niet mee, maar genoeg anderen blijven over.

Drie keer *scoutte* Ajax zijn tegenstander. Tonnie Pronk zag de wedstrijd om de Super Cup tegen Sampdoria (1-1), Van Gaal zelf zag het duel met Genoa, hulptrainer Van der Lem keerde maandag terug van een tochtje naar Sardinië, waar Cagliari-uit in 1-1 eindigde. Gedrieën constateerden ze dat het Milan moeilijk afgaat.

Zeker is, dat woensdag wat moois kan gebeuren. Milan won de belangrijkste Europa Cup vijf keer, in 1969 zelfs in een finale tegen Ajax. De laatste drie prijzen dateren uit de laatste zes seizoenen. Ajax, voor het eerst sinds 1985 actief in het toernooi, was drie keer winnaar van de EC 1 en moest zich in de laatste zeven jaar tevreden stellen met de minder prestigieuze Europese bekers.

Wat te denken van het duel Gullit - Rijkaard. Twee van de drie Nederlandse spelers die Milan groot hielpen maken. De een, Rijkaard, vond het ruim een jaar geleden welletjes en keerde tot vreugde van de fans terug naar Amsterdam. In 1990 besliste hij persoonlijk de finale tegen Benfica.

De ander, Gullit, was de enige van het regiment talenten dat naar het buitenland trok (Van Basten, Rijkaard, Van 't Schip, Vink, Roy, Bergkamp, Jonk, Winter, Witschge) die nooit bij Ajax voetbalde. Natuurlijk wilde Ajax de jonge Gullit destijds hebben, maar de speler in kwestie en diens vader kozen voor Barry Hughes en Haarlem. Het bleek later niet de enige beslissing in Gullit's loopbaan die op gevoel was genomen. Via Feyenoord en PSV belandde de ras-Amsterdammer uiteindelijk in Milaan.

Hoewel het duel op papier fraai oogt, is het in feite maar de eerste van zes wedstrijden in een competitie waarin twee van de vier clubs zich kwalificeren voor de kwartfinales. In de Champions League draait het vooral om commercie. "Als we winnen van AC Milan, zal de vreugde-explosie anders zijn dan wanneer het om één wedstrijd zou gaan", aldus Van Gaal. Dat Milan door blessures en schorsingen nogal wat spelers mist, zegt de trainer weinig. "Zij hebben een begroting van honderd miljoen, wij van dertig. Dat verschil zal wel gedeeltelijk in de spelersgroep zitten."

Van de andere twee tegenstanders, AEK Athene en Austria Salzburg, schat de Avenhorner de Grieken hoger in. Op grond van de prestatie tegen Glasgow Rangers in de voorronde, waarvan scout Pronk getuige was. Austria Salzburg was afgelopen seizoen finalist in het UEFA-bekertoernooi, maar twee seizoenen geleden nog volstrekt kansloos tegen Ajax.

Matig spel van Milan verbaast Ruud Gullit niet

ROME — Ruud Gullit zegt niet verbaasd te zijn over het matige spel van AC Milan in de beginfase van het Italiaanse seizoen. Volgens de Nederlandse aanvaller is het vooralsnog alleen belangrijk de schade te beperken. Milan, huidige houder van de belangrijkste Europese beker, is woensdag in Amsterdam tegenstander van Ajax, tijdens de openingsdag van de Champions League.

"We wisten dat we het moeilijk zouden krijgen", zei Ruud Gullit zondag na het competitieduel met Cagliari, dat in 1-1 eindigde. Eerder pakte Milan de Italiaanse Super Cup door de strafschoppen beter te nemen dan Sampdoria en won het de eerste wedstrijd in de serie A met 1-0 van Genoa. Gullit maakte twee van de drie doelpunten.

Gullit, na een jaar bij Sampdoria teruggekeerd in Milaan: "We hebben te maken met veel blessures, daarom moeten we voorlopig proberen de schade te beperken. We zullen zoveel mogelijk punten moeten pakken, zodat de uitgangspositie voor de tweede helft van het seizoen gunstig is. We hebben het moeilijk, maar sommige wedstrijden winnen we toch op grond van ervaring. Zoals vorige week tegen Genoa."

Voor de wedstrijd tegen Ajax zijn vier Milanezen geschorst: Albertini, Tassotti, Panucci en Massaro. Desailly, Costacurta, Maldini, Eranio, Savicevic en, natuurlijk, Van Basten, zijn licht of ernstig geblesseerd. Hoewel dat niet wil zeggen dat ze allemaal zullen ontbreken. AC Milan arriveert pas dinsdag in Nederland.

Bij Ajax voelt Jari Litmanen, die zondag tegen Vitesse een trap tegen een enkel kreeg, zich fit genoeg om te spelen. Ondanks het feit dat een band van het gewricht licht is verrekt, liet de Fin trainer Van Gaal weten het niet nodig te vinden een zeventiende man op te roepen.

Ajax gaat in trainingskamp met de volgende zestien spelers: Van der Sar, Grim, Reiziger, Blind, Rijkaard, Frank en Ronald de Boer, George, Davids, Kluivert, Litmanen, Overmars, Van Vossen, Seedorf, Van den Brom en Wooter.

* * * * *

ZWEMMEN / ROME — Dieter Lindemann, de trainer van de Duitse wereldkampioene zwemmen Franziska van Almsick, is maandag op de luchthaven van Rome in hechtenis genomen. De trainer raakte in een handgemeen met een beveiligingsbeambte. Na een kort verhoor kon Lindemann echter toch de thuisreis naar Berlijn aanvangen.

SPORT AGENDA

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(Bonamweg 49, Brievengat)
(Tel.: 376620/376626)
zwembad:
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vrijdag van 20.00-22.30 uur; zaterdag van 14.00-17.00 uur en zondag van 12.00-17.00 uur.

SENTRO DI BARIO JANWÉ
dammen:
donderdag van 15.00-18.00 uur **damles en -training** voor de jeugd vanaf acht tot achttien jaar.
Schaakvereniging Janwé:
zaterdag van 09.00-12.00 uur **schaakles en -training** voor de jeugd vanaf zeven tot 23 jaar.

SKOL DI DAM STRATEGÍA
(Postbus 3760)
(Tel.: 612573)
damlessen:
donderdag van 19.30-23.00 uur - **Sentro di Bario Janwé**.
zaterdag van 09.00-12.00 uur - **IPK-gebouw** (naast Martinus mavo, Plasa Brion).

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

DINSDAG

SOFTBAL
(Curaçaose Softball Bond)
dames AA-klasse
19.30 uur Pichingolo vs Cardenales;
21.00 uur Rising Trotters vs Blue Angels - **Little League Ballpark** (Suffisant).

SCHAKEN
(Nederlands-Antilliaanse Schaakbond)
Exact-toernooi
19.30 uur vervolg tweede ronde - **Landhuis Zeelandia**.

BRIDGEN
(Bridgeclub Asiento)
19.30 uur vierde wedstrijd parencompetitie - **Rust & Burgh**.



■ *MONZA - Damon Hill van Groot Brittannië (midden) heeft zondag de Grote prijs van Monza gewonnen. Hij poseert hier op het podium tussen de Oostenrijker Gerhard Berger (links) en de Fin Mika Hakkinen die respectievelijk tweede en derde werden.*

MILAAN — De Russische international Igor Sjalimov speelt de rest van het seizoen voor MSV Duisburg. Inter Milaan leent hem uit aan de Duitse club. De clubs en de 25-jarige aanvaller kwamen maandag tot overeenstemming.

Igor Sjalimov was bij Inter de vierde buitenlander, na de Nederlanders Dennis Bergkamp en Wim Jonk en de Uruguayaan Ruben Sosa. Hij speelde 32 interlands voor Rusland.

MSV Duisburg zocht een aanvaller nadat de Nigeriaan Amunike voor Sporting Lissabon koos. Pogingen van de Bundesliga-club de Nederlanders Winston Bogarde en Pieter Huistra te contracteren, mislukten. Bogarde vertrok van Sparta naar Ajax, Huistra bleef bij Glasgow Rangers.

Sanchez loopt in op Graf

DEN HAAG — Arantxa Sanchez-Vicario won enkele WTA-punten op de nummer 1 bij de vrouwen Steffi Graf. Dat nadat de Spaanse in de finale op Flushing Meadows de Duitse in drie sets terugwees in de finale.

De vrouwen nemen de volgende posities in op de ranglijst: 1. Graf (Dui) 351,50 punten; 2. Sanchez-Vicario (Spa) 294,60; 3. Martinez (Spa) 214,22; 4. Navratilova (VS) 155,88; 5. Pierce (Fra) 142,11; 6. Novotna (Tsj) 140,59; 7. Date(Jap) 128,23; 8. Davenport (VS) 125,05; 9. Sabatini (Arg) 115,79 en 10. Zvereva (W-Rus) 111,80.

De Nederlandse tennissters zijn lager geklasseerd: 24. Brenda Schultz 61,05; 54. Staphanie Rottier 28,40; 59. Kristie Boogert 26,90; 64. Miriam Oremans 24,76; 103. Nicole Muns-Jagerman 15,00; 110. Manon Bollegraf 13,88 en 126. Caroline Vis 12,08.

Na zege in twaalfde WK-race in Monza

Damon Hill benadert Michael Schumacher tot elf punten

MONZA — Met gemengde gevoelens bekeek Michael Schumacher zondag via de televisie in Monaco het verloop van de omstreden Grand Prix van Italië. Het hart van de geschorste kopman van Benetton klopte sneller op momenten dat de Ferrari's van Alesi en Berger en de McLaren van Hakkinen de kopposities in de twaalfde WK-race bezetten. De teleurstelling was echter groot toen de Brit Damon Hill met opgestoken hand winnend de finish passeerde en zijn achterstand op de Duitse WK-leider tot elf punten terugbracht.

Damon Hill, vorig jaar ook winnaar in Monza, haalde maximaal rendement uit de eerste van de twee grote prijzen zonder Michael Schumacher. Over twee weken in Estoril kan de Brit de achterstand op de nummer 1 in het WK-klassement verkleinen tot één punt.

Schumacher hoopte op een klein wonder. Op steun van de snelle Ferrari's, waarmee bijvoorbeeld de Fransman Alesi voor het eerst in zijn loopbaan de snelste in de training was. Of op een perfecte race van zijn Nederlandse teamgenoot Jos Verstappen, wellicht zelfs een winnende rit van zijn vervanger JJ Lehto. Geen enkele wens van de Duitser ging zondag in vervulling.

De eerste tegenvaller vernam Schumacher in de ochtenduren. De ervaren Berger crashte met zijn Ferrari in de opwarm-training. De Oostenrijker moest met de helicopter naar het plaatselijke ziekenhuis, waar röntgenonderzoek geen noemenswaardige letsels aan het licht bracht. Berger koos ervoor te starten, maar nam voor 120.000 krijsende toeschouwers in eerste instantie weinig risico's. Alesi kreeg na een herstart — veroorzaakt door een botsing in de eerste chicane — bij een pitsstop motorproblemen en verliet bijna huilend de wagen. De Fransman reed op dat moment aan de leiding.

Verstappen was er toen al uit, met bandenproblemen. "Ik ben teleurgesteld in Jos en JJ Lehto. Van hen had ik meer hulp verwacht", verklaarde Schumacher voor de Duitse zender RTL. Zijn vervanger Lehto reed de wedstrijd uit, maar wel in de achterhoede. Hij klasseerde zich met het materiaal van zijn kopman teleurstellend als negende, na een dramatische twintigste plaats in de training.

Door de pitsstops wisselden de posities aan de kop veelvuldig. Uiteindelijk kwam Hill op de eerste plaats te rijden. Met teamgenoot Coulthard achter hem. Berger bezette de derde plaats, maar zette in de slotfase een enorme inhaalrace in. Elke ronde bracht de grootste criticaster van het circuit van Monza ruim twee seconden dichter bij het leidende duo van Williams.

Berger finishte uiteindelijk kort achter de ongenaakbare Hill als tweede. Coulthard kwam vlak voor de finish stil te staan, waarna de jagende Ferrari-coureur alsnog een extra punt in de schoot kreeg geworpen. De Fin Hakkinen reed nog naar de derde plaats, Coulthard finishte uiteindelijk als zesde.

Hill was dolgelukkig. In Spa kreeg hij door de diskwalificatie van Schumacher tien punten, in het door milieu-activisten en rijders bekritiseerde Monza veroverde hij opnieuw het maximale aantal. Zijn vierde seizoenszege brengt de Brit dicht in de buurt van WK-leider Schumacher.

"Dit is een heel belangrijke overwinning voor mij. In Estoril moet ik opnieuw het maximale puntenaantal veroveren. Dan bedraagt mijn achterstand nog één punt en is de spanning volledig terug. Maar we zullen nog veel aan de auto moeten sleutelen om bij de terugkeer van Schumacher in zijn spoor te kunnen blijven", meende de 33-jarige Brit.

Zijn team kreeg later een reprimande van de FIA. Williams had een verandering in de tank-installatie, met toestemming van de leverancier, voorgenomen. De automobielfederatie liet het bij een waarschuwing, omdat het team de aanpassing niet zelfstandig doorvoerde.

Schumacher bleef sportief vanuit Monaco. "Hill heeft verdiend gewonnen. Hij heeft een goede race gereden, maar kreeg weinig tegenstand. Hij heeft nauwelijks risico hoeven te nemen. Dat is jammer", verklaarde de Duitser met een lang gezicht. Hij begint in elk geval nog met een voorsprong aan de laatste drie Grand Prix's.

VOETBAL / ROTTERDAM — De op woensdag 21 september vastgestelde competitiewedstrijd Excelsior - De Graafschap is verschoven naar dinsdag 20 september. Aanvang 19.30 uur.

Ajax kan aardig wat geld verdienen

In de Champions league gaat het om miljonenen guldens

AMSTERDAM — De rijken onder de voetbalclubs worden steeds rijker. Daarmee is het wezen van de Champions League aardig samengevat. Ajax start woensdag tegen AC Milan aan een competitie die, hoe de afloop ook moge zijn, miljoenen oplevert. Al gauw een miljoentje of tien. Voor de vierde editie van de kampioenencompetitie is de opzet veranderd. Zestien topclubs strijden in vier groepen om acht plaatsen in de kwartfinales. In die eerste fase is al behoorlijk te verdienen.

Alleen voor het meedoen krijgt elke club twee miljoen Zwitserse francs, 2,6 miljoen gulden. Elk punt levert bijna 600.000 gulden op. Maximaal zijn twaalf punten te halen in zes duels. Overigens bleef PSV, de enige Nederlandse club in drie voorgaande toernooien, steken op één punt. Het speelde de uitwedstrijd tegen FC Porto gelijk: 2-2.

Het bereiken van de kwartfinales en halve eindstrijd levert telkens 3,6 miljoen op. Een plaats in de eindstrijd is goed voor 4,6 miljoen gulden. Tegenover die rinkelende kassa staat dat clubs relatief weinig tot niets vangen voor de televisierechten en reclame. De UEFA besteedde de commerciële zaken uit aan een bureau, dat de contracten afsluit en het geld via een verdeelsleutel in de clubkassen laat vloeien.

Natuurlijk houden de clubs wel de recettes. Voor Ajax betekent dat 42.000 toeschouwers per duel in het Olympisch stadion. De club verkocht 25.000 zogenoemde passe-partouts aan mensen die alle drie wedstrijden willen zien. De confrontatie tegen Milan was binnen zeer korte tijd uitverkocht. Volgens penningmeester Van Os zullen de tribunes ook tijdens de wedstrijden tegen AEK Athene en Austria Salzburg afgeladen zijn.

Als Ajax acht punten haalt in de groep, de kwartfinales bereikt en daarin wordt uitgeschakeld, dan is de opbrengst over zeventien miljoen gulden. Gedetailleerd ziet dat sommetje er als volgt uit: 2,6 miljoen voor deelneming, 3,6 voor het bereiken van de laatste acht, 4,8 voor acht punten, pakweg 6 miljoen voor vier volle stadions. Vindt uitschakeling in de groep plaats, dan is de opbrengst minimaal vijf miljoen gulden lager. De bedragen zijn bruto, want allerlei kosten zijn niet verrekend. Zoals de premies voor de spelers, die hoger liggen naarmate de prestaties beter zijn.

Ajax stelde voor het seizoen een begroting op van 28 miljoen gulden. Daarin was rekening gehouden met de drie zekere wedstrijden in de Champions League. Want die zekerheid ligt mede ten grondslag aan de oprichting van de competitie. Door de Champions League krijgen de grote clubs met de hoge begrotingen gegarandeerd drie wedstrijden, zeker nu de groepen naar het begin van het seizoen zijn verplaatst. Met het *knockout*-systeem bestond nog wel eens het risico van een vroege uitschakeling.

Trainer Louis van Gaal toonde zich altijd een tegenstander van de Champions League. Veel van de charme, door onverwachte resultaten, is verdwenen. Bovendien constateert hij competitievervalsing, omdat de UEFA vaste speeldagen voor de verschillende toernooien heeft opgelegd.

"Het feit dat Twente of Feyenoord niet meer op woensdag mogen spelen, werkt competitievervalsing in de hand op landelijk niveau. Want nu spelen clubs bij voorbeeld op zondag en dinsdag, of op donderdag en zaterdag. Zeker met die fantastische burgemeesters in dit land. Toen vandalisme een probleem werd, grepen zij in. Nu dat probleem naar de achtergrond is gedrongen, zouden ze besluiten van toen moeten terugdraaien."

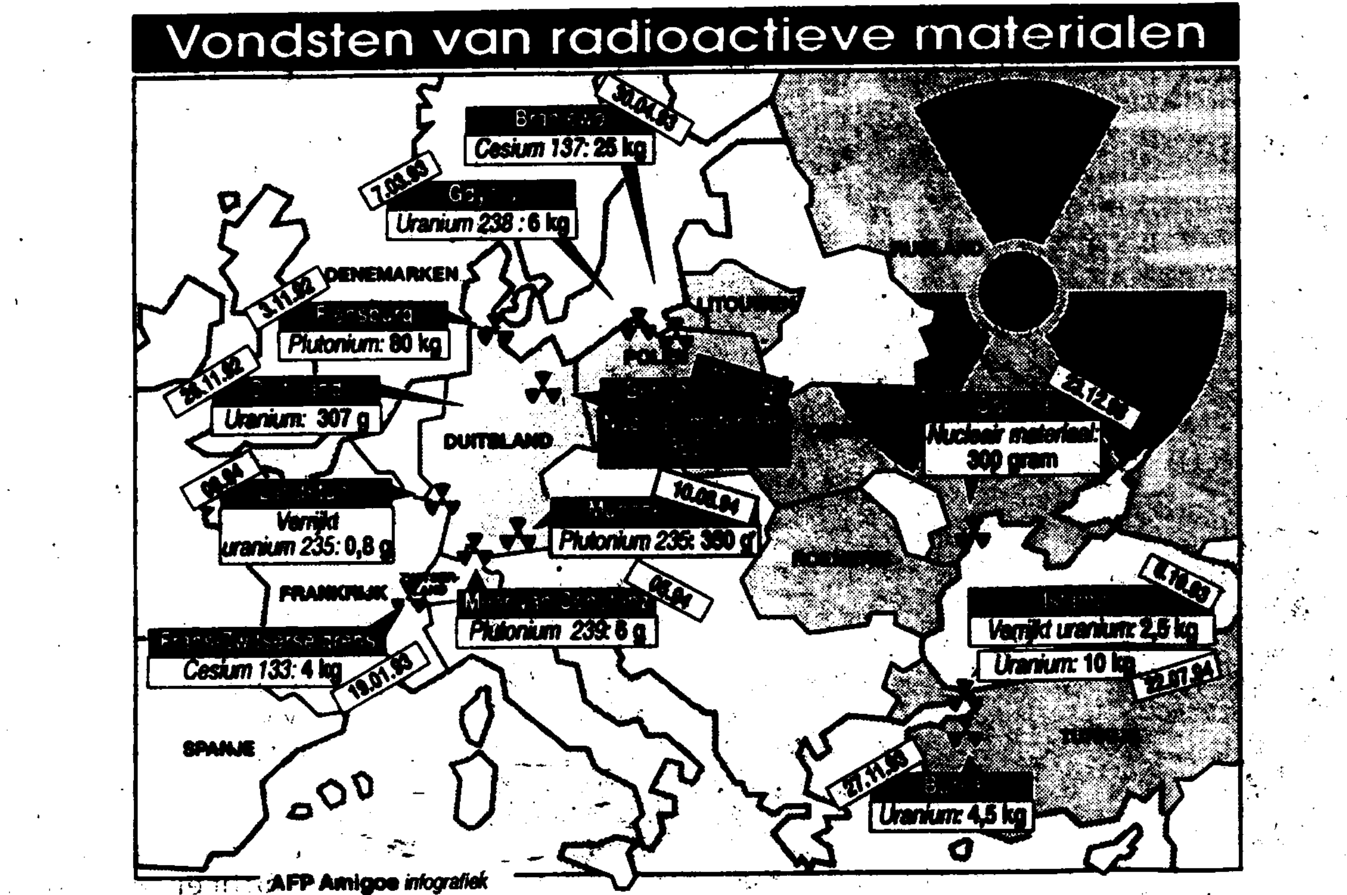
De indeling van de groepen is:

GROEP A

Galatasaray		(Turkije)
Manchester	United	(Engeland)
IFK	Göteborg	(Zweden)
FC	Barcelona	(Spanje)

GROEP B

Bayern	München	(Duitsland)
Dinamo	Kiev	(Oekraïne)
Paris	SG	(Frankrijk)
Spartak	Moskou	(Rusland)



Vervolg van pag. 1

marinebasis in Norfolk, Virginia, waar hij met commandanten de militaire operatie besprak. Het met atoomkracht aangedreven vliegdekschip Eisenhower zou zeer spoedig de basis verlaten en naar de Cariben varen met troepen en helikopters.

De Amerikaanse marine heeft meer dan vijftien schepen in de regio liggen, het merendeel is daar om het handelsembargo tegen Haïti te controleren. Volgens het Pentagon zullen, in geval van een invasie, twaalf grote vrachtschepen materieel en troepen naar Haïti overbrengen. Eenheden van Fort Drum in Watertown, New York, hebben opdracht gekregen zich voor te bereiden op vertrek naar Haïti.

Functionarissen van het Pentagon beweren dat de definitieve troepenmacht veel groter zal zijn dan de eerder genoemde tienduizend man. Ook al wordt er vanuit gegaan dat het Haïtiaanse leger slecht is uitgerust en niet meer dan zevenduizend militairen telt.

AFGEZANT

De voorzitter van de commissie voor Buitenlandse zaken van het Amerikaanse Huis van afgevaardigden heeft er maandag bij president Bill Clinton op aangedrongen eerst een hooggeplaatste afgezant naar Haïti te sturen voordat tot een invasie wordt overgegaan. De democraat Lee Hamilton voegde er in een door CNN uitgezonden vraaggesprek echter aan toe weinig vertrouwen te hebben in het effect van zo'n missie. "Ik denk dat een interventie zeer waarschijnlijk is", aldus Hamilton.

Nederlandse ondergronds net zou nog bestaan

Socialistische partij wil openheid over Gladio-zaak

DEN HAAG - Heeft justitie misdrijven van Gladio-agenten in de doofpot gestopt? Hebben zij honderden kilo's springstof verkocht aan de IRA en de ETA en bestaan er nog steeds twintig geheime wapenopslagplaatsen? Het antwoord op deze vragen moeten de ministers Sorgdrager (Justitie) en Dijkstal (Binnenlandse Zaken) binnen drie weken leveren aan de Tweede-Kamerfractie van de Socialistische Partij (SP).

De SP eiste maandag opheldering nadat het Rotterdams Dagblad in zijn weekeinde-editie een artikel plaatste waarin een anonieme, voormalige topman van Gladio beweert dat een deel van de officieel opgeheven ondergrondse organisatie nog steeds functioneert. Gladio was, of is, een ultra-geheim netwerk, dat na de Tweede Wereldoorlog op initiatief van de Amerikanen in alle Westeuropese landen is opgericht om onder een eventuele Russische bezetting het verzet te leiden tegen de 'rode bezetters'. Gladio zou zijn blijven bestaan ondanks het feit dat het 'rode gevaar' al lang niet meer bestond. Volgens de Nederlandse regering zou de Nederlandse tak zijn opgedoekt toen duidelijk was dat vanuit het oosten niets meer te vrezen viel.

De anonieme Gladioleider stelt dat de politieke en economische afdelingen nog steeds bestaan. Voormalige leden van de opgeheven militaire Gladio-poot zouden inmiddels hun diensten hebben aangeboden aan criminele organisaties. Zij zouden betrokken zijn bij de recent bekend geworden inbraken bij topfunctionarissen van politie en Openbaar Ministerie.

Compromis voor slotverklaring Bevolkingsconferentie

Caïro-legt Reproductieve rechten van de vrouw vast

CAIRO - Afgevaardigden op de conferentie over bevolkingsgroei hebben een compromis bereikt over een actieprogramma, na ruim een week van slepende onderhandelingen. Zij meldden maandag dat in het comite dat de tekst opstelt, niemand bezwaren aantekende tegen de slothoofdstukken van het programma. Het actieprogramma van de VN-bevolkingsconferentie in Cairo kent ook een novum: men introduceert voor het eerst een coherent geheel van "reproduktieve rechten".

Het nieuwe begrip komt tegemoet aan een aantal wensen voor grotere zeggenschap van vrouwen over onder meer de regulering van hun vruchtbaarheid. De letterlijke tekst luidt als volgt: "Reproduktieve gezondheid is een toestand van compleet lichamelijk, geestelijk en sociaal welzijn en niet enkel de afwezigheid van ziekte en gebreken, in alle zaken die verband houden met het voortplantingssysteem. Reproduktieve gezondheid betekent dus dat mensen in staat zijn een bevredigend en veilig seksleven te hebben en dat zij in staat zijn zich voort te planten en de vrijheid hebben om te bepalen of, wanneer en hoe zij dat doen.

Verondersteld in deze laatste voorwaarde zijn de rechten van mannen en vrouwen op informatie over en toegang tot veilige, effectieve, betaalbare en aanvaardbare methodes van gezinsplanning naar keuze, evenals andere methodes voor regulering van vruchtbaarheid die niet tegen de wet zijn, en het recht op toegang tot de juiste gezondheidszorg die vrouwen in staat stelt hun zwangerschap en bevalling veilig te ondergaan en paren voorziet van de beste kansen om een gezond kind te hebben.

Het betekent ook seksuele gezondheid, die versterking van het leven en de persoonlijke relaties tot doel heeft, en niet enkel advisering en zorg die verband houdt met voortplanting en seksueel overdraagbare ziekten.

Met de bovenstaande definitie in gedachten, omvat reproduktieve rechten bepaalde mensenrechten die al zijn erkend in nationale wetten, internationale documenten en andere VN-verklaringen. Deze rechten zijn gebaseerd op de erkenning van het basisrecht van alle paren en individuen om vrij en verantwoord te bepalen hoeveel kinderen zij met welke tussenpozen krijgen en het recht op de informatie en middelen om dat te doen, evenals het recht om het hoogste niveau te bereiken van seksuele en reproduktieve gezondheid."

Wat de slotverklaring betreft: De vier belangrijkste blokken - islamitische landen, ontwikkelingslanden, industriestaten en het Vaticaan met zijn katholieke bondgenoten - vonden een formulering voor twee lastige kwesties, de "reproduktieve gezondheidszorg" en hereniging van families. "We zijn behoorlijk opgelucht. Het is een zware week geworden", aldus een Belgische afgevaardigde.

Het actieprogramma dat de bevolkingsgroei op de wereld moet afremmen, wordt dinsdag voorgelegd aan de plenaire vergadering. Daar zullen naar verwachting enkele landen formeel laten aantekenen dat zij bedenkingen hebben tegen bepaalde passages. "Natuurlijk zullen enkele delegaties morgen kanttekeningen maken, maar het comite heeft de meeste losse eindjes aan elkaar geknoopt", aldus een vertegenwoordiger van Namibia.

Schandaal in Italië:

Gezondheidszorg en farmaceutische sector in verdachtenbank

PALERMO - De Italiaanse justitie is een groot gezondheidsschandaal op het spoor gekomen. Tegen 140 verdachten loopt inmiddels een gerechtelijk onderzoek.

Volgens de officier van justitie van de Siciliaanse hoofdstad Palermo heeft de Italiaanse farmaceutische industrie ziekenhuizen kosteloos voorzien van laboratoriumuitrustingen, op voorwaarde dat de ziekenhuizen hun scheikundige stoffen bij deze bedrijven kochten. Die moesten daarvoor dan wel het viervoudige betalen. De farmaceutische industrie kon zo een miljardenwinst opstrijken. Tegen twintig afdelingshoofden van ziekenhuizen en managers in de farmaceutische industrie is een arrestatiebevel uitgevaardigd.

Groot tekort aan voorzieningen

Vijfduizend gehandicapten op de Nederlandse Antillen

WILLEMSTAD — De Antillen tellen ongeveer 5600 gehandicapten. Het betreft hier zowel lichamelijk, zintuigelijk als verstandelijk gehandicapte personen. Dat staat in de nota 'Zorg voor gehandicapten in de Nederlandse Antillen: Beleid 1994-2000", die vorige week werd aangeboden aan minister van Volksgezondheid, drs Stanley Inderson.

De verwachting bestaat dat wereldwijd het aantal gehandicapten zal toenemen. Demografische studies voorspellen namelijk dat de wereldbevolking aan het vergrijzen is. In het jaar 2000 zal het perecentage kinderen met ongeveer zes procent zijn afgenomen, terwijl het percentage bejaarden met 20 tot 25 procent gestegen zal zijn.

Vergrijzing van de bevolking betekent dat het aantal chronische ziekten, met name hart- en vaatziekten en diabetes, zal toenemen. En ziekten die leiden tot ernstige lichamelijke handicaps zoals verlamming of amputatie van ledematen.

Verder is er wereldwijd een toename van het aantal mensen met een ongezonde levensstijl, met als gevolg dat chronische ziekten al op jongere leeftijd ontstaan, mede waardoor het aantal gehandicapten stijgt. Ook het aantal verkeersongevallen — een bron van vooral lichamelijke handicaps bij jonge volwasenen — toont een stijgende lijn.

Deze ontwikkelingen zijn ook van toepassing op de Antillen. Nu al is circa vijf procent van de handicaps te wijten aan verkeersongevallen, welk percentage door het toenemende verkeer zeker zal stijgen.

Volgens de censusgegevens van 1992 bevinden zich op Curaçao 4726 gehandicapten; een derde van hen is 65 jaar en ouder. De voorzieningen voor hen laten veel te wensen over. Curaçao beschikt over zes intramurale voorzieningen (bestemd voor verstandelijk gehandicapten die daar levenslang wonen). Het geraamde tekort in deze categorie bedraagt 58 plaatsen. In de vier semi-murale voorzieningen (gezinsvervangende tehuizen voor verstandelijk gehandicapten) bestaat er een tekort van 199 plaatsen. Het geraamde tekort voor de lichamelijk gehandicapten is 113 bedden.

Knelpunten op Curaçao zijn de vaak gebrekkige dienstverlening van de GGD en DSZ (behandeling van aanvragen voor hulpmiddelen), woningaanpassing en -bouw en de werkgelegenheid, vooral voor de relatief jonge gezonde gehandicapten. Een aantal bedrijven heeft inmiddels het initiatief genomen enige gehandicapten in dienst te nemen, maar het aanbod is nog zeer beperkt.

De totale kosten van de zorg aan gehandicapten worden jaarlijks geraamd op 24 miljoen gulden, waarvan al bijna 17 miljoen wordt besteed aan verstandelijk gehandicapten. Gezien de grote noodzaak tot uitbreiding van de voorzieningen dient rekening te worden gehouden met een verdere stijging van de kosten.

Bonaire beschikt over 358 gehandicapten. Intra- en semi-murale voorzieningen ontbreken. Er zijn drie aanvragen ingediend voor nieuwe voorzieningen voor verstandelijk gehandicapten: een 24-uurs opvangtehuis met 16 plaatsen en een dagverblijf met 20 plaatsen (geraamde kosten ruim twee miljoen gulden) en een sociale werkplaats met 21 plaatsen.

Volgens de censusgegevens van 1992 bevinden zich 447 gehandicapten op St. Maarten, maar dit aantal ligt vermoedelijk 15 procent hoger. Ook hier ontbreken intra- en semi-murale voorzieningen. Er is een aanvraag ingediend voor een gezinsvervangend tehuis met 12 plaatsen (geraamde kosten 135 miljoen). De behoefte bedraagt echter 56 plaatsen.

Op St. Eustatius zijn er 50 gehandicapten. Er is één dagactiviteiten-centrum met 12 beschikbare plaatsen, dat twee ochtenden per week open is en door vrijwilligers wordt gedreven. Er loopt een aanvraag voor een 24-uurs voorziening met 8 plaatsen voor bejaarde licht-gehandicapten. Geraamde kosten: 288.000 gulden.

Op Saba zouden zich 30 gehandicapten bevinden. Er is één dagactiviteiten-centrum met vijf plaatsen voor verstandelijk gehandicapten.



■WILLEMSTAD — Het Beroeps Voorbereidend Onderwijs (BVO) heeft onlangs na een proefperiode officieel 100 computers en vier telefooncentrales voor de praktijklokalen in gebruik genomen van twee lokale bedrijven. Op de computers worden leerlingen onder meer opgeleid in het boekhoudkundige programma Exact. Met de telefooncentrales krijgen de leerlingen les in het aannemen van de telefoon en het doorverbinden van gesprekken. De apparatuur staat op vijf BVO-scholen en is vooral bestemd voor de opleiding Administratie en Commercie. Op de foto: links de heer Lengkeek van een lokaal computerbedrijf en de heer Grotestam van het BVO tijdens de overname van de computers.

Volgende maand opening kantoor Amnesty International

WILLEMSTAD — De officiële opening van het kantoor van Amnesty International aan de Kaya Senior te Scharloo vindt op 14 oktober plaats. In het gebouw zijn reeds gevestigd de milieubewegingen Amigu di Tera en Defensa Ambiental.

In dezelfde periode (13 tot en met 15 oktober) wordt de *Regional group meeting* van Amnesty Internatonal en de *Training of trainers* op Curaçao gehouden. Zestien vertegenwoordigers uit acht Caribische landen en Canada nemen hieraan deel. Tijdens de bijeenkomst zal onder andere de 'Work on own country rule', een heet hangijzer in het Caribisch gebied en veel Afrikaanse landen, ter sprake komen. De nieuwe regel, die stelt dat de leden van Amnesty Internatonal hun krachten niet mogen bundelen inzake misstanden en mensenrechtenschendingen in eigen land, stuit op veel verzet in die landen.

Gezaghebber St. Eustatius krijgt respijt

WILLEMSTAD — Gezaghebber Irving Temmer heeft tot zestien september de tijd om te reageren op vragen van minister-president Miguel Pourier. Twee weken geleden bezocht Pourier de omstreden gezaghebber. Temmer kwam in opspraak na het bekeuren van een toerist die met ontbloot bovenlichaam over straat liep. Ook zou hij een verbod hebben uitgevaardigd op het drinken van bier uit een flesje in het openbaar. Pourier hoopt dat Temmer uit eigen beweging zal opstappen, om te voorkomen dat de Koninkrijksregering moet worden ingeschakeld. Temmer heeft officieel nog een jaar te gaan als gezaghebber.

Regering: geen prioriteit aan terugdringen werkloosheid

VBC haalt fel uit naar verhoging minimumlonen

WILLEMSTAD — De Vereniging Bedrijfsleven Curaçao (VBC) heeft met verbazing kennis genomen van het besluit van de regering om per 1 september de minimumlonen te verhogen. Volgens Johan Lieuw, directeur van de VBC, geeft de regering hiermee duidelijk te kennen geen prioriteit te geven aan het terugdringen van de werkloosheid, maar de voorkeur geeft aan het verbeteren van de arbeidsvoorwaarden voor hen die reeds een betrekking hebben.

Met ingang van 1 september zijn de minimumlonen verhoogd. Voor Curaçao betekent dit een verhoging van categorie I met 8,1 procent en categorie II met 9,7 procent.

De VBC is het niet eens met het door de regering genomen besluit. "Voor de regering is het voeren van een loonpolitiek kennelijk belangrijker dan het voeren van een beleid dat gericht is op het scheppen van werkgelegenheid", aldus Johan Lieuw.

De regering handelt volgens de VBC hiermee geheel in strijd met haar eigen in het regeerprogramma geformuleerde doelstelling betreffende het terugdringen van de werkgelegenheid.

De VBC vraagt zich thans af hoe het verder moet met de nog immer grote groep werklozen nu zowel de regering als de vakbeweging te kennen hebben gegeven er niets voor te voelen om een gezamenlijke inspanning te leveren om dit ernstige maatschappelijke en sociaal-economische probleem te helpen oplossen, aldus Johan Lieuw.

"Het is irreëel om van de werkgevers te verwachten dat zij dit vraagstuk alleen zullen kunnen oplossen, temeer daar zij in de afgelopen jaren niets anders dan door de overheden opgelegde lastenverzwarende maatregelen hebben moeten incasseren", aldus Johan Lieuw.

Lieuw benadrukte dat de pogingen die thans op eilandsniveau ondernomen worden om werklozen aan de slag te krijgen door middel van initiatieven als 'banenpools' en 'banenplan onderstandtrekkers' als 'lapmiddelen' beschouwd moeten worden en 'bij voorbaat weinig zullen opleveren'. "Het heeft geen zin om van de ene kant de werkgever allerlei tegemoetkomingen te geven als hij een werkloze in dienst neemt, terwijl aan de andere kant de drempel verhoogd wordt door de lonen op te trekken", aldus Lieuw.

"Het besluit van de regering om de minimumlonen te verhogen zonder dat tegelijkertijd consumerende maatregelen zijn getroffen ter verbetering van de arbeidsproduktiviteit zal negatieve repercussies hebben voor de werkgelegenheid en de bestaande werkloosheidsproblematiek verergeren", benadrukte Lieuw. "De VBC betreurt deze ontwikkeling ten zeerste en stelt de regering volledig verantwoordelijk voor de consequenties welke uit deze beslissing zullen voortvloeien", aldus Lieuw doelend op de verslechtering van de werkgelegenheidssituatie.

Rechtstreekse vluchten ALM Caracas en Sint Maarten

WILLEMSTAD — De ALM zal vanaf 19 september rechtstreekse vluchten uitvoeren tussen Caracas en Sint Maarten. De Antilliaanse luchtvaartmaatschappij springt hiermee in het gat, dat is ontstaan door het faillisement van Aeropostal (LAV).

De vluchten worden elke maandag uitgevoerd met een DC-9. De ALM vertrekt om 12.30 uur vanuit de luchthaven van Maiquetia en arriveert om 14.00 uur op Sint Maarten. Om 15.00 uur vertrekt het vliegtig weer naar Venezuela en komt daar om 16.30 uur aan.

De ALM bestudeert momenteel plannen om ook op de donderdagen een rechtstreekse vlucht in te voeren. De ALM heeft zijn nieuwe vluchtschema met de Dash-8 vanuit Venezuela ook aangepast. Per week zullen vier vluchten worden uitgevoerd tussen Venezuela en Sint Maarten met een tussenstop op Curaçao.

Inmiddels voert de Antilliaanse regering zware druk uit op de ALM om haar vluchtschema aan te passen. Volgens het Sintmaartense dagblad The Chronicle heeft minister-president Miguel Pourier de ALM gevraagd om haar vluchten naar Cuba en Trinidad te stoppen vanwege de grote verliezen die geleden worden. Volgens de premier zijn er geen tekenen dat op korte termijn hierin verandering zal komen.

Pourier verklaarde tegenover The Chronicle ook dat de ALM moet uitkijken naar nieuwe routes. Als alternatieven ziet Pourier Costa Rica, Colombia en Puerto Plata in de Dominicaanse Republiek, aldus The Chronicle.

De nieuwe routes zullen uitgebreid aan de orde komen tijdens een vergadering van de aandeelhouders, die deze week plaatsvindt. Ook wil Pourier het mede-eigenaarschap van de KLM ter sprake brengen. Zo is de KLM voor veertig procent eigenaar van de ALM, maar kan niet aangesproken worden voor de financiële verliezen, die dit jaar weer in de miljoenen guldens zullen lopen.

Lezing Diaz

WILLEMSTAD — De jeugdorganisatie van de PAR organiseert dinsdag een lezing met als thema 'Onze politieke geschiedenis (1954-1994). Als spreker fungeert Agustin Diaz. De lezing wordt gehouden in het hoofdkantoor van de PAR aan de Fokkerweg en vangt om 19.30 uur aan.

Tijdens de lezing zal Diaz uitgebreid ingaan op de verschillende kabinetten, de verkiezingen (zowel op lands- als eilandsniveau, de formaties van de kabinetten, het politieke systeem en de positie van de jeugd in het gehele politieke systeem.

Geïnteresseerden kunnen voor meer informatie contact opnemen met de heer Palm, tel. 377783 of met het hoofdkwartier van de PAR, tel. 652566.

BELFAST - **Protestantse extremisten uit Noord-Ierland hebben zich zaterdag verantwoordelijk verklaard voor de vierde aanslag tegen een katholiek doel, sinds de IRA ruim een week geleden tot een staakt-het-vuren besloot.**

De politie maakte een bom onschadelijk die bedoeld was voor een plaatselijk adviseur van de politieke vleugel van de IRA, de Sinn Fein. De explosieven bevonden zich bij de achterdeur van het huis van John Hurl in Magherafelt, in het midden van Noord-Ierland. De Ulster volunteer force (UVF), die de bom plaatste, strijdt voor handhaving van de huidige status van Noord-Ierland als provincie van Groot-Brittannie. De meeste katholieken pleiten voor aansluiting bij de Ierse republiek. Politici hopen dat de protestante extremisten het voorbeeld van de IRA volgen en ook de wapens neerleggen.

BONAIRE AGENDA

POLITIE:	8000/
BRANDWEER:	8222/
TAXICENTRALE:	8845
HOSPITAAL:	8900/
fax	7446/
alarmnr.	14
BEJAARDENTEHUIS:	8350

* * * * * * * * * *

AIDSLIJN
Vragen? Bel dan op maandag en dinsdag van 19.00-20.00 uur **tel.: 7055**

* * * * * * * * * *

OPENBARE BIBLIOTHEEK
Openingstijden voor het publiek:
Kralendijk:
maandag van 14.00-18.00 uur, dinsdag, woensdag en donderdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur, vrijdag van 08.00-12.00/14.00-17.30 uur
Rincon:
woensdag van 14.00-18.00 uur en vrijdag van 14.00-17.30 uur

* * * * * * * * * *

POSTKANTOOR
(Openingstijden)
Zegelverkoop
Kralendijk (tel. 8508): maandag t/m donderdag van 07.30/12.00 13.30-17.00 uur; vrijdag van 07.30-12.00/13.30-16.00; zaterdag gesloten
Rincon (tel.: 6214): maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.00-16.00 uur; Zaterdag gesloten
Geldloket
(Postwissels, Postspaarbank, Sigu-cheque en Giro Betaalkaart)
Kralendijk en Rincon: maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.00-16.00 uur; Zaterdag gesloten

* * * * * * * * * *

SERVICE CLUBS
Lions informatie H. van Bommel, tel. 8896
Rotary woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater

* * * * * * * * * *

BRIDGEN
(Bridgeclub Ups and Down)
Voor inlichtingen kan men terecht bij wedstrijdleider F. **de Wit (tel.: 5398)**

* * * * * * * * * *

SLACHTHUIS LVV
(tel. 4393)
Open van maandag t/m vrijdag van 06.00-14.30 uur. In verband met planning van te voren aantal slachtdieren bij keurmeester melden

* * * * * * * * * *

DIERENARTS
(Kaya Lagoen 24-A Antriol)
Spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 13.30-14.30 uur, spreekuur te Rincon elke donderdag van 17.00-17.30 uur bij Hulpbestuurskantoor
Voor **spoedgevallen** gelieve tel. 4255 te bellen of fax 7655

STICHTING DIERENASIEL BONAIRE
Bonaire Animal Shelter Foundation
(Lagunweg 26 Tel. 4989)
Openingstijden maandag t/m zaterdag van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur

* * * * * * * * * *

NIEUW-APOSTOLISCHE KERK
(Caya Meimei 36(
Aanvangstijd van de dienst: **zondag** om 11.30 uur

* * * * * * * * * *

KLACHTEN(BEZORGING)
Shon Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, tel. 8204 (na 18.00 uur tel. 8342).

* * * * * * * * * *

Schenking van Lions en KNRM

Reddingsboot 'Zeeleeuw' onderweg naar Bonaire

KRALENDIJK — 9 September is de reddingsboot 'Zeemeeuw' in prima conditie aangekomen op Curaçao op doorreis naar Bonaire. Deze waddenvlet heeft vele jaren dienst gedaan voor de KNRM, de reddingsmaatschappij in Nederland, met name op de Noordzee en de Waddenzee vanuit de haven van Den Helder. Direct na aankomst uit de laadhaven Rotterdam is de boot vrijdagmiddag op Curaçao door CITRO in ontvangst genomen. Dit vond plaats aan de containerterminal van Curaçao, alwaar de vlet was aangeleverd met het zware-ladingsschip 'Dock Express 12' van de Nederlandse rederij Dockwise. Dit zeeschip, geregistreerd in Willemstad-Curaçao, had zowel de reddingsboten voor CITRO Curaçao en CITRO Bonaire aan boord als de nieuwe containerkraan voor CPA-CPS op Curaçao, geleverd door de firma Nelcon te Rotterdam.

Namens CITRO Bonaire van Jan Mol aanwezig bij de aankomst van het zeeschip en tijdens de lossing van de reddingsboot 'Zeeleeuw'. De goede relatie tussen de CITRO en de KNRM wordt duidelijk gemaakt door het opschrift CITRO - KNRM aangebracht op zowel de vlet van Curaçao als die van Bonaire.

Het allereerste contact met de KNRM werd voor CITRO Bonaire gelegd door de heer G. Schreuder, voormalig bestuurslid van CITRO. De follow-up van dit contact werd verzorgd door anderen, zoals door Jan Mol tijdens zijn bespreking in november 1991 met de directie van de KNRM in Amsterdam die heeft geleid tot de levering binnen een jaar tijd van deze vlet aan Bonaire.

Volgens plan zal de 'Zeeleeuw' op 17 september worden overgevaren van Curaçao naar Bonaire in gezelschap van vaartuigen van de CITRO Curaçao als een illustratie van de goede samenwerking tussen de reddingsbrigades op beide eilanden onder leiding van RCC Curaçao, het Rescue Coordination Center op de luchtmachtbasis Hato. Rond de middag wordt op zaterdag 17 september de 'Zeeleeuw' verwacht aan de Noordpier te Kralendijk ten einde de boot te presenteren aan het publiek. Een feestelijke ontvangst door andere vaartuigen wordt dan zeker op prijs gesteld.

Behalve aan de Lions en de KNRM is CITRO op Bonaire, en met CITRO het gehele eiland Bonaire, grote dank verschuldigd aan degenen die het zeetransport van de 'Zeeleeuw' en het lossen op Curaçao gratis hebben verzorgd. Dat zijn onder andere de rederij Dockwise, de bemanning en scheepsleiding van de 'Dock Express 12' en de actieve ploegleden van CITRO Curaçao die geduldig het moment van het lossen van beide vletten hebben afgewacht samen met Jan Mol.

Onder de bekwame leiding van KNRM-inspecteur Hans v.d. Molen werden na het lossen van de waddenvletten de boten gereed gemaakt voor de eerste vaartocht in Caribische wateren, namelijk van de containerkade op Curaçao naar een tijdelijke ligplaats bij de marinebasis Parera.

Voordat op 17 september de 'Zeeleeuw' wordt overgevaren naar Bonaire, zullen, met medewerking van de Koninklijke Marine, de KNRM en CITRO Curaçao, enige vertegenwoordigers van CITRO Bonaire in de gelegenheid worden gesteld vanaf donderdag op Curaçao kennis te maken met de eigenschappen van de reddingsboot 'Zeeleeuw'.

Na aankomst van de 'Zeeleeuw' op Bonaire is niet alleen de reddingsbrigade CITRO verantwoordelijk voor een goede organisatie en het optimale functioneren van de vlet en de bemanning ten dienste van de veiligheid van de scheepvaart en de luchtvaart. Daar is namelijk het gehele eiland Bonaire verantwoordelijk voor.

De ligplaats op Bonaire van de reddingsboot 'Zeeleeuw' na aankomst uit Curaçao zal zijn in de haven van Harbour Village waarvoor kostenloos onderdak is aangeboden. Deze informatie werd de Amigoe verstrekt door het bestuurslid van CITRO Bonaire de heer Jan Mol, maritiem adviseur en lid van de NVTS.

Commissie wijst plaatsen aan voor schoonmaakaktie

KRALENDIJK De commissie 'Laten we Bonaire Schoon maken' heeft de plaatsen aangewezen waar gedurende de 'Grote Schoonmaak' op 17 en 18 september door individuele personen of groepen zal worden aangepakt. De oproep om telefonisch door te geven welke de vuilste plek op Bonaire is, heeft erin geresulteerd dat bijna iedereen de plek voor Eastern Store en Marco Home Center heeft opgegeven. Deze plek zal dus als een van de eerste worden aangepakt, aldus Diana Gevers, voorzitter van bovengenoemde commissie.

Iedereen wordt verzocht om zich naar deze plek te begeven, hetzij individueel of in groepen om daar te gaan helpen. De leden van de commissie zullen de gehele dag in de buurt zijn.

De schoolkinderen gaan de speelplaats opruimen van hun eigen school. Ze zullen daarom een kwartier eerder stoppen op vrijdag 16 september om de bezem ter hand te nemen en het vuil te verwijderen. Zo worden ook de ouders uitgenodigd om de handen uit de mouwen te steken, aangezien een goed voorbeeld, goed doet volgen.

Naast de parades in de wijken zijn de volgende groepen bereid om de volgende plaatsen schoon te maken: Interbank gaat de Bachelors Beach schoon maken; Dollar Car Rental neemt de Pink Beach voor haar rekening; Harbour Village maakt de gehele Kaya Grandi schoon tot aan Kralendijk; de mensen van de Antilliaanse Rijstmaatschappij geven de Kaya Industria een goede beurt; Bonimex staat garant voor het schoon maken van de Lagoen Baai; Habitat/Coral Regency maakt de Kaya Gobernador Debrot tot aan de rotonde schoon; de Leo Club gaat in de buurt van het benzine-station en langs de weg naar Rincon aan de slag; de jachteigenaren naken Klein Bonaire schoon; Dive Inn gaat aan het werk op de nieuwe Beach in Kralendijk; de Club Bonaire zet haar mensen in op de Kaya Korona; en de Santo Domingo Church neemt de Kaya Korona achter de Torito Snack voor haar rekening; Bonaire Trading ontdoet de Kaya Emerenciana in Nikiboko van haar vuil; en de Sunset Hotels gaan de heuvel Seroe Largo op om die schoon te maken. Tenslotte gaat het personeel van het Flamingo Beach hotel de J.A. Abraham boulevard beginnende voor dit hotel tot aan de luchthaven schoon maken.

Eenderde huisbewoners FCB verzuimt te betalen

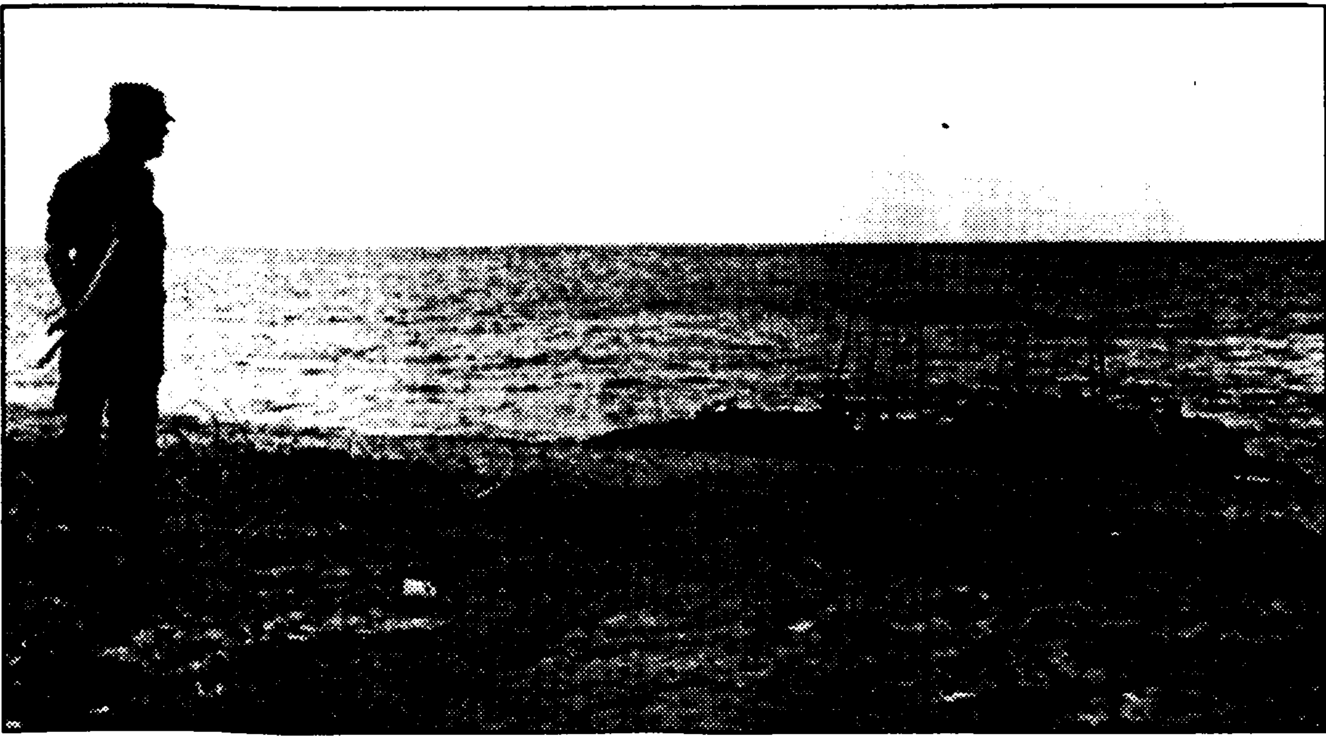
KRALENDIJK — Volgens N. Rollan, seretaris van het bestuur van de stichting 'Het Bonairaanse Huis', blijkt dat 30 procent van de huisbewoners, waarvoor de stichting de verantwoordelijkheid draagt, hun financiële verplichtingen niet nakomt. Dit deelde Rollan mee op vragen van de zijde van de pers op donderdagmiddag op de patio van het nieuwe kantoor aan de Kaya Korona in Kralendijk.

Bij velen mensen zijn de schulden opgelopen tot zeer hoge bedragen en het totaal bedrag dat de FCB tegoed heeft van deze 'schuldenaren' is zeer aanzienlijk. Alle bewoners, zo stelde Rollan, zijn hun verplichtingen vrijwillig aangegaan en hebben dus geen excuus om hieraan niet te voldoen. Het erge is, zo vervolgde hij op verbolgen toon, dat deze 'wanbetalers' doodleuk nieuwe leningen aangaan bij de banken, zoals voor de aanschaf van een nieuwe auto, die de banken, die hun eigen belang behartigen, verlenen. Dit heeft als consequentie, dat de oude schulden aan de Fundashon Cas Boneriano niet worden afbetaald.

Want, zo zei Rollan letterlijk: "De Boneriaan houdt er niet van om schulden te voldoen." Aan een dergelijke situatie zal spoedig een einde moeten komen. Allen krijgen of hebben reeds een aanmaning ontvangen en indien hieraan geen gehoor wordt gegeven, worden deze zaken doorgespeeld naar de advocaat, die de belangen van de FCB behartigt.

Als we in de brochure INFO-CAS, die bij gelegenheid van het vierde lustrum aan de pers werd overhandigd lezen, dat de FCB ongeveer duizend cliënten telt, dan is het goed mogelijk dat er een groot aantal voor de rechter zal moeten verschijnen.

Vluchten kan niet meer



■*GUANABO - Het Uur X is aangebroken voor Cubanen die plannen hadden om naar de Verenigde Staten uit te wijken. Vanmiddag liep de termijn af waarbinnen zij alsnog een poging daartoe konden ondernemen. Vanaf nu mogen er geen vlotten en boten meer liggen op de Cubaanse stranden en is het van Cubaanse kant verboden aan Cubanen om de zee op te gaan met de bedoeling de Verenigde Staten te bereiken. Een en ander is het uitvloeisel van het Migratieakkoord dat Cuba en de VS verleden week hebben gesloten.*
(AFP-satellietfoto)

De Peruaanse staatsoliemaatschappij Petroperu wordt voor juni 1995 volledig geprivatiseerd. Hiertoe is besloten omdat de regering niet in staat is de benodigde investeringen voor de maatschappij op te brengen.

Geslaagde wedstrijden zeilen en windsurfen

KRALENDIJK — Op dinsdag 6 september, Bonairedag, vonden in de baai voor Kralendijk windsurf- en sunfish-wedstrijden plaats om op deze wijze luister bij te zetten aan deze bijzondere dag.

In totaal waren er 25 deelnemers, tien in de windsurfklasse en vijftien in de sunfish-klasse. Men had geluk, want er stond een harde wind op deze feestdag. In de windsurf-klasse werd Leo Mayer nummer 1, gevolgd door 2. Pieter Zweers en 3. Patun Saragossa. In de sunfish-klasse A waren de eerste drie: Alfred Martis (Yellowman), Yorken Bielderman en Karel Soliano; sunfish-klasse B: 1. Joe Molina, 2. Jopi Soliano en 3. Federick Ford.

Aqua Speed Bonaire Windsurfers herinnert alle windsurfers aan de inschrijving voor de achtste Cultimara beker, waarvan de wedstrijden plaatsvinden op 17 en 18 september in de baai van Kralendijk.

Directeur Piar van jubilerende FCB:

Coördinatie noodzakelijk voor oplossen woonprobleem

KRALENDIJK — In de toespraak van Herbert Piar, de directeur van de Stichting 'Het Bonairaanse Huis', stelde hij dat dit een dag van bezinning was en hij wilde dit keer vooral de nadruk leggen op het tekort aan woningen en de gevolgen daarvan. Als we ervan uitgaan dat de FCB zich als eerste instantie bezig hield met de zorg voor volkswoningen, dan behoort deze Stichting tot de avant-garde op de Nederlandse Antillen. Het tekort aan woningen kon twintig jaar geleden worden opgevangen door in één keer honderd woningen neer te zetten, aangezien er weinig vraag naar was en vrijwel. Dit is tegenwoordig geheel anders, want de vraag naar volkswoningen neemt aanzienlijk toe en daar is geen oplossing voor op korte termijn. Het is daarom, zo vervolgt Herbert Piar, dat iedereen, die bij de woningnood en woningbouw betrokken is, zoals het eilandsbestuur, de privé-sector en de stichting, zich hierover beraden. De verantwoordelijkheid om verlichting te brengen in deze woningnood, wordt vaak te snel op de FCB afgewenteld, terwijl deze stichting slechts een deel vormt van al die bovengenoemde groepen, die evenens de verantwoording dragen voor dit probleem.

Wanneer er een huis moet worden gebouwd, dan moet men over een terrein beschikken, er moet een infrastructuur worden geschapen, zoals wegen, waterleiding, electriciteit, telefoon, kabeltelevisie en er moeten sociale en huiselijke faciliteiten worden geschapen. Maar voor alles moet er geld op tafel komen. Het wordt de hoogste tijd dat het eilandsbestuur opnieuw jaarlijks een bepaald percentage op de begroting opvoert voor de bouw van volkswoningen, en dit dan in een zogenaamd 'Woningfonds', dat vroeger bestond, maar nu niet meer.

Dit zou 2 procent van onze begroting kunnen zijn, als we weten dat de FCB de enige organisatie op het gebied van de woningbouw is in het Koninkrijk der Nederlanden, die op geen enkele wijze subsidie ontvangt. Het is uit den boze om alleen op Nederland te steunen. Woningen behoren tot de basisbehoeften van de mens en het is niet meer dan billijk dat wij gezamenlijk, dus met het geld van de eigen bevolking, al is het maar voor een deel, deze volkswoningen voor onze rekening nemen. Met andere woorden, er moet geld op tafel komen en een gebalanceerde coördinatie van de drie bovengenoemde sectoren om de woningbouw te versnellen.

Een gemeenschap in ontwikkeling vereist investering zowel op materieel gebied als in mensen. Volgens ons, zo zei Piar, is het standpunt van de Nederlandse regering om geen onwikkelingsfondsen te besteden aan het financieren van projecten, zoals infrastructuur en woningbouw, maar alleen die gelden te gebruiken voor de verbetering van het onderwijs en de menselijke hulpbronnen, niet van toepassing voor Bonaire. Als we weten dat Bonaire per hoofd van de bevoking veel minder geld ontvangt uit de ontwikkelingsfondsen voor de bouw van volkswoningen dan Aruba en Curaçao, dan ben ik van mening, zo stelde Piar, dat Nederland Bonaire dezelfde prioriteit moet verlenen voor de bouw van volkswoningen zoals het nu doet voor het onderwijs en de menselijke hulpbronnen. Volgens Piar zou onze gezaghebber te veel op de mening van Nederlandse deskundigen afgaan, terwijl volgens ons wij voldoende lokale deskundigen bezitten die de Nederlandse regering kunnen overtuigen wat onze werkelijke noden zijn op basis van de juiste documentatie.

Het ligt in onze bedoeling ermee door te gaan om alle betrokken partijen ervan te overtuigen dat de enige oplossing voor de woningnood ligt in het bouwen van meer woningen voor meer mensen en dit op zeer korte termijn.

Tot slot sprak de directeur van de jubilerende stichting 'Het Bonairaanse Huis' namens het bestuur en het personeel woorden van waardering uit voor allen, die hun steun of hulp hebben geschonken gedurende deze afgelopen twintig jaar.

Onze gelukwensen aan de Bonairaanse bevolking met het bestaan van deze stichting en u kunt ook in de toekomst op ons rekenen, zo besloot Herbert Piar zijn toespraak tot de aanwezigen bij de 'open house'-viering ter gelegenheid van het 20-jarig bestaan van de Fundashon Cas Boneriano.

Architecten bureau Marion opent kantoor

KRALENDIJK — Op vrijdagmiddag was er voor een kleine groep aanwezigen een simpele openingsceremonie van het architectenbureau Marion. Marion Hoogendoorn is als binnen- en buitenshuis architect afgestudeerd aan de Technische Hogeschool te Delft. Zij woonde tot voor kort op Aruba, maar heeft zich vanwege de verzoeken uit Bonaire op het eiland gevestigd.

Het kantoor van Marion Hoogendoorn is gevestigd in een van de locaties van de Abraham Building tegenover het gebouw van de Kamer van Koophandel. Het eerste wat bij binnenkomst opvalt is het grote aantal exotische planten en schemerlampen.

Voorts liggen er te kust en te keur informatieboekjes en brochures zowel uit Amerika als Europa op het gebied van interieurs. Hoogendoorn heeft een sortering van ruim 50.000 produkten.

LIMA - Susana Fujimori, de echtgenote van de Peruviaanse president Alberto Fujimori, zal in april volgend jaar meedingen naar het presidentschap.

Daarmee gaat zij mogelijk de strijd aan tegen haar man, die zich volgens de wet kandidaat kan stellen voor een tweede termijn. Het paar, dat sinds begin augustus gescheiden leeft, is verwikkeld in een echtelijke en politieke ruzie waarmee het dagelijks de voorpagina's van de kranten haalt. Enkele uren voor haar kandidaatstelling deed zij haar intreden in de politiek met de lancering van haar eigen partij: De onafhankelijke partij voor de 21e eeuw".

Alberto Fujimori, die twintig jaar met Susana getrouwd is, heeft zijn vrouw eerder als labiel en niet loyaal" beschreven. Hij beschuldigde haar er verder van "chantage" te plegen.

ZOEKERTJES

TE KOOP AANGEBODEN CURAÇAO

EEN BOOT, Boston Whaler, super sport, 13 voet, met motor, Johnson 40 hp, sport + trailer in z.g.s. Vraagprijs fl.16.000,-. Info: tel. 369998.

YAMAHA 535, 4000 km. gereden, bouwjaar 1993. Tel.: 657987.

PICK-UP CHEVROLET C-30, bouwjaar 1982, in goede staat. Tel.: 683856 of 685490.

WIN FAX pro 4; Sony 5 disk cd-player; computer cd's; number nine VLB Card. Tel.: 375213.

PUPPIES 8 WK terriër/pekinees, kortharig, klein ras, ontwormd + ingeënt. f.150,- p.st. Tel.: 676114.

KLEINE PORCHSALE: buggy; badje + standaard; ledikanthemeltje; baby- + kinderkleertjes; speelgoed (baby); schommel; traphekje; cd- + cassette-opbergsysteem; singles; lp's; autoradio Blaupunkt; Atari spelcomputer; muurfan; strandstoeltje; parasol + voet; konijnenkooi; hamsterkool; witte kunstkerstboom; mopkar; koelboxset; broodrooster; mokken; schalen; bistrobestek etc. Tel.: 690288.

BOOT '4WINDS' 19 voet. Uitgerust met trailer. Geïnteresseerden kunnen bellen via tel. 372758 tussen 3.00 - 9.00 pm.

DIVERSEN CURAÇAO

LOVELY LADY Great Dane (2 yrs.) seeking handsome Great Dane (foreign heritage) to father puppies. Must be available around september 20th. Tel.: 375034.

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

OF TE HUUR Sonesta suites 1 of 2 weken pool & ocean view appartement, sept. 16 - 30, huur per week Afl.500, koop per week $4000. Tel.: 20579.

DIVERSEN ARUBA

ZOEK VERZAMELAREN voor uitwisselen postzegels. Ook geïnteresseerd in eerste serie (Setar) telefoonkaarten Aruba gebruikt. Tel.: 38530. Fax 48469.

PERSONEEL GEVRAAGD CURAÇAO

BETROUWBARE Nederlandssprekende hulp in de huishouding voor drie ochtenden per week. Santa Catharina, Tel.: 679595.

KOERSEN CENTRALE BANK

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) GELDIG OP DINSDAG 13 SEPTEMBER EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US-DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN-DOLLAR	1.290	1.310	1.330
PND. STERLING	2.720	2.775	2.835
NED GLD (per fl. 100)	102.36	103.00	103.58
ZW FRANCS (per Zw. frs. 100)	137.96	138.08	139.48
FR FRANCS (per Fr. frs. 100)	32.46	33.56	34.26
DUITSE MARK (per Dm. 100)	114.93	115.65	116.48
[illegible]	0.01	1.11	1.17
[illegible]	[illegible]	100.00	100.20
[illegible]			100.00
JAPANSE YEN	178.40	[illegible]	[illegible]
[illegible]		220.00	[illegible]

[illegible]
* voor overboekingen en bankcheques

Ingevolge artikel 12 van het Centrale Bank-statuut stelt de Bank van de Nederlandse Antillen de koersen vast voor het deviezenverkeer:

[illegible]
CD Rente 1 maand: -
Reserve Requirement: 7%
Reserve Period: 16 augustus-15 september
Indicatieve koersen overheidspapieren:

7.25 % obl. 1989/1994	koers: [illegible]	Eff. rendement 2.90	%	Land
8.00 % obl. 1989/1999	koers: 102.03%	Eff. rendement 7.5	%	Land
8.25 % obl. [illegible]	koers: [illegible].17%	Eff. rendement 8.375%		Land
8.625% obl. 1990/1995	koers: 102.83%	Eff. rendement 6.15	%	Land
[illegible] % obl. 1991/1996	koers: [illegible].50%	Eff. rendement 6.75	%	Land
7.875% obl. 1993/1998	koers: 102.15%	Eff. rendement 6.30	%	Land
8.50 % obl. 1992/1997	koers: 103.75%	Eff. rendement [illegible]	%	Eiland
[illegible] obl. 1992/1997	koers: 10[illegible].10%	Eff. rendement 7.125%		Eiland
[illegible] obl. 1993/1998	koers: 104.45%	Eff. rendement 7.125%		Eiland
[illegible] % obl. [illegible]	koers: 102.57%	Eff. rendement 7.20	%	Eiland

FINANCIEEL NIEUWS

Saaie dag op Beursplein 5

AMSTERDAM — Veel beweging was er vanochtend in de effectenhandel in Amsterdam niet te bespeuren. De meeste handelaren bleven aan de zijlijn staan in afwachting van de publikatie van de consumentenprijzen in de Verenigde Staten later op de dag. "Een trieste markt, uitgesproken saai", aldus een handelaar. De AEX-index stond rond 11.45uur op 409,83, een verlies van 1,98 punt.

Vorige week vrijdag wakkerde de bekendmaking van de producentenprijzen in de VS — die bleken in juli met 0,6 procent te zijn gestegen — onmiddellijk de inflatievrees aan, met als gevolg een daling van obligatie- en aandelenkoersen. Ook in Amsterdam gingen de koersen omlaag. Deskundigen rekenen nu op een stijging van de consumentenprijzen met 0,4 procent. Blijkt die ook groter uit te vallen, dan ligt een verdere afbrokkeling van de koersen voor de hand.

Op de obligatiemarkt was het niet anders. Ook daar verloren de waarden hoogte. De jongste staatslening (7,25 procent) noteerde 0,22 punt lager op 97,90. De dollarhandel gedroeg zich eveneens [illegible]. Rond half twaalf stond de valuta met Nf 1,7300 op een klein verliesje ten opzichte van de slotkoers van Nf 1,7305 van gisteren.

Ook andere Europese effectenmarkten lieten het afweten. In Londen stond de FTSE-100-index op 27 punten verlies — mede als gevolg van de verhoging gisteren van de basisrente met een half procentpunt — en in Frankfurt verloor de DAX-index dertien punten. Wall Street was gistermiddag al veertien punten lager geëindigd.

Enkele fondsen op de hoofdmarkt liepen iets in koers op. KLM kreeg er Nf zeventig cent bij op Nf 49,10, vooral door de belangstelling die er voor de handelen van de [illegible] branchegenoot Lufthansa blijkt te bestaan. Uitgever VNU was dertig cent beter op Nf 194 en het Haagse handelshuis Borsumij Wehry scharrelde een dubbeltje [illegible] bij elkaar op Nf 36. Koninklijke Beheer Bijenkorf [illegible] twee dubbeltjes tot Nf [illegible],30.

[illegible] KLM [illegible] de overige [illegible] flink [illegible] verloor Nf 1,[illegible] Koninklijke [illegible] Nf 1,30 tot Nf [illegible] zakte [illegible] op Nf [illegible],90. Philips [illegible] het met [illegible] minder doen op Nf [illegible].

Wall Street neemt een afwachtende houding aan

NEW YORK — Op de effectenbeurs van New York heerste gisteren een afwachtende stemming bij de aandelenkoersen, die overwegend lager waren. De Dow Jones-index van de dertig toonaangevende fondsen daalde met 14,47 punten tot 3860,34 punten.

Alleen aan het begin van de handel was er winst weggelegd voor de beursindex. Van het nieuws aan het overnamefront ging geen stimulans uit. Zo koopt KKR voor 2 miljard dollar in aandelen RJR Nabisco, de pasta- en zuivelproducent Borden. Verder neemt [illegible] reizen en Amerikaanse activiteiten van Thomas Cook over, maar de handelaren gaven er de voorkeur aan af te wachten hoe de Amerikaanse consumentenprijzen over augustus uitvallen. Die worden vandaag gepubliceerd. Ook wordt afgewacht hoe het *'triple whitching hour'*, het aflopen van een drietal termijncontracten, aan het eind van de week uitpakt.

De dollar zat tegen het einde van de handel op de wisselmarkt van New York op Nf 1,7300 na Nf 1,7235 afgelopen vrijdag. Net als eerder op de dag in Europa was de handel nerveus in verband met de komende publikatie van de Amerikaanse consumentenprijzen.

***

Autoproducent Ford onderhandelt weer met zijn Japanse partner Mazda over de vervaardiging van een Mazda-model in één van zijn vestigingen. Het overleg staakte twee jaar geleden, maar is enkele weken geleden hervat. Het Koreaanse Kia zou er ook bij betrokken zijn.

STOCKMARKET NEWS

[illegible]

MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
INVESTMENT DEPARTMENT
For trading suggestions call
Tel: 661818/661626/661627

Lichte stijging dollarkoers

AMSTERDAM — De Amerikaanse dollar liet zich vanmorgen van een iets hogere kant zien. In Amsterdam noteerde de munteenheid om 10.00uur een koers van Nf 1,7315 tegenover Nf 1,7305 aan het eind van de handel van gisteren.

Dat [illegible] veranderingen in de dollarkoers [illegible]. Ze [illegible] de later op de dag te publiceren consumentenprijzen [illegible] cent, kan de koers van de dollar wel eens fors dalen. Een relatief sterke prijsstijging leidt tot vrees voor meer inflatie met een mogelijke renteverhoging als gevolg. Hogere rente zorgt voor een daling van de obligaties, die de dollar kan meeslepen.

Het pond sterling zette zijn koersstijging van gisteren voort. Om 10.00 uur stond de koers op Nf 2,7115 tegenover een slot van Nf 2,7025 gisteren, toen er al ruim twee cent was bijgekomen. Oorzaak van die stijging is de renteverhoging in Groot-Brittannië met een half [illegible] 5,75 procent.

[illegible] van Tokyo draaide [illegible]. De Nikkei-index van de 225 fondsen ging met 126,33 punten omhoog tot 20.046,11 punten. Aankopen, [illegible] door pensioenfondsen haalden de aandelenkoersen omhoog.

CUBAANSE VLOTTEN-CRISIS

CUBA

Verkoop van Cubaanse exodus naar Ver.Staten

Tweejarenplan voor opbouw van Venezolaanse economie

CARACAS — Venezuela heeft een tweejarenplan gepresenteerd voor de opbouw en stabilisering van de economie. Julio Sosa, de minister van Financiën, heeft laten weten dat de hoofddoelen zijn de stimulering van de konjunctuur, de vermindering van het begrotingstekort en de strijd tegen de inflatie bij het overeind houden van de sociale gerechtigheid.

Voor de agrarische sector is steun ter waarde van omgerekend Nf 500 miljoen uitgetrokken. De verkoop van staatsbedrijven en de verdrievoudiging van de benzineprijs moeten de staatskas spekken met Nf 5 miljard.

Benzine kost in Venezuela op het ogenblik ongeveer 6 cent per liter. De staat subsidieert de brandstof fors. De vorige verhoging van de benzineprijs, in 1989, leidde tot opstand en plunderingen.

In juli heeft de regering al besloten tot een aantal noodmaatregelen, zoals het bevriezen van de prijzen en de controle op het deviezenverkeer. Het gaat Venezuela economisch slecht. De productie gaat dit jaar met 8 à 10 procent achteruit en de inflatie komt uit op 70 procent. In de eerste helft van dit jaar is de werkloosheid opgelopen van 6 tot ruim 9 procent van de beroepsbevolking.

Huisdrukkerij ABN AMRO naar Roto Smeets de Boer

HILVERSUM — De huisdrukkerij van ABN AMRO bank gaat mogelijk over naar drukkerijgroep Roto Smeets de Boer. Onderhandelingen hierover zijn aan de gang. De besprekingen zijn echter nog niet in een zodanig stadium dat de SER-Fusiecommissie moet worden ingelicht.

Volgens een woordvoerder van Roto Smeets de Boer zijn er nog enkele breekpunten. Hij voorziet een afronding van de besprekingen "ergens tussen 1 oktober en 1 januari".

Volgens sommige berichten zou ABN AMRO ook met een andere gegadigde, de winkelketen Multicopy, onderhandelen. "Het zou me verbazen als de bank met twee partijen tegelijk praat. Ik heb ook geen enkele aanwijzing dat dit het geval is", aldus de Roto-woordvoerder.

Een woordvoerster van de bank bevestigt de onderhandelingen eveneens. Maar zij wijst er wel op dat de interne besluitvorming nog niet rond is. Gesuggereerde besprekingen met Multicopy ontkent zij.

Bij de bankdrukkerij werken 25 mensen. De woordvoerder [illegible] VNU de [illegible].

QUEBEC - Jacques Perizeau viert zijn verkiezingsoverwinning als lijsttrekker van de Quebec Partij welke staat voor de onafhankelijkheid van Quebec. Deze partij versloeg overtuigend de Liberale Partij, die het tot nu toe voor het zeggen had in het provinciale parlement van Quebec. Perizeau heeft beloofd binnen een jaar een referendum te houden in deze Franssprekende provincie van Canada of men zich zal afscheiden van Engelssprekend Canada of niet.

(AP-satellietfoto)

Capa City uit de rode cijfers

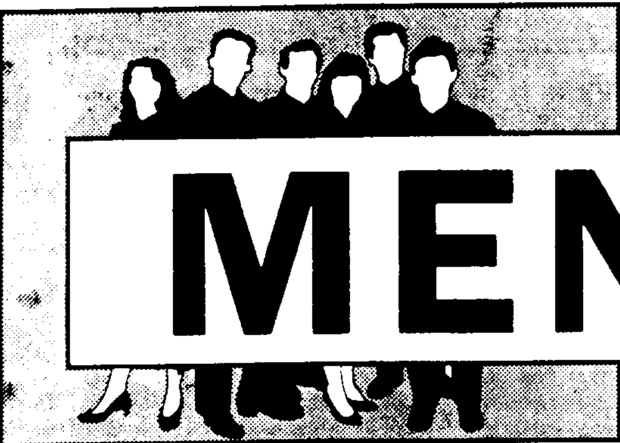
AMSTERDAM — Het onroerend-goedfonds Capa City Realty, beter bekend onder de oude naam [illegible], heeft in de eerste helft van dit jaar een direct beleggingsresultaat behaald van [illegible] tegen Nf [illegible] [illegible] moeten voeren.

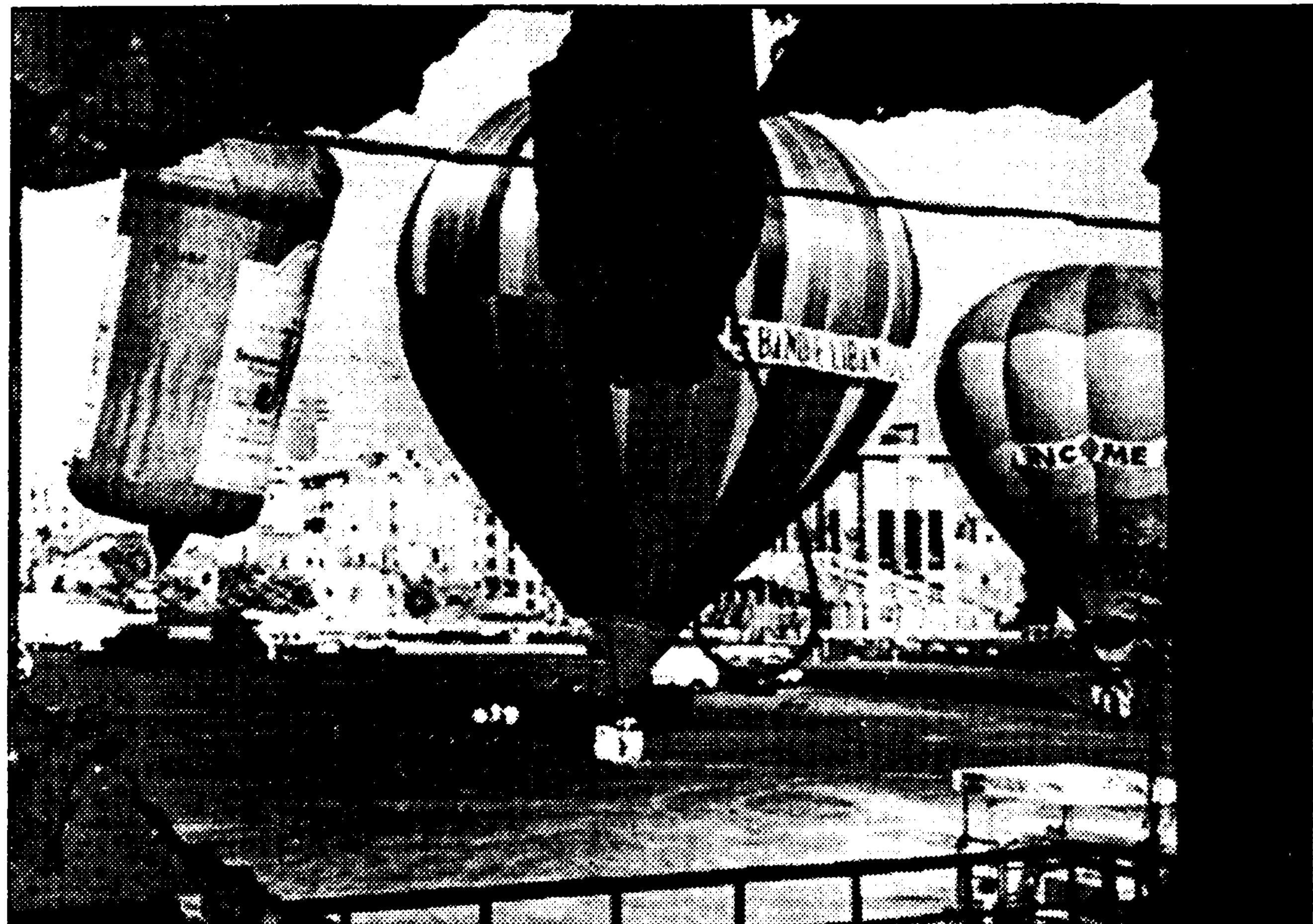
Grote Zweedse concerns tegen belastingverhoging

STOCKHOLM — Vier grote concerns in Zweden hebben gedreigd buiten het land te gaan investeren als de inkomstenbelasting verder omhoog gaat. Het gaat om autoproducent Volvo, het [illegible] en het elektro[illegible].

In een gezamenlijke verklaring zeggen zij dat hogere belastingen leiden tot vertrek van hoogopgeleid personeel. De concerns zetten zich af tegen de sociaal-democraten, die waarschijnlijk de verkiezingen van komende zondag gaan winnen. De sociaal-democraten hebben al aangekondigd de belastingen te willen verhogen om het begrotingstekort binnen de perken te houden.

Als er onvoldoende [illegible] jaar hebben [illegible] investeringen op [illegible] staan van 50 miljard [illegible] (Nf 11,[illegible] miljard). [illegible] daarvan [illegible] in het buitenland [illegible] ment.





■ *BEIROET - Hete luchtballonen zorgen voor een kleurrijk gezicht tussen de ruines aan de vooravond van het muziekfestival dat in de Libanese hoofdstad wordt gehouden. Tijdens dit festival zal o.a. de befaamde Libanese zangeres Feyrouz optreden die sinds de burgeroorlog die van 1975 tot 1990 duurde niet meer in eigen land op het podium heeft gestaan.*

Chinese leugens

De Chinese **statistieken** wemelen van de fouten. Dit heeft volgens de krant China Daily een officieel onderzoek uitgewezen, daarmee het bewijs leverend voor het gezegde dat er in de Volksrepubliek *leugens, vuige leugens en statistieken* zijn.

Het onderzoek duurde drie maanden en was het eerste sinds de invoering van de Wet op de Statistieken tien jaar geleden. Daarbij kwam aan het licht dat enkele belangrijke indicatoren onjuiste informatie bevatten. De China Daily schoof de schuld in de schoenen van lokale regeringsfunctionarissen.

Die functionarissen zijn *experts* in het leveren van nepcijfers over de industriële produktie, de graanoogst en voorraden, het boereninkomen, de kapitaalinvesteringen en het geboortencijfer. Volgens de krant vervalsen zij cijfers 'tot meerdere eer en glorie van zichzelf' of de regio waarover zij gaan, om extra aandacht te geven aan eigen prestaties of om subsidies op te strijken door hun zware lot te overdrijven. Volgens de directeur van het Chinese Bureau voor de Statistiek zullen de schuldigen zwaar worden gestraft.

Voer voor cobra's

Een rechter in Manila, die de **reputatie** heeft 'streng' te zijn, heeft het idee geopperd dat mensen die ter dood veroordeeld zijn, 'aangeboden' worden aan cobra's. In een reusachtig *terrarium* zouden de gevonnisten voor publiek met de slangen moeten vechten.

Misdadigers hebben te veel rechten in vergelijking met de slachtoffers, zei rechter Maximiano Asuncion. "Als ik mijn zin kreeg, zou ik een reusachtig terrarium bouwen met vier cobra's erin. De veroordeelde zou vervolgens met de slangen moeten vechten. En dat ten aanschouwe van het publiek." Hij denkt dat zijn voorstel mogelijke misdadigers zou ontmoedigen.

Het Filipijnse parlement heeft dit jaar de doodstraf heringevoerd voor delicten als moord en verkrachting. De gevonnisten moeten in een gaskamer worden geëxecuteerd. Geen van de twaalf *doodvonnissen* die zijn opgelegd sinds de herinvoering van de doodstraf, waaronder drie die zijn opgelegd door rechter Asuncion, is tot dusver ten uitvoer gelegd.

Gefleste papegaaien

Een **Belgisch** echtpaar is op Schiphol opgepakt wegens het smokkelen van zeven beschermde papegaaien uit Indonesië. De twee hadden de zeldzame vogels, na verdoving met aspirine, afzonderlijk verpakt in plastic *limonadeflessen*. De beestjes gingen vervolgens mee in de handbagage. Dat hebben de douane en de Algemene Inspectie Dienst van het ministerie van Landbouw meegedeeld.

Drie van de zeven dieren bleken bij aankomst op Schiphol overleden. De handelswaarde van de papegaaien is circa 4000 gulden per stuk. Tegen de Belgen is proces-verbaal opgemaakt. De papegaaien hebben voorlopig een plaatsje gekregen in een vogelasiel.

Jackpot knock-out

De tot buitengewoon grote proporties opgelopen jackpot van de Duitse lotto is eruit. Er zijn verscheidene *winnaars*, waaronder een loterijclub in het gebied rond Trier, die de zes juiste cijfers en het **superzahl** op het biljet hadden ingevuld.

Dat heeft een woordvoerder van de Lottogesellschaft Rheinland-Pfalz meegedeeld. "De jackpot is in de elfde ronde knock-out gegaan", zo zei hij.

De prijs was in elf weken opgelopen tot ruim 42 miljoen mark. Die wordt nu verdeeld onder de winnaars. Behalve de loterijclub in Trier is er een geluksvogel in Nordrhein-Westfalen en zou ook een wedclub in Baden-Württemberg de jackpot hebben laten *knallen*.

Rond het spel was een grote gokkoorts ontstaan. Honderdduizenden mensen in Duitsland en ver daarbuiten deden de afgelopen weken om de superprijs mee met de lotto. Tot in Oostenrijk en Nederland stonden deelnemers in lange rijen voor een formulier.

Anastasia werd vermoord

Russische **deskundigen** hebben een 76 jaar oud geheim opgelost: Anastasia, de dochter van *tsaar Nicolaas II*, is in 1918 door de bolsjevieken vermoord, net als haar ouders en broers en zussen.

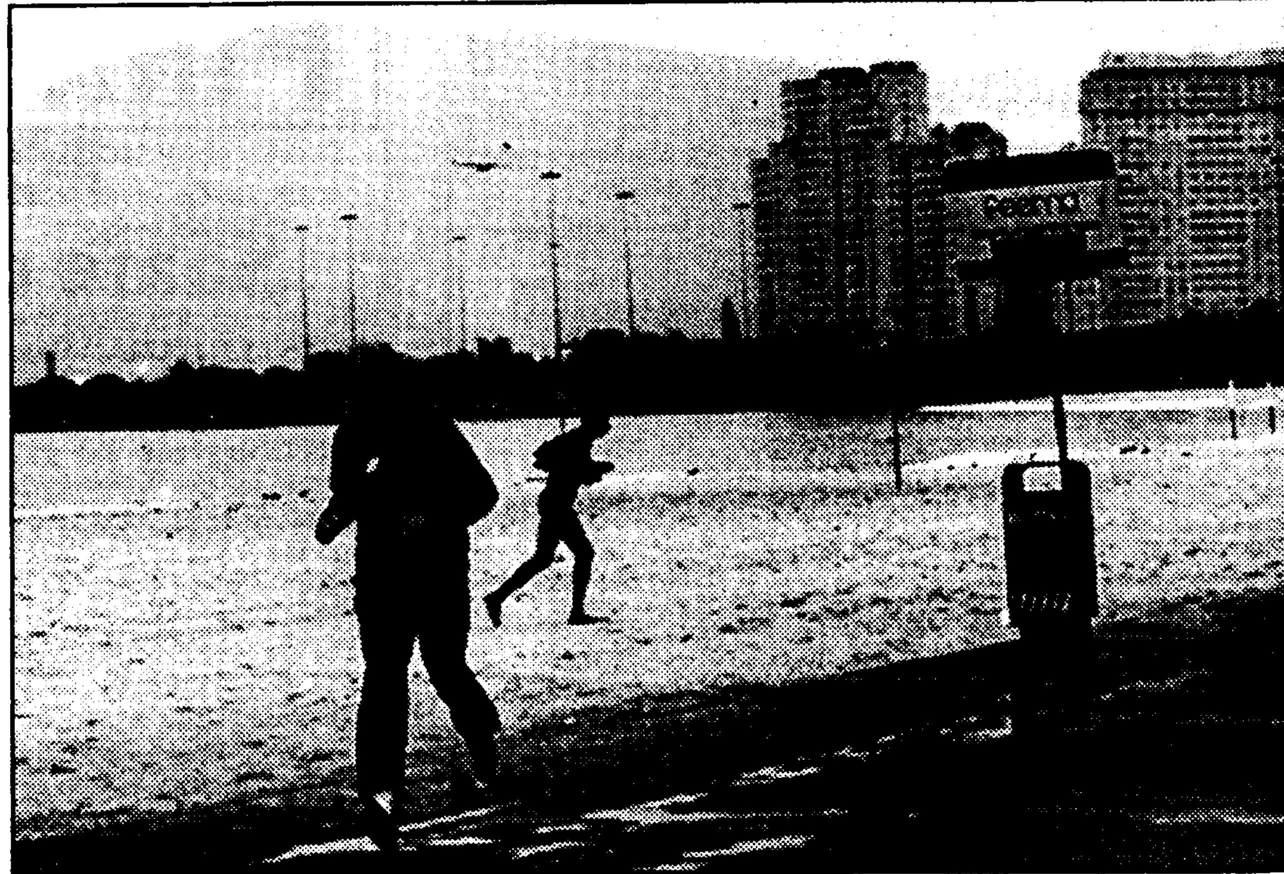
Deze bevinding staat in een rapport van een regeringscommissie, onder leiding van vice-premier Joeri Jarov, dat gisteren openbaar is gemaakt.

De tsarenfamilie Romanov had een schuilplaats gevonden in Jekaterinenburg in de Oeral, nadat bij de Russische revolutie van 1917 de communisten aan de macht waren gekomen. Ze werden doodgeschoten en hun lijken werden in een put gegooid in een bos.

Onder de vijf skeletten die in de put zijn gevonden, was dat van Anastasia, zo luidt de conclusie van de commissie. In diverse delen van de wereld zijn los van elkaar in het verleden verschillende *Anastasia's* opgestaan, die zeiden dat zij aan terechtstelling waren ontkomen. Een van de bekendste was een vrouw die Anna Anderson heette. Deze in 1984 gestorven vrouw heeft haar hele leven volgehouden dat zij de jongste dochter was van de laatste tsaar van Rusland.

Britse genetische specialisten, die vergelijkingen maakten met het bloed van prins Philip, de man van koning Elizabeth II van Groot-Brittannië die verwant is aan de Russische tsaren, bevestigden in 1993 het lot van de tsaar, diens vrouw en drie van hun vijf kinderen.

De wandelgangen van de Mexicaanse president



■ *RIO DE JANAIRO - President Carlos Salinas de Gortari maakte op het beroemde strand van Rio de Janeiro zijn rondjes. Hij woonde daar samen met dertien ambtgenoten uit Latijns-Amerika de bijeenkomst bij van de Groep van Dertien die voor deze gelegenheid uit veertien man bleek te bestaan.*
(AFP-satellietfoto)

Radioactieve dino's

Zijn deze speelgoed-dinosaurussen radioactief? Deze vraag werd de Keuringsdienst van Waren in Den Haag vaak gesteld, zo blijkt uit het jaarverslag over 1993. Het ging om lichtgevende **skeletten** van dinosaurussen die men zelf in elkaar kon zetten. De Keuringsdienst kon de bezorgde ouders geruststellen: De dino's waren niet radioactief, maar van *fosforescerend* materiaal.

De consumenten konden zelf de proef op de som nemen door de dinosaurussen een nacht in het donker te laten. Als het namelijk donker blijft, verdwijnt het verschijnsel vanzelf. Licht radioactief materiaal daarentegen blijft lichtgevend, ook nadat het een nacht in het donker is gebleven.

Wel prijs, geen werk

In China heeft Zhang Yimou, de bekendste **regisseur** van het land, een werkverbod opgelegd gekregen voor de komende vijf jaar. Het besluit is genomen omdat Zhang zijn laatste film *Leven* in het buitenland heeft vertoond zonder toestemming van de Chinese autoriteiten.

De 43-jarige Zhang is door de maatregel gedwongen het werk aan zijn nieuwe project te staken. Het gaat om de film *Shanghai*, een Frans-Chinese produktie waarvoor al tonnen zijn uitgegeven.

De film 'Leven', een coproduktie met Taiwan, vertelt het verhaal van een Chinese familie van drie generaties in de jaren veertig, vijftig en zestig, waarin lof op de Chinese Volksrepubliek achterwege blijft. De film werd in mei tijdens het festival van Cannes uitgezonden zonder toestemming van de autoriteiten in Peking maar ontving wel de grote juryprijs.

Verraste tassendief

Een 27-jarige **Peruaan**, die op heterdaad werd betrapt bij stelen van een tas, probeerde aan de politie te ontkomen door bij het drukbevolkte Amsterdamse Damrak in het water te springen.

Na zijn duik zwom de man naar de overkant, in de richting van de steigers aan de achterkant van de panden aan de Warmoesstraat. Voor het vervolg van zijn vlucht maakte de man een pijnlijk verkeerde keuze: Hij wilde voet aan land zetten via de steiger van het politiebureau in de Warmoesstraat.

Agenten ontvingen hem met open armen en leidden de verraste *zelfmelder-tegenwil-en-dank* via de 'artiesteningang' aan de achterzijde van het bureau naar binnen, aldus een politiewoordvoerder.

Vervolg Jurassic Park

Steven Spielberg is van plan een vervolg te maken op zijn film Jurassic Park, de grootste klapper in de filmgeschiedenis met een opbrengst van *1,6 miljard gulden* over de hele wereld.

"Ik heb geen enkele reden het publiek niet te geven wat het wil", zei de succesvolle regisseur.

Japans advies

Een Japanse boeddhistische **monnik** heeft bekend dat hij de afgelopen zes jaar meer dan honderd vrouwen heeft verkracht.

De 44-jarige Kakusen Shibata werd afgelopen maand gearresteerd nadat hij de slaapkamer van een vrouw was binnengeglipt. Volgens een politiewoordvoerder heeft hij toegegeven sinds 1989 zo'n *130 vrouwen* te hebben misbruikt.

De monnik was niet aan een tempel verbonden, maar gaf 'religieus ingestelde mensen' advies.

De politiewoordvoerder wilde verder geen bijzonderheden geven. Wel zei hij: "Wij hebben nog nooit gehoord van een boeddhistische monnik - of wie dan ook - die zo veel vrouwen heeft verkracht."

Ewell overleden

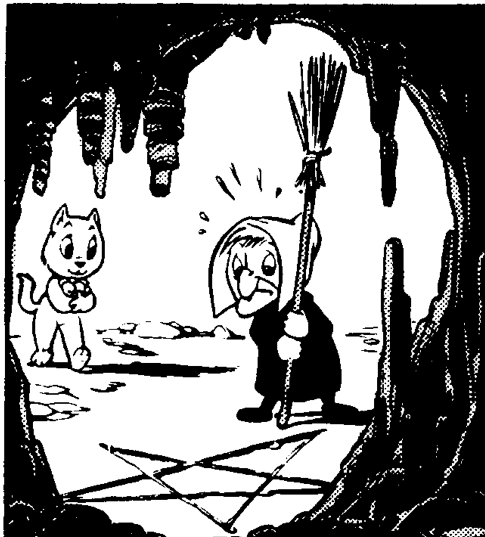
De Amerikaanse **acteur** Tom Ewell is gisteren op 85-jarige leeftijd overleden. Hij verwierf vooral bekendheid door zijn rol in de komische film 'The seven year itch'. Ewell's tegenspeelster daarin was *Marilyn Monroe*.

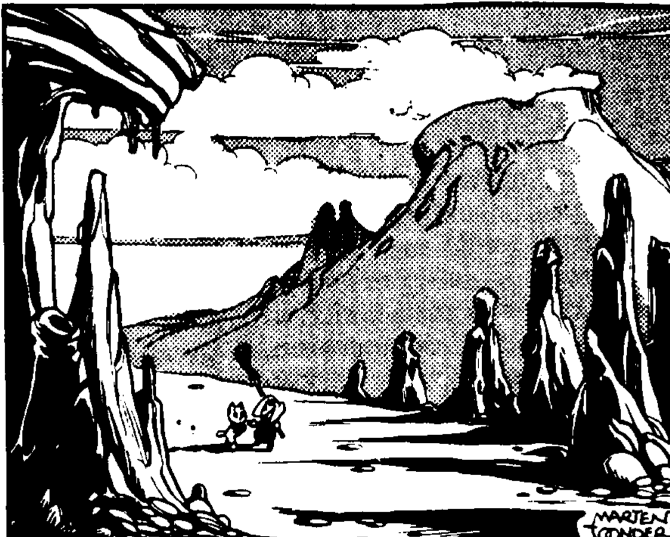
Nadat Ewell in 1953 een Tony Award had gewonnen, kreeg hij de rol in The seven year itch. Hij speelt daarin de rol van een stadsbewoner die droomt van een verhouding met zijn mooie buurvrouw, terwijl zijn echtgenote op vakantie is. Beroemd is de scène waarin de rok van Marilyn Monroe door de luchtstroom van een ventilatiebuis opwaait.

Heer Bommel en het ontstoffen

door Marten Toonder







4338 — Al zoekende naar voedsel geraakte Tom Poes die middag op een gedeelte van het eiland waar hij nog nooit geweest was.

Er stonden daar enige knoestige bomen tegen een steile berghelling aan en toen hij zich rekte om er een paar vruchten af te plukken, hoorde hij achter zich het geluid van driftig schrobben.

Het was de oude mevrouw De War die de ingang van een grot stond te reinigen.

"Wat doet u daar?", vroeg Tom Poes, nieuwsgierig naderbredend.

Het vrouwtje liet haar bezem zinken en wees op een grote vijfpuntige ster die de grond sierde.

"Ik probeer die schrevel te ontstoffen", zei ze. "Dat probeer ik al jaren lang, maar het lukt niet."

"Nee, dat kan ik me voorstellen", zei Tom Poes. "Hij is in de rots uitgehakt en daar kan een boender niet tegen op. Wat is dit voor een schrevel?"

"Hij is gemaakt door Holle, mijn man zaliger", mompelde het wijfje. "Je mag niet over deze schreef gaan, zei hij altijd. En dat vreet me."

Ze wierp haar bezem over de schouder en liep gedrukt de berg af. Tom Poes volgde haar.

"Wat bedoelde uw man?", vroeg hij.

"Wist ik dat maar!", riep het vrouwtje boos. 'Mannen zijn onbetrouwbaar. Ze hebben altijd geheimen. Oole ook. Geen kwaaie jongen, maar altijd bezig met vastschrevelen, en ik kan daar niet zo goed tegen. Ik houd van vliegen in het maanlicht - en ik ben bang, dat Holle zijgne die schrevelaar gehakt heeft om mij vast te houden. Zo zijn de mannen!"

HENRY ® By Dick Hodgins

THINK BIG! Save for tomorrow!

PLINK

BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson

IF YOU DON'T MAKE A PASS AT ME SOON, DUKE, I'LL CHASE YOU AND PURSUE YOU AND END UP MAKING A PASS AT YOU!

HERE! DRINK THIS!

HMMM... WHAT WAS THAT?

GLUE!

BEETLE BAILEY ® By Mort Walker

WHO'S IN CHARGE HERE, ME OR YOU?!

YOU

WHO'S GOT THE RANK?! WHO CALLS THE SHOTS?!

YOU

AND WHO'S GOT THE SMARTS?!

ME. I SEEM TO BE THE ONE WITH THE ANSWERS

REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson

WHAT'RE YOU DOING, MOM?

I'M COMPOSING A LOVE POEM

NO KIDDING? SO YOU FINALLY FOUND A MAN?

NOT YET - BUT I'M THINKING POSITIVE!

AGENDA

MEDISCHE DIENSTEN

ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN

Patiënten van de artsen van Bandabou (derde district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere districten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen en het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING 'PRINSES MARGRIET'

Santa Maria 17. Tel.: 682344/682947, 682412/682574. Fax: 681000. Kantooruren: 07.00-16.30 uur.
Voor de wachtzuster gelieve tel.: 603661 te bellen na 17.00 uur.
Telefonisch spreekuur in ieder wijkgebouw: dagelijks van 08.00-08.30/14.30-15.00 uur

- Huize Halman Otrobanda: tel.: 628288; spreekuur: woensdag van 09.00-11.00 uur.
- Sta. Maria 17: tel.: 682344; spreekuur: donderdag van 09.00-11.00 uur.
- Wijkgebouw Bonam: tel.: 371865. spreekuur: dinsdag van 09.00-11.00 uur. Sokudi: tel.: 367824.
- Sentro Mediko Montagne Abao: tel.: 673711; spreekuur: woensdag van 09.00-11.00 uur.
- Kaya Fensu 9 (Koraal Specht): tel.: 618577; spreekuur: donderdag van 09.00-11.00 uur.
- Wijkgebouw Suffisant: tel.: 687707; spreekuur: donderdag van 09.00-11.00 uur.
- Wijkgebouw Sta. Rosa: 671628; spreekuur: dinsdag van 09.00-11.00 uur.
- Inloopspreekuur voor zuigelingen- en kleuterzorg: vrijdag van 08.00-10.00 uur. Hoek Vondel-/Nilda Pintostraat. Tel.: 373582.

STICHTING NEUTRALE WIJKVERPLEGING

Kantoor Gosieweg 15. P.O. Box 3619. Tel.: 692231/692232. Fax: 682709; geopend van 07.00-17.00 uur. Kantoor Bandabou: Siberie Kavel 16; open van 08.00-16.00 uur. Tel.: 649422.
Voor de wachtzuster vanaf 9 september om 17.00 uur t/m 16 september om 07.00 uur gelieve tel.: 681847 of page 310-1179 te bellen.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO

Schottegatweg Noord 43. P.O. Box 3619. Tel.: 691838/692510. Fax: 691883; voor informatie over prenatale [illegible] de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: iedere donderdagmiddag van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-[illegible]

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABOU

Fontein 35. tel.: 649077/649387; open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur. Voor de wachtzuster gelieve tel.: 648827 of 601760 te bellen.

APOTHEKEN

NACHTDIENST

Otrobanda:
Paradels. F.D. Rooseveltweg 46-B. Tel.: 869676/692391.
Punda:
Sta. Rosa. Sta. Rosaweg 56. Tel.: 377679/377650.

AMIGOE Colofon

DIVERSEN

BELANGRIJKE NUMMERS (voor noodgevallen)

Ambulance:	112
Politie:	114
Brandweer:	114
Hospitaal:	624900
Aidslijn:	128
Kodela:	135

HEEFT U HULP NODIG?
Bel SOS-lijn 127!

NOODGEVALLEN/ VERMISSING OP ZEE
Telefoon: 637911 (RCC)
24 uur per dag bereikbaar!

STICHTING VERANTWOORD OUDERSCHAP
(Fundashon Famia Planea)
Assistentie geboorteregeling:
Kliniek Bitterstraat 1-A (tel.: 611323): dagelijks open van 08.00-12.00/14.00-17.00 uur; dokter aanwezig op maandag en vrijdag van 14.00-16.00: dinsdag, woensdag en donderdag van 08.00-11.00 uur.
Kliniek Kas Chikitu (zuigelingenconsultatiebureau): open op woensdag van 13.00-15.00 uur.

STICHTING PROTESTANTS KOOPVAARDIJWERK
(Curaçao Seamen's Mission)
Emancipatie Boulevard 42. Tel.: 375317. Open op dinsdag t/m zaterdag van 20.00-22.30 uur. Radioprogramma: elke vrijdag via Radio Hoyer II van 19.05-19.30 uur.

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU
Voor informatie tel.: 672289, 375023 of 375542.

LUCHTPOSTSLUITING
POSTKANTOOR GROOT KWARTIER
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa (op zaterdag): voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is op zaterdag van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA. Tel.: 685544)
openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen tel.: 685917.

STICHTING DIERENBESCHERMING CURAÇAO
Het Dierenasiel Parera (tel.: 654300/fax: 371713) is open van maandag t/m vrijdag 08.00-12.00/13.00-17.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur; zondag gesloten.

DIERENARTS
Voor spoedgevallen gelieve te bellen [illegible]

WOENSDAG
FORTKERK
(Fort Amsterdam)
12.30-13.00 uur oecumenische pauzedienst.

CBS (kanaal 75)

DINSDAG
15.00 Guiding Light
16.00 Young and the Restless
17.00 News
17.30 News
18.00 News
18.30 CBS Evening News
19.00 Entertainment Tonight
19.30 Price is Right
20.00 Rescue 911
20.30 Movie
23.00 News
23.35 Late Show with David Letterman
24.37 Extra: The Entertainment Magazine
01.07 Entertainment Tonight
01.37 Last Call
02.07 News
02.42 CBS News Up To the Minute
05.30 CBS Morning News

ABC (kanaal 77)

DINSDAG
15.00 General Hospital
16.00 Oprah Winfrey
17.00 News
18.00 News
18.30 ABC World News Tonight
19.00 Jeopardy!
19.30 Wheel of Fortune
20.00 Full House
20.30 Phenom
21.00 Roseanne
21.30 Ellen
22.00 SHE TV
23.00 News
23.35 Nightline
24.05 Movie
02.30 News
03.00 ABC World News Now
04.30 Oprah Winfrey
05.30 ABC World News This Morning

NBC (kanaal 55)

DINSDAG
15.00 Rolonda
16.00 American Journal
16.30 Inside Edition
17.00 News
17.30 News
18.00 News
18.30 NBC Nightly News
19.00 Extra
19.30 Price is Right
20.00 Movie: Wayne's World
22.00 Dateline
23.00 News
23.35 Tonight Show With Jay Leno
24.35 Late Night
01.35 Later With Greg Kinnear
02.05 Paid Program
02.35 Williams TV
03.05 NBC News Nightside
05.30 News

Bewustwording toerisme op alle basischolen

WILLEMSTAD — Curaçao Tourism Development Board en Sedukal geven aanstaande woensdag het startsein voor het scholenproject 'De schatten van Curaçao'. Het project werd in het schooljaar 1988-1989 reeds gestart, maar moest na een zeer succesvol begin worden stilgelegd wegens geldgebrek.

CDTB bracht het project onder de aandacht van het departement van Ontwikkelingssamenwerking en de Europese Unie en in 1993 besloten beide instanties het project te financieren. Het project is een onderdeel van de 'Tourism Awareness' campagne van CDTB.

De doelstellingen van het project zijn het helpen bij het bewustwordingsproces over het toerisme, het vergroten van de kennis over het eiland bij leerkracht en leerling en het optimaliseren van het lesgeven door het aanbieden van andere didactische werkvormen.

Het project is bestemd voor leerkrachten en leerlingen van alle basisscholen. In de komende twee schooljaren zullen de leerlingen de kans krijgen om te ontdekken, dat er heel wat schatten zijn op ons eiland, maar vooral ook zullen zij leren dat iets pas werkelijk waarde krijgt door de manier waarop men met deze schatten omgaat.

Het project verloopt in grote lijnen als volgt: Op maandag worden door twee piraten de schatkisten op de school gebracht; voor ieder leerjaar één schatkist met een eigen onderwerp. De onderwerpen zijn: klas 1: de onderwaterwereld; klas 2: aankomst en verblijf op het eiland; klas 3: Punda of Otrabanda; klas 4: de haven; klas 5: de landhuizen; klas 6: natuur- en milieubescherming.

In de week dat het project op de scholen is, gaan de leerlingen de schatten bekijken. De eerste klassers gaan naar het Seaquarium, de tweede klassers naar het vliegveld en een hotel, de derde klassers gaan de stad bekijken, de vierde klassers maken een tocht in de haven en eindigen bij het CPS, de vijfde klassers bekijken landhuizen, terwijl de zesde klassers een wandeltocht maken in Malpais. Op de volgende dagen worden de ervaringen uitgewerkt en vrijdag demonstreert iedere klas zijn werk.

CDTB: "Toerisme is niet slechts het aanbieden van ons prachtige eiland, zon, zee en land, maar het is vooral om de bezoekers te laten meegenieten van het voorrecht dat wij als bewoners hebben door op dit eiland te mogen leven en werken."

WEGA DI NUMBER
0457
7095
4210

TELECURAÇAO (kanaal 8/6)

DINSDAG
17.00 Atardi Hubenil (konta kuenta, jeugdjournaal en cartoons
18.00 Siensia, Teknologia i Salú (presentator Leo Floridas)
18.30 Nieuws in het Nederlands
18.45 Telenovela: Valentina
19.05 Kushina di Oro (met Saida Hernandez): Ham di Porko
19.31 Fasetas (presentator Saida Hernandez)
19.47 Our Environment
20.00 Telenotisia
21.00 Wega di Number Kòrsou
21.05 Sport TV (presentator Willem Dekker)
22.45 NOVA
24.00 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden!)

TBS (kanaal 89)

DINSDAG
15.05 Jetsons
15.35 Captain Planet and the Planeteers
16.05 Flintstones
16.35 Charles in Charge
17.05 Saved by the Bell
17.35 Saved by the Bell
18.05 Growing Pains
18.35 Andy Griffith
19.05 Beverly Hillbillies
19.35 Sanford
20.00 Major League Baseball
23.00 Movie: *Sea Wolff*
01.00 Movie: *The Wreck of the Mary Deare*
03.00 CHiPs
04.00 Laverne & Shirley
04.35 Three Stooges
05.00 Gomer Pyle, USMC
05.30 Headline News

LIFE (kanaal 91)

DINSDAG
15.00 Thirtysomething
16.00 Movie: *The Hotel New Hampshire*
18.00 Supermarket Sweep
18.30 Shop 'Til You Drop
19.00 Designing Women
19.30 Designing Women
20.00 Unsolved Mysteries
21.00 Picture What Women Can Do
23.00 Unsolved Mysteries
24.00 Unsolved Mysteries
24.30 Thirtysomething
01.30 Paid Program
04.30 Paid Program

FLAMINGO TV (kanaal 11)

DINSDAG
15.00 Cartoons
18.30 Reportajes
19.00 Showbiz Today
19.30 Fresh Prince of Bel-Air
20.00 Ocurrió Así
21.00 Sevaec
22.00 Sine den bo Kas
23.30 Prime News
24.00 Sluiting

Het is met een buitengewoon gevoel van warmte, dat de kinderen en ik u willen danken voor iedere uiting van medeleven, die wij ontvingen bij het plotselinge overlijden van onze zorgzame, lieve man en vader

Leendert Jan (Poet) Schalm

Zeer velen hebben met hun aanwezigheid bij de herdenkingsdienst, zowel op Curaçao als in Nederland, en de vele brieven die wij ontvingen, hun gevoelens van verbondenheid met ons willen uiten.

Wij hebben dit gevoeld en ervaren als een omhelzing.

U allen, voor iedere blijk van medeleven, hartelijk, hartelijk dank.

Namens ons allen,

Nelleke Schalm-Schillemans
Jesje, Jim en Eefke
Marieke en Nienke

Curaçao, september 1994

CINE (kanaal 83)

DINSDAG
16.15 Movie: *The Bad New Bears*
17.50 Movie: *Jumpin' Jack Flash*
19.35 Movie: *Smokey and the Bandit 3*
21.00 Movie: *Child's Play 3*
22.30 Movie: *Gator Bait II: Cajun Justice*
24,15 Movie: *Scandal*
02.15 Movie: *Child's Play 3*
03.45 Movie: *Bad Company*
05.30 Movie: *The Good, the Bad and the Ugly*

AE (kanaal 73)

DINSDAG
15.30 Banacek
17.00 Police Story
18.00 Rockford Files
19.00 In Search Of
20.00 Biography
21.00 Poirot
23.00 Law & Order
24.00 Biography
01.00 Poirot
03.00 Law & Order
04.00 Movie: *Jack London*

Met grote verslagenheid hebben wij kennis genomen van het plotselinge overlijden van

JAN BARSON

In leven bestuurslid van Badminton Club Cadushi

Ons medeleven gaat uit naar zijn familie.

Het bestuur van de
Badminton Bond Curaçao.

Actiefilm 'Clear and present danger' in ITC

WILLEMSTAD — Paradise Movies presenteert vanaf woensdag 'Clear and present danger'. Een stevige actiefilm met een goed verhaal en uitstekende acteurs; ingrediënten die van de film een gegarandeerde hit maken.

In de Verenigde Staten bestaat een wet waarin militair ingrijpen verboden wordt, tenzij er sprake is van een 'clear and present danger' betreffende de veiligheid van het land. Oud-president Bush heeft indertijd de 'war on drugs' aangekondigd en daarmee beslist dat drugs onder de 'clear and present dangers' vallen.

CIA-agent Jack Ryan (Harrison Ford) ontdekt echter dat de 'war on drugs' in de praktijk slechts bij mooie woorden blijft, omdat er veel te veel tegenstrijdige belangen bij betrokken zijn. Dat is op zijn zachtst gezegd. Op zijn hardst gezegd is het één grote rotte appel waar zelfs de president van de VS lekker van meesmuilt.

Ryan komt daar achter als hij een verband ontdekt tussen de Colombiaanse drugskartels en een invloedrijke vriend van de president. Vanuit de wandelgangen van het Witte Huis gaat hij vervolgens naar de jungle van Colombia en de stad van het 'witte goud', Medellin. In zijn kielzog volgt een speciaal CIA-undercover team dat op geheel eigen wijze orde op zaken stelt bij de drugsbaronnen. Dat wil zeggen met veel bommen en granaten en vooral rake klappen. De Amerikaanse regering weet zogenaamd nergens van. Voor Jack Ryan is de hele situatie levensgevaarlijk. Wie is wie? En wie is te vertrouwen?

De film is gebaseerd op het boek van Tom Clancy. Vooral in militaire kringen werd met grote verbazing gereageerd op het boek. Clancy weet zo veel exacte details van politieke en militaire operaties, dat hij welhaast moet beschikken over informanten die heel dicht bij het vuur zitten. Niet zo verwonderlijk dus dat de Amerikaanse autoriteiten wat minder scheutig waren met hun medewerking. Filmen in het Witte Huis en het hoofdkwartier van de CIA werd dan ook verboden.

DANKBETUIGING

Echtgenoot, kinderen en kleinkinderen willen langs deze weg allen bedanken voor Uw getoonde belangstelling en medeleven tijdens de ziekte, het overlijden en de teraardebestelling van onze geliefde

Helmgard Liesslotte Führing-Voigt (Gertie Führing)

Uw persoonlijke aanwezigheid, telegrammen en bloemen waren voor ons een bijzondere steun in deze moeilijke tijden.

Namens de familie,
W.C. Führing

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot zondagmiddag 12.00 uur:
Licht tot half bewolkt, voornamelijk gedurende de nacht- en ochtenduren kans op een plaatselijke bui.
Matige tot vrij krachtige, overdag af en toe krachtige oostelijke wind (tussen tien en 28 knopen).

WEEROVERZICHT:
De aangevoerde lucht zal de komende 24 uur voldoende vochtig zijn om op de Benedenwindse eilanden een enkele plaatselijke bui tot ontwikkeling te doen komen.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	Het weer	Max	Min	Neerslag mm
Aruba	half bewolkt	32	27	0.0
Bonaire	half bewolkt	32	27	0.4
Curaçao	half bewolkt	33	27	0.2
Sint Eustatius	licht bewolkt	31	24	8.0
Sint Maarten	half bewolkt	31	27	0.0
Amsterdam	zwaar bewolkt	--	--	-.-
Atlanta	onbewolkt	31	21	0.0
Caracas	zwaar bewolkt	--	20	0.0
Kingston	zwaar bewolkt	33	28	0.0
Miami	onweer	29	24	1.0
New York	onbewolkt	26	18	0.0
Paramaribo	half bewolkt	--	--	sp
Port-of-Spain	half bewolkt	31	24	4.0

INGEZONDEN

Kassav

ZATERDAGAVOND GINGEN wij opgetogen naar Kassav. We kochten onze kaartjes van te voren. We hoefden dan niet mee te doen met het ongeorganiseerd gedrang van groepen mensen die op het laatste moment toch een kaartje wilden bemachtigen. Zelfs met kaartje moest er toch voor bijna twintig minuten in een nog erger gedrang naar de ingang geduwd te worden. Daar aangekomen vroeg ik mezelf af waarom men in plaats van de kaarten af te scheuren, de hele kaart in ontvangst nam. Stonden de horden mensen buiten soms op onze kaartjes te wachten?

Maar alá: Je gaat naar dé Kassav, een beetje ergernis is wel te verkroppen. Eindelijk binnen! Gezelligheid alom. Lekker swingen op de muziek van de ERA. We kregen dorst, dus aan het begin van de pauze snel even iets te drinken halen. Nou, dat 'snel' duurde 45 minuten, want het in-de-rij-staan is nog steeds voor veel mensen een héél vreemd verschijnsel. En blijkbaar wisten de mensen in de bar ook niet hoe ze snel honderden bezoekers (en gratis familieleden en vriendjes) moesten bedienen. We hebben de hele presentatie van Gibi i su orkesta gemist.

Maar ja afficht, terwijl wij in de richting van de bar geduwd werden, zagen wij een busje vol Kassav-leden voorbij rijden. Dus wat doe je? Je rekt je stijve benen uit en je laat je humeur niet verpesten. We genoten met volle teugen van de subliemе presentatie van Kassav.

Het is één uur, iedereen is uitgedanst en wil naar huis. Tussen de 10 en 15 duizend mensen zoeken de talrijke uitgangen die je in zo'n feestgelegenheid volgens veiligheidsnormen zou verwachten. Uitgang west is geblokkeerd door een menigte en naar achteraf bleek ook door verscheidene auto's. Ik moest meteen denken aan drama's in buitenlandse voetbalstadions; dus nee, dan maar [illegible] besloten wij ook daar naar binnen [illegible]. Maar die is gesloten, en voor ons stonden enkele honderden mensen en achter ons enkele duizenden. Dus van alle kanten werden wij geblokkeerd.

Aleluyah, twee medewerkers van het Curaçao Festival Center kregen ook in de gaten dat het concert was afgelopen en ze hadden de tegenwoordigheid van geest om de twee smalle deurtjes open te maken. De inmiddels in paniek geraakte massa [illegible] schoon en er begon [illegible] om naar de vrijheid te ontsnappen. Dit bleek moeilijk, niet alleen door de smalle deurtjes, of de paniekreactie die macht nam van de verontwaardigde mensen, maar hoofdzakelijk door de dikke ijzeren stangen op de grond die het lopen (geschuifel) bemoeilijkten.

Nee, toen wij eindelijk buiten stonden, had ik een bittere nasmaak overgehouden van het hele gebeuren. Enerzijds vroeg ik mezelf in een pessimistische bui af of het nog ooit wel goed komt met mijn eiland. Anderzijds was ik blij dat wij ontsnapt waren aan iets dat in een semi-drama had kunnen uitlopen.

Ach, laten wij optimistisch blijven en hopen dat een gedeelte van de dikke winsten, die gemaakt zijn met deze meest succesvolle kaartverkoop aller tijden, besteed wordt aan het optimaliseren van Curaçao Festival Center. Anders hoeft het voor mij een volgende keer echt niet meer.

C.F. OSEPA
(Curaçao)